

ENGELBERT STRAUSS



STRAUSS

[DE] Anleitungen und Informationen

[GB] Instructions and information

[FR] Consignes et informations

EN 14404:2004+A1:2010

[DE] Inhaltsverzeichnis	[GB] Contents	[FR] Contenu	
DE	Anleitungen und Informationen		4
GB	Instructions and information		6
FR	Consignes et informations		8
PL	Instrukcje i informacje		10
NL	Instructies en informatie		12
CZ	Návody a informace		14
SK	Návody a informácie		16
SI	Navodila in informacije		18
IT	Istruzioni e informazioni		20
ES	Instrucciones e información		22
PT	Instruções e informação		24
SE	Handledning och information		26
DK	Vejledninger og informationer		28
NO	Anvisninger og informasjon		30
HU	Ohjeet ja tiedot		32
GR	Utasítások és információk		34
RU	Объяснение и информация		36
LT	Instrukcijos ir informacija		38
LV	Instrukcijas un informācija		40
EE	Instrukcijas un informācija		42
RO	Instrucțiuni și informații		44
BG	Упътвания и информация		46
IE	Treoracha agus Eolas		48
MT	Tagħrif u informazzjoni		50
TR	Talimatlar ve bilgiler		52
HR	Upute i informacije		54
RS/ME	Uputstva i informacije		56
RU	Инструкции и информация		58

[DE] Unser fachkundiges Service-Team berät Sie gerne ausführlich und kompetent!

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!
Kunden-Service:
Montag bis Freitag von 7.00 - 18.00 Uhr
Tel. **06050 9710-12**
Fax **06050 9710-90**
info@strauss.de

engelbert strauss GmbH & Co. KG
Frankfurter Straße 98-108
D-63599 Biebergемünd
strauss.works

[GB] Our competent service team will be more than happy to advise and assist!

We look forward to your call!
Customer service:
Monday to Friday from 8 am to 5 pm
Phone. **+49 6050 9710-89075**
Fax **+49 6050 9791-37**
info@strauss.de

[FR] Notre équipe de service qualifiée vous conseille en détail et en toute compétence.

Nous nous réjouissons de votre appel!
Service clientèle :
Lundi au vendredi de 8.00 - 17.00 h
Tél. **+49 6050 9710-89076**
Fax **+49 6050 9791-37**
info@strauss.de



Notifizierte Stellen/Notified Bodies/Organismes notifiés:
Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung (IFA)
Prüf- und Zertifizierungsstelle im DGUV Test
Alte Heerstrasse 111
D-53754 Sankt Augustin
Notifizierte Stelle: 0121
Notified Body: 0121
Organisme notifié: 0121



[DE] Typgenehmigung von der zugelassenen Stelle erteilt.
[GB] Type approval completed by the approved body:
[FR] Homologation de type réalisée par l'organisme certifié:
SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom
Zugelassene Stelle: 0321
Approved body: 0321
l'organisme certifié : 0321

(DE) Der Knieschutz besteht aus der Kombination der zertifizierten Hose und dem dazugehörigen Knienpolster. (GB) Knee protection comprises a combination of certified trousers and the associated knee pads. (FR) Le protège-genoux est composé d'une combinaison du pantalon certifié et du protège-genoux associé. (NL) De kniebescherming bestaat uit een combinatie van een gecertificeerde broek en de bijbehorende kniebeschermers. (PL) Ochraniacze kolan składa się z certyfikowanych spodni oraz wkładki nakolannikowej. (CZ) Ochrana kolien se skládá z kombinácie certifikovaných kalhot a príslušného chrániča kolien. (SK) Chránic kolien sa skládá z kombinácie certifikovaných nohavíc a príslušnej kolennej vpychávky. (SI) Zaščita za kolena je sestavljena iz kombinacije certificiranih hlač in pripadajoče kolenske blazinice. (IT) La ginocchiera consiste nella combinazione del pantalone certificato e della relativa imbottitura. (ES) La rodillera está compuesta por una combinación del pantalón certificado y el correspondiente acolchado para rodilla. (PT) O protetor de joelhos é composto pela combinação das calças certificadas e o respetivo protetor de joelhos. (SE) Knäskyddet består av kombinationen av de certifierade byxorna och det tillhörande knäpolstret. (DK) Knæpolstringen af en kombination af de certificerede bukser og de dertilhørende knæpuder. (NO) Knebeskytelsen er en kombinasjon av den godkjente buksen og kneputene som hører til. (FI) Polviuojat ovat yhdistelmä sertifioituista housuista ja niihin kuuluvista polvipehmusteista. (HU) A térdvédő a tanúsítványal rendelkező nadrágból és a hozzá tartozó térdpárnából áll. (GR) Η προστασία των γονάτων συνίσταται στο συνδυασμό του πιστοποιημένου παντελονιού και της σχετικής επιγονατίδας. (LT) Kelių apsaugai tai sertifikuoti kelnii ir atitinkami paminkštinti kelių detalių derinys. (LV) Celgāju aizsardzības funkciju nodrošina sertificētu bikšu kombinācija ar tām atbilstošu polsteri. (EE) Põlvekaitsmed koosnevad sertifitseeritud pükste ja sinna juurde kuuluvate põlvepolsterite kombinatsioonist. (RO) Genunchiera este formată dintr-o combinație de pantaloni certificați și perna aferentă pentru genunchi. (BG) Заштитата за колелене се състои от комбинация от сертифициран панталон и спадащи към него подплънки за колелене. (IE) Tá an chosaint ghluíne déanta de chomhcheangal de na bristí deimhnithe agus an pillín ghluíne a ghabhann leo. (MT) Il-protezzjoni tal-irkoppjejn tikkonsisti f'kombinazzjoni bejn il-qalziet certifikat u l-kuxxinetti tal-irkoppjejn. (TR) Diz koruması; sertifikalı pantolon ve ona ait diz desteklerin kombinasyonundan oluşur. (HR) Zaštita za koljena sastoji se od kombinacije certificiranih hlača i odgovarajućih jastučica za koljena. (RS/ME) Štitnik za koleno se sastoji iz kombinacije sertifikiranih pantolona i pripadajućeg štitnika za koleno. (RU) Защита для коленей представляет собой сочетание сертифицированных брюк и относящихся к ним наколенных вставок.

[DE] Bezeichnung	[GB] Description	[FR] Désignation	CE	UKCA
e.s.classic				
[DE] Bundhose e.s.classic	[GB] Trousers e.s.classic	[FR] Pantalon à taille élastique e.s.classic	X	X
[DE] Latzhose e.s.classic	[GB] Bib & brace e.s.classic	[FR] Salopette e.s.classic	X	X
e.s.image				
[DE] Bundhose e.s.image	[GB] Trousers e.s.image	[FR] Pantalon à taille élastique e.s.image	X	X
[DE] Latzhose e.s.image	[GB] Bib & Brace e.s.image	[FR] Salopette e.s.image	X	X
[DE] Overall e.s.image	[GB] Overalls e.s.image	[FR] Combinaison e.s.image	X	X
Roofor				
[DE] Zunft hose Alois (82.49.9)	[GB] Craftman's Work Trousers Alois (82.49.9)	[FR] Pantalon corporatif Alois (82.49.9)	X	
[DE] e.s. Bundhose roofor	[GB] e.s. Trousers roofor	[FR] e.s. Pantalon à taille élastique roofor	X	



Wichtige Hinweise für den Anwender zur Erfüllung der Sicherheitsfunktionen.
Die Schutzkleidung erfüllt die grundlegenden Anforderungen für Gesundheitsschutz und Sicherheit des Anhang II der Verordnung (EU) 2016/425 und der EN 13688:2013 Schutzkleidung.

Allgemeine Informationen: Die folgenden Hinweise zur Anwendung der Schutzkleidung sind unbedingt zu beachten.



Bei diesem Produkt handelt es sich um eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß der Verordnung (EU) 2016/425.

Dieses Produkt ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen wie sie im britischen Recht in Kraft getreten ist und angepasst wurde.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Erklärung der Symbole: Das Herstelldatum beschreibt den Zeitpunkt der Produktion in Bild und Schrift auf dem PO-Label im Artikel.



Das Fabriksymbol steht bildlich für die Produktion, während die Zahlen

für Monat und Jahr stehen, in dem der Artikel produziert wurde.

Knieschutz für Arbeiten in kniender Haltung. Typ 2, Leistungsstufe 1 nach EN 14404:2004+A1:2010.

Allgemeine Informationen: Knieschutztypen

Knieschutzpolster sind von Knien eine zum Schutz der Knie verwendete Schutzausrüstung. **Knieschutz Typ 1:** Knieschutz, der von anderer Kleidung unabhängig ist und am Bein befestigt wird. **Knieschutz Typ 2:** Schaumkunststoff oder andere Polster in Taschen, an den Hosennähten oder ständig an der Hose befestigte Polster. Die Position des Knieschutzes Typ 2 in oder an der Hose kann fest oder justierbar sein. **Knieschutz Typ 3:** Ausrüstung, die nicht am Körper befestigt wird, sondern bei den Bewegungen des Trägers am jeweiligen Ort ist. Sie kann für jedes einzelne Knie oder für beide Knie vorhanden sein. **Knieschutz Typ 4:** Knieschutz für ein oder beide Knie, der Teil von Vorrichtungen mit zusätzlichen Funktionen wie eines Rahmens als Aufstellhilfe oder eines Sitzes für kniende Haltung ist. Der Knieschutz darf am Körper befestigt sein oder unabhängig vom Körper verwendet werden.

Leistungsstufen: Welche Leistungsstufe vorliegt, ergibt sich aus der Kombination Hose + Kniespolster.



X = Die Leistungsstufe wird unter dem Piktogramm angegeben (Polsterrückseite)

Es gibt drei Leistungsstufen: Stufe 0: ist Knieschutz, der für eine ebene Bodenoberfläche geeignet ist und der keinen Schutz gegen Durchstich bietet. **Stufe 1:** ist Knieschutz, der für eine ebene oder unebene Bodenoberfläche geeignet ist und Schutz gegen Durchstich bei einer Kraft von (100±5) N bietet. **Nicht geeignet sind die Kniespolster für spitze Untergründe, auf die punktuell ein höherer Druck als 100 N einwirkt und die höher als 1 cm sind (z.B. im Bergbau oder im Steinbruch).** **Stufe 2:** ist Knieschutz, der für den Gebrauch auf ebener oder unebener Bodenoberfläche unter schwierigen Bedingungen geeignet ist und Schutz gegen Durchstich bei einer Kraft von (250±10) N bietet.

Gebrauch: Der Schutz gemäß EN 14404:2004+A1:2010 ist nur gewährleistet beim Tragen in Kombination mit den angegebenen Artikeln. Beim Tragen in Verbindung mit einem anderen Produkt bzw. Wettbewerbsprodukt wird der gemäß EN 14404:2004+A1:2010 geforderte Schutz nicht gewährleistet. Die Kniespolster sind in geeignete Knietaschen einzubringen und in ihrer Position so zu fixieren, dass auf dem zentralen Polsterteil der Hauptdruck des Knieendens liegt, so dass eine optimale Druckverteilung gewährleistet ist. Die geprägte bzw. die gekerbte Knieseite des Kniespolsters ist immer außen, die Innenseite ist gekennzeichnet. Für alle knienden Tätigkeiten und Arbeiten auf verschiedenen Untergründen, unter der Voraussetzung, dass die Arbeitskleidung mit geeigneten Knietaschen ausgestattet und bestimmungsgemäßer Einsatz gewährleistet ist. Die Kniespolster sind weder chemikalienbeständig, hitzebeständig noch feuerbeständig. Je nach persönlichem Einsatz der Arbeit ist vom Anwender weitere persönliche Schutzausrüstung (PSA) nach Aufgabengstellung zu tragen (z.B. Schutzhülse, Schutzhelm ...). Schutzfähigkeit ist in jedem Einzelfall vorher zu prüfen oder mit dem Hersteller abzustimmen. Alle nicht definierten Einsatzbereiche sind durch Rücksprache mit dem Hersteller zu klären. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch wie z.B. übermäßiges Knicken und Verbiegen entstehen, schließt der Hersteller jegliche Haftung aus.

Weitere Hinweise zum Kniespolster: Warnhinweise:

- Die Kniespolster sind nicht für den Einsatz in z.B. absturzgefährdeten Bereichen als Sicherung geeignet.
- Um einen venösen Rückstau in den Beinen zu vermeiden und eine normale Blutzirkulation sicher zu stellen sollte der Träger beim Knien häufig die Körperhaltung wechseln oder aufstehen.
- Knien Sie in aufrechter Haltung, sitzen Sie nicht auf ihren Fersen.
- Suchen Sie den Arzt auf, wenn ihre Knie oder Waden bei kniender Arbeit anschwellen
- Bei Veränderung der Umgebungsbedingungen wie die Temperatur kann die Leistung des Knieschutzes bedeutend vermindert werden
- Kein Knieschutz kann vollständig gegen Verletzungen schützen
- Erhöhte Verschmutzung, Veränderungen oder fehlerhafter Gebrauch kann die Leistung des Knieschutzes auf gefährliche Weise vermindern oder komplett aufheben.
- Universalgröße für Erwachsene zwischen 50-100 kg. Bei Gewicht über 100 kg kann es zu einer verminderten Leistung kommen.
- Bei Temperaturen oberhalb von 50 °C kann die Leistung des Knieschutzes vermindert werden.

Die Kennzeichnung ist:

- Verfallsdatum ist XX/XXXX
- Die Kennzeichnung nach oben ist Pfeil nach oben und up
- Links/rechts ist left/right
- Innenseite ist inside
- Chargennummer ist Lot
- Unisize ist Einheitsgröße
- Knieschutztyp ist Typ
- Leistungsstufe ist Level

Unschädlichkeit: Die Materialien setzen keine toxische, karzinogene, mutagene, allergene und reproduktionstoxische Substanzen frei und sind somit unschädlich.

Pflegehinweis: Das Kniespolster darf nur mit kaltem Wasser gereinigt werden. Spezielle Waschzusätze, sowie hohe Wasch- oder Trockentemperaturen sind nicht zulässig. Kniespolster müssen beim Reinigen, Waschen, Trocknen und Bügeln aus der entsprechenden Hose genommen werden und danach vor dem Tragen wieder in die Knietasche eingesetzt werden. Nicht in der Waschmaschine waschen.



Wasserbeständigkeit: Das Knieschutzpolster ist wasserbeständig. Eine Wasserdichtheitsprüfung wurde jedoch nicht durchgeführt. **Überprüfung des Kniespolsters:** Weist ein Kniespolster Verschleißerscheinungen wie z.B. Schnitte oder Einkerbungen an der Oberfläche auf, ist dieses zu ersetzen, da der geforderte Schutz nicht mehr gewährleistet werden kann. Kniespolster dürfen nicht repariert werden. **Lagerung und Transport:** Das Kniespolster muss stets trocken, kühl und vor Sonnenlicht geschützt gelagert und transportiert werden. **Verfallzeit:** Auf den Kniespolstern befinden sich ein Verfallsdatum mit Angabe von Monat und Jahr (MM/JJJJ) und eine Chargennummer. Normale Abnutzung und Verschleiß sind von dem Verfallsdatum der Alterung ausgenommen. **Entsorgung:** Defekte Kniespolster können mit dem Restmüll entsorgt werden. **Hauptbestandteile:** Das Kniespolster besteht hauptsächlich aus Polyethylen.

Allgemeine Information für PSA: Pflegehinweis & Alterung: Die PSA benötigt eine regelmäßige und fachgerechte Pflege. Die Materialzusammensetzung des Textils befindet sich im eigenen Pflegeetikett. Die Angaben auf dem Pflegeetikett sind maßgebend für den bestmöglichen Erhalt und die Aufrechterhaltung der Schutzleistung. Trocknen Sie die Artikel nur im Schatten und lagern Sie ihn an einem lichtgeschützten, trockenen Ort. Es ist möglich, dass durch in der Praxis auftretende Abnutzung oder Beschädigung die Lebensdauer der Kleidung deutlich reduziert werden kann. Auch Verunreinigungen durch Schmutz, Nässe, Schweiß oder Ausbleichung durch Sonnenlicht kann die Lebensdauer der PSA verringern.

Mögliche Alterungsfaktoren sind u.a.:

- Reinigung, Instandhaltungs- oder Desinfektionsprozesse
- Einwirkung von hohen oder niedrigen Temperaturen oder Temperaturwechseln
- Einwirkung von Chemikalien einschließlich Feuchtigkeit
- Mechanische Einwirkungen (Abrieb, Biegebeanspruchung, Druck- und Zugbeanspruchung)
- Kontamination z. B. durch Schmutz, Öl, Spritzer geschmolzenen Metalls usw.
- Abnutzung

Prüfen Sie nach jedem Wasch- und Trocknungsvorgang, ob das Textil Risse aufweist, oder Gummizüge spröde werden. Bei diesen Anzeichen dafür, dass die Schutzwirkung des Textils nicht mehr gewährleistet werden kann. Reparaturen dürfen nur von kompetenten Firmen durchgeführt werden.

Verwendungsgrenzen & Risikoanalyse:

- Beachten Sie, dass die Schutzkleidung geschlossen getragen werden muss, um ihre Funktion erfüllen zu können.
- Wählen Sie die Schutzkleidung nicht zu eng, da sonst die Bewegungsfreiheit eingeschränkt werden kann. Stellen Sie die Bekleidung am Bund, Ärmeln und Hosen auf Ihre Größe ein. Achten Sie auf passende Kleidung (Weite + Länge). Zu enge oder zu weite Bekleidung kann die Schutzwirkung beeinträchtigen.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen nicht gestattet.
- Des Weiteren besteht dieses Risiko von irreversiblen Schäden, wenn die Einwirkung der Gefährdung die geprüften Werte oder die geprüfte Dauer übersteigen und in Kombination auftreten.

GB



Important user information about fulfilment of the safety functions.

The safety clothing meets the basic health & safety requirements of Annex II of the Regulation (EU) 2016/425 and the EN 13688:2013 Safety clothing.

General information: The following instructions about the use of protective clothing must be observed at all times.



This product is a piece of personal protective protection equipment according to Regulation (EU) 2016/425.

This product is a piece of personal protective protection equipment according to Regulation 2016/425 on personal protective equipment as brought into UK law and amended.

The declaration of conformity can be found at the following link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Explanation of the symbols: The production date describes the time of production in pictures and texts on the PO label in the item.



MM/YYYY

The factory symbol indicates the place of production, and the numbers indicate the month and year in which the item was produced.

Knee protection for working on the knees. Type 2, performance level 1 acc. to EN 14404:2004+A1:2010.

General information: Knee protection types

Knee protection pads are items to used protect the knees of people working on their knees. **Knee protection type 1:** Knee protection that is independent of other clothing and is attached to the leg. **Knee protection type 2:** Foam plastic or other pads in pockets, on the trouser legs or pads permanently attached to the trousers. The position of type 2 knee protection in or on the trousers can be permanent or adjustable. **Knee protection type 3:** Equipment that is not attached to the body but moves to the required position as the wearer moves. Either available for one knee or both knees. **Knee protection type 4:** Knee protection for one or both knees that is part of equipment with additional functions, such as a stand assist or a seat for kneeling postures. The knee protection may be attached to the body or is used independently from the body.

Performance levels: The performance level is determined from the combination of trousers and knee pads.



X = The performance level is stated below the pictogram (rear side of the pad)

There are three performance levels: Level 0: Knee protection that is suitable for an even floor and does not offer puncture protection. **Level 1:** Knee protection that is suitable for even or uneven floors and offers puncture protection up to a force of (100±5) N. **The knee pads are not suitable for surfaces with sharp objects that have a point pressure higher than 100 N and are larger than 1 cm (e.g. in mines or quarries).** **Level 2:** Knee protection that is suitable for even or uneven floors under difficult conditions and offers puncture protection up to a force of (250±10) N.

Use: Protection according to EN 14404:2004+A1:2010 is only guaranteed, if worn in combination with the stated articles. Protection as specified in EN 14404:2004+A1:2010 is not guaranteed, if worn in combination with another product or a competitor product. The knee pads must be placed into suitable knee pockets and affixed in position so that the main pressure exerted onto the kneeling person lies on the central part of the pad to ensure optimum pressure distribution. The moulded and notched knee side of the knee pad is always on the outside, the inside is marked. For all work performed in a kneeling position and work on various

surfaces provided that the workwear is equipped with suitable knee pads and that they are used as intended. The knee pads are not chemical resistant, heat-resistant nor fire resistant. Depending on the work task, the user should also wear other personal equipment (PPE) (e.g. goggles, helmet...). The protectability should always be checked first or agreed with the manufacturer. All application areas that are not defined should be clarified with the manufacturer. The manufacturer will not be liable for any damage caused by improper use e.g. excessive bending and kinking.

More information about knee pads: Warning:

- The knee pads are not suitable for use for securing the wearer in e.g. areas where there is a risk of falling.
- To prevent blood congesting in the legs and ensure normal blood circulation, wearers should change their posture and stand up frequently.
- Kneel in an upright position, do not sit on the heels.
- Contact a doctor if your knees or calves swell up
- If ambient conditions, such as the temperature, change, the performance of the knee protection can be reduced significantly.
- No knee protection can offer full protection from injury
- Higher levels of dirt, changes or incorrect use can dangerously reduce the performance of the knee protection or completely cancel it out.
- Universal size for adults between 50-100 kg. Performance may be impaired for wearers weighing more than 100 kg.
- The performance of the knee protection can be reduced at temperatures above 50 °C.

The identification is:

- Expiry data is MM/YYYY
- The identification upwards is the up arrow and up
- Left/right is left/right
- Inside is inside
- Lot number is Lot
- Unisize is suitable
- Knee protection type is Type
- Power stage is Level

Harmlessness: The materials do not release any toxic, carcinogenic, mutagenic or allergenic substances or any substances toxic for reproduction, and are therefore harmless.

Care information: The knee pads may only be cleaned with cold water. Special washing additives and high washing or drying temperatures are not allowed. Knee pads must be removed from the trousers for cleaning, washing, drying and ironing, and then returned to the knee pockets again. Do not wash in the washing machine.



Water resistance: The knee protection pad is water resistant. However, a waterproofness test was not conducted. **Knee pad test:** If a knee pad shows signs of wear, e.g. cuts or notches on the surface, it must be replaced because it can no longer guarantee the specified protection. Knee pads may not be repaired. **Storage and transport:** The knee pads must always be transported and stored in a dry, cool place and protected against sunlight. **Expiry time:** There is an expiry date, month and year (MM/YYYY), and a lot number on the knee pads. Normal wear and tear is excluded from the aging expiry date. **Disposal:** Faulty knee pads can be disposed of in the household waste. **Main parts:** Knee pads are primarily made of polyethylene

General information about PPE: Care information & aging: The PPE requires regular and professional care. The material composition of the textile is stated on the sewn-on care label. The information on the care label is decisive for ensuring that the protective effect is maintained as well as possible. Only dry the items in a shadowy place and store them in a dry place away from direct sunlight. It is possible that the wear or damage incurred during regular use will significantly reduce the service life of the clothing. Soiling, wet, sweat or bleaching as a result of direct sunlight can reduce the service life of the PPE.

Possible aging factors include:

- Cleaning, maintenance or disinfection processes
- Impact of high or low temperatures or temperature changes
- Effect of chemicals including moisture
- Mechanical effects (wear, bending stress, compressive and tensile loads)
- Contamination, e.g. dirt, oil, splashes of molten metals, etc.
- Wear

After each washing and drying cycle, check if there are any tears in the textile or if the elastic bands have become brittle. Both are a sign that the protective effect of the textile can no longer be guaranteed. Repairs can only be carried out by competent companies.

Usage limits & risk analysis:

- Always wear protective clothing closed to ensure that the function is fulfilled.
- Ensure that the protective clothing is not too tight because this could limit your ability to move. Set the waist and cuffs of the garment and also the trousers to your personal size. Ensure that the clothing has the right width and length. Clothing that is too tight or wide can impact on the protective effect.
- For reasons of safety, do not make any independent changes.
- There is also a risk of irreversible damage when the impact of the risk exceeds the tested values or the tested duration, and occur in combination.

FR



Informations importantes pour l'utilisateur afin de garantir les fonctions de sécurité.
Les vêtements de protection remplissent les exigences fondamentales relatives à la protection de la santé et à la sécurité de l'annexe II du règlement (UE) 2016/425 et de la norme EN 13688:2013 relative aux vêtements de protection.

Les instructions suivantes pour l'utilisation de vêtements de protection doivent être respectées.



Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI) conformément au règlement (UE) 2016/425.

Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI) conformément au règlement (UE) 2016/425 relative aux équipements de protection individuelle tel qu'entrée en vigueur et adaptée dans le droit britannique.

Vous trouvez la déclaration de conformité sous le lien suivant : www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Explication des symboles : La date de fabrication décrit la période de production en image et par écrit sur le label CE dans l'article.



MM/AAAA

Le symbole d'usine représente la production, alors que les chiffres correspondent au mois et à l'année de production de l'article.

Protège-genoux pour travailler à genoux. Type 2, catégorie 1 selon EN 14404:2004+A1:2010.

Informations générales : types de protège-genoux

Les protège-genoux sont un équipement de protection à utiliser pour protéger les genoux pour les personnes qui travaillent en position agenouillée. **Protège-genoux type 1** : Protège-genoux indépendant d'un autre vêtement et fixé sur la jambe. **Protège-genoux type 2** : Mousse plastique ou autre rembourrage dans une sacoche, rembourrage fixé sur les jambes du pantalon ou en permanence sur le pantalon. La position du protège-genoux de type 2 dans ou sur le pantalon peut être fixe ou ajustable. **Protège-genoux type 3** : Équipement qui n'est pas fixé sur l'attache corps mais qui accompagne les mouvements du porteur. Il peut être placé sur un seul genou ou sur les deux genoux. **Protège-genoux type 4** : Protège-genoux pour un ou deux genoux, qui fait partie des dispositifs avec des fonctions supplémentaires comme un cadre d'aide au lever ou un siège pour les positions à genoux. Le protège-genoux doit être fixé sur le corps ou être utilisé indépendamment du corps.

Catégories de protection : La catégorie de protection dépend de la combinaison du pantalon et du protège-genoux.



X

X = La catégorie de protection est indiquée sous le pictogramme (à l'arrière du rembourrage)

Il existe trois catégories de protection : **Catégorie 0** : correspond à un protège-genoux adapté pour une surface plane et qui n'offre pas de protection contre les perforations. **Catégorie 1** : correspond à un protège-genoux adapté pour une surface plane ou inégale et qui offre une protection contre les perforations pour une force de (100±5) N. **Ces protège-genoux ne conviennent pas pour les sols pointus sur lesquels une pression ponctuelle supérieure à 100 N est exercée et qui dépassent 1 cm de hauteur (par ex. dans l'industrie minière ou dans les carrières).** **Catégorie 2** : correspond à un protège-genoux adapté pour une utilisation sur des sols plats ou inégaux dans des conditions difficiles et qui offre une protection contre les perforations pour une force de (250±10) N.


Utilisation : La protection selon la norme EN 14404:2004+A1:2010 est garantie uniquement en portant une combinaison des articles indiqués. En cas d'association avec un autre produit ou un produit concurrent, la protection requise selon la norme EN

14404:2004+A1:2010 n'est pas assurée. Les protège-genoux doivent être placés dans des poches pour protège-genoux adaptées et être fixés de façon à ce que la pression de la personne agenouillée soit exercée sur la partie centrale du rembourrage, afin de garantir une répartition optimale de la pression. Le côté marqué ou rainuré du protège-genoux doit toujours être à l'extérieur, l'intérieur est indiqué. Pour toutes les activités et travaux à genoux sur différentes surfaces, à condition que les vêtements de travail soient équipés de poches pour protège-genoux adaptées et qu'une utilisation conforme soit garantie. Les protège-genoux ne sont résistants ni aux produits chimiques, ni à la chaleur, ni au feu. En fonction du domaine d'application, l'utilisateur doit porter d'autres équipements de protection individuelle (EPI) en fonction des tâches (par ex. des lunettes de protection, un casque de protection, etc.). La catégorie de protection doit dans tous les cas être vérifiée en amont ou être définie avec le fabricant. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages liés à une utilisation non-conforme comme des positions agenouillées et accroupies excessives.

Plus d'informations sur les genouillères: Avertissements :

- Les protège-genoux ne conviennent pas pour une utilisation comme protection dans les zones présentant des risques de chute par exemple.
- Pour éviter tout reflux veineux dans les jambes et garantir une circulation sanguine normale, le porteur doit changer de position régulièrement lorsqu'il est à genoux ou se relever.
- Pliez vos genoux en restant bien droit, ne vous asseyez pas sur vos talons.
- Consultez un médecin si vos genoux ou mollets gonflent pendant les travaux à genoux
- En cas de modification des conditions ambiantes, comme la température, l'efficacité du protège-genoux peut être considérablement réduite
- Aucun protège-genoux ne peut offrir une protection parfaite contre les blessures
- Les salissures importantes, les modifications ou une utilisation inappropriée peuvent réduire dangereusement l'efficacité du protège-genoux, voire l'annuler complètement.
- Taille universelle pour des adultes entre 50 et 100 kg. En cas de poids supérieur à 100 kg, l'efficacité peut être réduite.
- Les performances de la protection du genou peuvent être réduites à des températures supérieures à 50 °C.

Le marquage est le suivant :

- Le délai de péremption est  (MM/AAAA)
- Le marquage vers le haut est indiqué par une flèche vers le haut et la mention up
- Le côté gauche/droit est indiqué par left/right
- L'intérieur est indiqué par inside
- Le numéro de lot est le Lot
- Unisize est la taille standard.
- Le type de protège-genoux est le type
- La catégorie de protection est le level

Innocuité : Les matériaux ne libèrent pas de substances toxiques, carcinogènes, mutagènes, allergènes et toxiques pour la reproduction et sont donc inoffensifs.

Consignes d'entretien : Le protège-genoux doit uniquement être nettoyé à l'eau froide. Les additifs spéciaux, ainsi que les températures de lavage ou de séchage élevées, ne sont pas autorisés. Les protège-genoux doivent être retirés du pantalon pour le nettoyage, le lavage, le séchage et le repassage et être réinséré dans la poche pour protège-genoux avant d'être portés. Ne pas nettoyer au lave-linge.



Résistance à l'eau : Le rembourrage du protège-genoux est résistant à l'eau. Cependant, aucun contrôle d'étanchéité n'a été effectué. **Vérification du protège-genoux** : Si un protège-genoux présente des traces d'usure comme des coupures ou des entailles à la surface, il doit être remplacé car la protection requise ne peut plus être garantie. Les protège-genoux ne doivent pas être réparés. **Stockage et transport** : Le protège-genoux doit toujours être protégé, stocké et transporté au sec, au frais et à l'abri de la lumière du soleil. **Délai de péremption** : Sur les poches protège-genoux se trouve une date de péremption indiquant un mois et une année (MM/AAAA) ainsi qu'un numéro de lot. L'usure normale et l'abrasion ne sont pas pris en compte dans la date de péremption concernant le vieillissement. **Mise au rebut** : Les protège-genoux défectueux peuvent être éliminés avec les déchets ménagers. **Composants principaux** : Le protège-genoux est principalement composé de polyéthylène.

Informations générales concernant les EPI: Consignes d'entretien et vieillissement: L'EPI nécessite un entretien régulier et adapté. La composition matérielle du textile est indiquée sur l'étiquette d'entretien cousue. Les indications sur l'étiquette d'entretien sont essentielles pour préserver et protéger de façon optimale les caractéristiques de protection. Séchez les articles uniquement à l'ombre et stockez-les dans un lieu sec à l'abri de la lumière. Il est possible que l'usure liée à la pratique ou des dommages réduisent considérablement la durée de vie des vêtements. Les salissures liées aux salétés, à l'humidité, à la sueur ou à la décoloration par la lumière du soleil peuvent diminuer la durée de vie de l'EPI.

Les facteurs de vieillissement possibles sont notamment :

- Nettoyage, processus d'entretien ou de désinfection
- Effet des températures élevées ou faibles ou des changements de température
- Effet des produits chimiques y compris de l'humidité
- Effets mécaniques (abrasion, contrainte de flexion, contrainte de pression et de traction)
- Contamination par ex. par des salissures, de l'huile, des projections de métaux fondus, etc.
- Usure

Vérifiez après chaque lavage et séchage si le textile présente des déchirures ou si des bandes de caoutchouc deviennent cassantes. Ces deux phénomènes indiquent que l'effet protecteur du textile ne peut plus être garanti. Les réparations doivent uniquement être effectuées par des entreprises compétentes.

Limites d'utilisation et analyse des risques :

- Veuillez noter que les vêtements de protection doivent être portés fermés pour pouvoir remplir leur fonction.
- Ne choisissez pas des vêtements de protection trop étroits, car sinon cela risquerait de restreindre la liberté de mouvement.
- Adaptez les vêtements à votre taille au niveau de la ceinture, des manches et des pantalons.
- Les modifications arbitraires ne sont pas autorisées pour des raisons de sécurité.
- En outre, il existe un risque de dommages irréversibles si les effets du risque dépassent les valeurs contrôlées ou la durée contrôlée et surviennent conjointement.

NL



Belangrijke aanwijzingen voor de gebruiker om aan veiligheidsfuncties te voldoen.
De beschermende kleding voldoet aan de fundamentele eisen voor bescherming van de gezondheid en veiligheid van bijlage II bij Verordening (EU) 2016/425 en EN 13688:2013 Beschermende kleding.

Algemene informatie: De volgende instructies voor het gebruik van beschermende kleding moeten in acht worden genomen.



Dit product is een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) conform de Verordening (EU) 2016/425.

De verklaring van overeenstemming staat onder de volgende link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Verklaring van de symbolen: De productiedatum beschrijft het tijdstip van productie in woord en beeld op het PO-label in het artikel.



MM/JJJJ Het fabriekssymbool is een beeld voor de productie, terwijl de cijfers staan

voor de maand en het jaar waarin het artikel werd geproduceerd.

Kniebescherming voor werkzaamheden in knielende houding. Type 2, prestatieklasse 1 volgens EN 14404:2004+A1:2010.

Algemene informatie: soorten kniebescherming

Kniekussens zijn een beschermingsmiddel voor de knieën, die gebruikt worden bij werkzaamheden in knielende houding. **Kniebescherming type 1:** kniebescherming, die onafhankelijk is van andere kleding en aan het been wordt bevestigd. **Kniebescherming type 2:** schuimstof of andere wattering in zakken aan de broekspijpen of permanent aan de broek bevestigde kniekussens. De plaats van kniebescherming type 2 in of aan de broek kan vast of verstelbaar zijn. **Kniebescherming type 3:** uitrusting, die niet aan het lichaam wordt, maar bij de bewegingen van de drager op de betreffende locatie aanwezig is. Deze kan voor elk knie afzonderlijke of voor beide knieën aanwezig zijn. **Kniebescherming type 4:** kniebescherming voor één of beide knieën, die deel uitmaakt van inrichtingen met extra functies zoals een frame als opstapelp of een zijte voor knielende houding. De kniebescherming kan aan het lichaam bevestigd zijn of onafhankelijk van het lichaam worden gebruikt.

Prestatieklassen: De prestatieklasse wordt bepaald door de combinatie van broek + kniekussens.



X = De prestatieklasse wordt onder het pictogram aangegeven (achterkant kussen)

Er zijn prestatieklassen: Klasse 0: is kniebescherming, die geschikt is voor een vlakke ondergrond en geen bescherming biedt tegen doorprikken. **Klasse 1:** is kniebescherming, die geschikt is voor een vlakke of onefen ondergrond en bescherming biedt tegen doorprikken met een kracht van (100±5) N. **De kniekussens zijn niet geschikt voor puntige ondergronden, waarop een puntbelasting van meer dan 100 N werkt en de punten hoger dan 1 cm zijn (bijv. in de mijnbouw of in steengroeven).** **Klasse 2:**

is kniebescherming, die geschikt is voor gebruik op vlakke of onefen ondergronden onder moeilijke omstandigheden en bescherming biedt tegen doorprikken met een kracht van (250±10) N.

Gebruik: De bescherming conform EN 14404:2004+A1:2010 is alleen gewaarborgd bij het dragen in combinatie met de aangegeven artikelen. Bij het dragen in combinatie met een ander product of concurrerend product wordt de volgens EN 14404:2004+A1:2010 vereiste bescherming niet gewaarborgd. De kniekussens moeten in geschikte kniezakken worden gestoken en zodanig in hun positie worden vastgezet, dat de meeste druk van de knie op het middelste gedeelte van het kussen ligt, zodat een optimale drukverdeling gewaarborgd is. De geprofileerde of gekerfde kant van het kniekussen zit altijd aan de buitenkant, de binnenkant is als zodanig gemarkeerd. Voor alle knielende werkzaamheden en werkzaamheden op verschillende ondergronden geschikt, mits de werkkleding is uitgerust met geschikte kniezakken en het beoogde gebruik gewaarborgd is. De kniekussens zijn niet bestand tegen chemicaliën, hitte of vuur. Afhankelijk van de individuele taak bij het werk moet de gebruiker verdere persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) dragen (bijv. veiligheidsbril, veiligheidshelme...). Het beschermend vermogen moet in elk afzonderlijk geval vooraf worden gecontroleerd of met de fabrikant worden afgestemd. Over alle niet-gedefinieerde toepassingsgebieden moet door overleg met de fabrikant uitsluitend worden verkregen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade, die veroorzaakt wordt door onjuist gebruik zoals overmatig knikken en buigen.

Verdere opmerkingen voor de kniebescherming: Waarschuwingen:

- De kniekussens zijn niet voor gebruik in bijv. gebieden met gevaar voor vallen als beveiliging geschikt.
- Om veneuze verstopping in de benen te vermijden en een normale bloedsomloop te verzekeren, moet de drager bij het knielen vaak de lichaamshouding wisselen of opstaan.
- Wanneer u in rechtop staande houding knielt, ga dan niet op uw hielen zitten.
- Raadpleeg een arts, wanneer uw knieën of kuiten bij knielend werken opzwellen
- Bij verandering van de omgevingsomstandigheden zoals de temperatuur kan de prestatie van de kniebescherming aanzienlijk worden vermindert
- Geen enkele kniebescherming kan volledig tegen letsel beschermen
- Verhoogde vervuiling, wijzigingen of onjuist gebruik kunnen de prestatie van de kniebescherming op gevaarlijke wijze verminderen of zelfs geheel tenietdoen.
- Universele maat voor volwassenen tussen 50-100 kg. Bij een gewicht van meer dan 100 kg kan de prestatie minder worden.
- Bij temperaturen boven de 50 °C kan de prestatie van de kniebescherming minder worden.

De markering is:

- Vervaldatum is  (MM/JJJJ)
- De markering van de bovenzijde is pijl omhoog en op
- Links/rechts is left/right
- Binnenkant is inside
- Batchnummer is lot
- Unisize is universele maat.
- Soort kniebescherming is type
- Prestatieklasse is level

Onschadelijkheid: De materialen geven geen toxische, carcinogene, mutagene, allergene of voortplantingstoxische stoffen af en zijn daarom onschadelijk.

Onderhoudsinstructie: Het kniekussen mag alleen met koud water worden gereinigd. Speciale wasadditieven en hoge was- of droogtemperaturen zijn niet toegestaan. Kniekussens moeten bij het reinigen, wassen, drogen en strijken uit de betreffende broek worden verwijderd en vervolgens weer in de kniezak worden gestoken voordat ze worden gedragen. Niet in de wasmachine wassen.



Waterbestendigheid: Het kniekussen is waterbestendig. Er is echter geen waterdichtheidstest uitgevoerd. **Controle van het kniekussen:** Wanneer een kniekussen slijtageverschijnselen zoals sneden of inkeringen in het oppervlak vertoont, moet het worden vervangen, omdat de vereiste bescherming dan niet meer gegarandeerd kan worden. Kniekussens mogen niet gerepareerd worden. **Opslag en transport:** Het kniekussen moet altijd droog, koel en beschermd tegen zonlicht opgeslagen en getransporteerd worden. **Houdbaarheid:** Op de kniekussens bevindt zich een vervaldatum, aangegeven met maand en jaar (MM/JJJJ), en een batchnummer. Normale slijtage is uitgezonderd van de vervaldatum van veroudering. **Afvalverwijdering:** Defecte kniekussens kunnen met het restafval worden afgevoerd. **Hoofdbestanddelen:** Het kniekussen bestaat hoofdzakelijk uit polyethyleen.

Algemene informatie voor PBM: Onderhoudsinstructie & veroudering: De PBM heeft regelmatige en juiste verzorging nodig. De samenstelling van het textielmateriaal is op het ingenaaide onderhoudslabel aangegeven. De informatie op het onderhoudslabel is beslissend voor het optimaal behoud en de instandhouding van het beschermend vermogen. Droog de artikelen alleen in de schaduw en bewaar ze op een tegeen licht beschermde, droge plaats. Het is mogelijk dat slijtage of schade die in de praktijk optreedt de levensduur van de kleding aanzienlijk kan verkorten. Ook verontreiniging door vuil, vocht en zweet of bleken door zonlicht kan de levensduur van de PBM verkorten.

Możliwe verouderingsfactoren zijn onder meer:

- reinigings-, onderhouds of desinfectieprocessen
- inwerking van hoge of lage temperaturen of temperatuurschommelingen
- inwerking van chemicaliën inclusief vocht
- mechanische inwerkingen (slijtage, buigbelasting, druk- en trekbelasting)
- besmetting bijv. door vuil, olie, spatten van gesmolten metaal enz.
- slijtage

Controleer na elk was- en droogproces of het textiel scheuren vertoont of dat de rubberen banden broos worden. Beide zijn tekenen dat de beschermende werking van het textiel niet meer gegarandeerd kan worden. Reparaties mogen alleen door bevoegde bedrijven worden uitgevoerd.

Toepassingsgrenzen & risicoanalyse:

- Let erop dat de beschermende kleding gesloten gedragen moet worden om zijn functie te kunnen vervullen.
- Kies de beschermende kleding niet te nauw omdat dit de bewegingsvrijheid kan beperken. Pas tailleband, mouwen en broek aan uw maat aan. Zorg voor passende kleding (breedte & lengte). Te strakke of te wijde kleding kan de beschermende werking aantasten.
- Eigenmachtige veranderingen zijn om veiligheidsredenen niet toegestaan.
- Verder bestaat er het risico op onherstelbare schade als de blootstelling aan het gevaar de geteste waarden of de geteste duur overschrijdt en in combinatie optreedt.

PL



Ważne wskazówki dla użytkownika umożliwiają spełnienie funkcji bezpieczeństwa. Odzież ochronna spełnia wymagania w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa zgodnie z załącznikiem II do rozporządzenia (UE) 2016/425 oraz normą EN 13688:2013 „Odzież ochronna”.

Informacje ogólne: Należy koniecznie przestrzegać wskazówek dotyczących użytkowania odzieży roboczej, zamieszczonych w niniejszej broszurze informacyjnej.



Ten produkt jest środkiem ochrony indywidualnej (ŚOI) zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425.

Declarację zgodności można znaleźć pod następującym linkiem: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Objaśnienie symboli: Data produkcji określa moment produkcji w formie ilustracji i treści na etykiecie z oznaczeniem PO znajdującej się na produkcie.



MM/RRRR Symbol fabryki w formie ilustracji przedstawia datę produkcji; liczby określają

mięsiąc i rok, w którym wyprodukowano artykuł.

Ochraniacze kolan do prac wykonywanych w pozycji klęczącej. Typ 2, poziom skuteczności 1 zgodnie z EN 14404:2004+A1:2010.

Informacje ogólne: Typy ochraniaczy kolan

Poduszki ochraniaczy kolan są elementami odzieży ochronnej służącymi do ochrony kolan osób wykonujących pracę w pozycji klęczącej. **Ochraniacze kolan typ 1:** Ochraniacze kolan niezależne od pozostałych elementów odzieży i mocowane na nogach.

Ochraniacze kolan typ 2: Pianka z tworzywa sztucznego lub inne poduszki umieszczone w kieszeniach na nogawkach spodni lub poduszki przymocowane na stałe do spodni. Ochraniacze kolan typu 2, w lub na spodniach, mogą być przymocowane na stałe lub ruchome.

Ochraniacze kolan typ 3: Wyposażenie, które nie jest przymocowywane do ciała, ale zmienia pozycję zgodnie z rękami, które wykonuje osoba nosząca ubiór. Poduszka może stanowić oddzielny dół jednego lub dla obu kolan. Ochraniacze kolan typ 4: Ochraniacze jednego lub obu kolan, będące częścią przyrządu z dodatkowymi funkcjami, takiego jak rama urządzenia pomocniczego przy wstawianiu lub siedziska do pozycji klęczącej. Ochraniacz może być przymocowany do ciała lub do urządzenia.

Poziomy ochrony: To, z jakim poziomem ochrony mamy do czynienia, zależy od połączenia spodnie + poduszka.



X = Poziom ochrony jest pokazany na piktogramie (tylna strona poduszki)

X


Są trzy poziomy ochrony: Poziom 0: poziom ochrony, który jest odpowiedni w przypadku równych powierzchni, zapewniający ochronę przed przebicciem. **Poziom 1:** poziom ochrony odpowiedni w przypadku równych i nierównych powierzchni, zapewniający ochronę przed przebicciem o sile (100±5) N. **Poduszki nie nadają się do podłoża z ostrymi kłóczeniami, które punktowo działają siłą wyższą niż 100 N i są wyższe niż 1 cm (np. w kopalniach lub kamieniołomach).** **Poziom 2:** poziom ochrony odpowiedni w przypadku użytkowania na równych i nierównych podłożach, w trudnych warunkach, zapewniający ochronę przed przebicciem o sile (250±10) N.

Użytkowanie: Ochrona zgodna z EN 14404:2004+A1:2010 jest gwarantowana tylko, jeśli wyrób użytkuje się w połączeniu z innymi wskazanymi wyrobami. Jeśli noszone razem z innym produktem lub produktem konkurencyjnym, ochrona wymagana zgodnie z EN 14404:2004+A1:2010 nie jest gwarantowana. Poduszki należy umieścić w specjalnych kieszeniach spodni na wysokości kolan i zamocować w taki sposób, żeby główny nacisk na kolana był wywierany w centralnej części poduszki, dzięki czemu zostanie zapewniony optymalny rozkład nacisku. Wytyczona lub wycięta strona poduszki znajduje się zawsze na zewnątrz, strona wewnętrzna jest oznaczona. Nadaje się do wszystkich prac i czynności wykonywanych w pozycji klęczącej na różnych podłożach, pod warunkiem, że odzież robocza posiada odpowiednie kieszenie na wysokości kolan i zapewnione jest użytkowanie zgodne z przeznaczeniem. Poduszki nie są odporne na działanie chemikaliów, wysokich temperatur i ognia. W zależności od indywidualnych zastosowań podczas prac, użytkownik powinien nosić dodatkową odzież ochronną zgodnie z wykonywanymi zadaniami (np. okulary ochronne, kask itp.). Poziom ochrony należy w każdym przypadku sprawdzić przed rozpoczęciem prac lub ustalić u producenta. Wszystkie niezdefiniowane obszary zastosowania należy uzgodnić z producentem. Producent przekaże wszelkiej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania, jak np. na skutek nadmiernego zginania lub wycięcia.

Informacje ogólne dotyczące ŚOI: Informacje ostrzegawcze:

- Poduszki nie nadają się do użytkowania jako ochrona w obszarach zagrożonych upadkiem.
- Aby zapobiec zatorowi żylnemu w nogach i zapewnić normalny przepływ krwi, użytkownik spędzający czas w pozycji klęczącej powinien często zmieniać pozycję ciała lub wstawać.
- Należy klęczeć w pozycji wyprostowanej, nie siadać na piętach.
- Należy zgłosić się do lekarza, jeżeli kolana lub tyłki puchną podczas prac w pozycji klęczącej.
- W przypadku zmiany warunków otoczenia, takich jak temperatura, poziom ochrony wyrobu może w znaczącym stopniu ulec zmniejszeniu.
- Zaden ochraniacz kolan nie zapewnia pełnej ochrony przed urazami.
- Wzmoczone zabrudzenia, modyfikacje lub nieprawidłowe użytkowanie mogą w niebezpieczny sposób obniżyć poziom ochrony ochraniaczy lub sprawić, że nie będą zapewniały żadnej ochrony.
- Uniwersalny rozmiar dla osób dorosłych o wadze 50–100 kg. Przy wadze większej niż 100 kg poziom ochrony może się obniżyć.
- Przy temperaturach powyżej 50 °C poziom ochrony ochraniaczy może się obniżyć.

Oznaczenia:

- Data trwałości  (MM/RRRR)
- Oznaczenie w górę, strzałka skierowana w górę i u
- Lewo/prawo to left/right
- Strona wewnętrzna to inside
- Numer partii to lot
- Rozmiar uniwersalny to unisex.
- Typ ochraniacza kolan to typ
- Poziom ochrony to level

Brak szkodliwości: Materiały nie uwalniają żadnych substancji toksycznych, rakotwórczych, mutagennych, alergennych ani działających szkodliwie na rozrodczość i są tym samym nieszkodliwe.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji: Poduszka ochraniacza kolan może być czyszczona tylko zimną wodą. Specjalne dodatki do wody, jak również wysokie temperatury czyszczenia i suszenia nie są dozwolone. Należy wyjąć poduszki ze spodni przed rozpoczęciem czyszczenia, prania, suszenia i prasowania, a następnie umieścić z powrotem w kieszeni na ochraniaczu, zanim odzież zostanie ponownie użyta. Nie należy prac w palce.



Oporność na wodę: Poduszka ochraniacza nie przepuszcza wody. Jednak próba przepuszczalności nie została przeprowadzona. **Sprawdzenie wydolności ochraniaczy:** Jeśli poduszka wykazuje ślady zużycia lub np. nacpięć czy wcięć na powierzchni, należy ją wymienić, ponieważ wymagana ochrona nie może już być zagwarantowana. Poduszek nie wolno naprawiać. **Magazyonowanie i transport:** Poduszki ochraniaczy kolan należy przechowywać i transportować w warunkach suchych, chłodnych i chronić przed promieniowaniem słonecznym. **Data trwałości:** Na poduszkach ochraniaczy znajduje się data trwałości z podaniem miesiąca i roku (mm/rrrr) oraz numeru partii. Normalne zużycie i eksploatacja nie są uwzględnione w dacie trwałości i starzenia materiałów. **Utylizacja:** Wadliwe poduszki mogą być zutilizowane razem z innymi odpadami. **Główne składniki:** Poduszki składają się głównie z polietylenu.

Informace obecné dotýčace ŠOI: Informace dotýčace pielegnaci a starzenia: ŠOI wymagają regularnej i specjalistycznej pielegnacji. Skład tkaniny znajduje się na wszytej metce. Informacje podane na metce mają ułatwić zachowanie możliwie najlepszych cech ochronnych materiału. Produkty należy suszyć wyłącznie w cieniu i przechowywać w zaciemnionym, suchym miejscu. Na skutek zużycia lub uszkodzenia podczas stosowania okres użytkowania odzieży może ulec znacznemu skróceniu. Zanieczyszczenia spowodowane brudem, wilgocią, potem lub wyblaknięciem na skutek działania promieni słonecznych mogą również skrócić okres użytkowania ŠOI.

Możliwymi czynnikami wplywającymi na starzenie się odzieży są m.in.:

- czyszczenie, konserwacja lub dezynfekcja
- działanie wysokiej lub niskiej temperatury albo zmiany temperatury
- działanie środków chemicznych, włącznie z wilgocią
- urazy mechaniczne (ścieranie, naprężenie zginające, ścisłające i rozciągające)
- zanieczyszczenie, np.: brudem, olejem, odłankami stopionego metalu, itd.
- zużycie

Po każdym praniu i suszeniu należy sprawdzić, czy materiał tekstylny nie ma rozdarć, a gumowe ściągacze nie są popękane. Obie sytuacje świadczą o tym, że materiał tekstylny nie może gwarantować funkcji ochronnej. Odzież mogą naprawiać wyłącznie specjalistyczne firmy.

Zakres stosowania i analiza ryzyka:

- Zwróć uwagę na to, że odzież ochronną należy nosić zapiętą, aby pełniła funkcje ochronną.
- Nie wybieraj zbyt ciasnej odzieży ochronnej, w przeciwnym razie może ona ograniczać swobodę wykonywania rúchów.
- Dopasuj odzież do wzrostu za pomocą ściągacza, regulując ramięczka i spodnie. Zwróć uwagę na dopasowanie odzieży (szerokość x długość). Zbyt obcisła lub zbyt luźna odzież może sprawić, że nie będzie ona pełniła swojej funkcji ochronnej.
- Z przyczyn bezpieczeństwa zabrania się wprowadzania samowolnych modyfikacji produktu.
- Ponadto istnieje ryzyko spowodowania nieodwracalnych szkód, jeżeli szkodliwe oddziaływanie przekroczy określone wartości, będzie zbyt długotrwałe lub jeżeli oba czynniki będą występować jednocześnie.

CZ



Důležité upozornění pro uživatele po splnění bezpečnostních funkcí.
Ochranný oděv splňuje základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost přílohy II nařízení (EU) 2016/425 a normy EN 13688:2013 Ochranné oděvy.

Obecné informace: Je bezpodmínečně nutno dodržovat pokyny z této informační brožury k používání ochranného oděvu.



Tento produkt je osobní ochranný prostředek (OOPP) v souladu s nařízením (EU) 2016/425.

Prohlášení o shodě najdete na následujícím odkazu: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Vysvětlení symbolů: Datum výroby uvádí čas výroby pomocí obrázku a textu na etiketě PO výrobku.



Továrnský symbol představuje výrobu, zatímco čísla MM/RRRR znamenají měsíc a rok, kdy byl výrobek vyroben.

Ochrana kolen po práci vkleče. Typ 2, výkonový stupeň 1 dle EN 14404:2004+A1:2010.

Všeobecné informace: Typy ochrany kolen

Vypčávky ochrany kolen používají klečci jako jeden z osobních ochranných prostředků pro ochranu kolen. **Ochrana kolen - typ 1:** Ochrana kolen, která je nezávislá na jiném oděvu a upevňuje se na nohu. **Ochrana kolen - typ 2:** Lehčeny plast nebo jiné vypčávky v kapsách, vypčávky upevněné na nohavících nebo stále na kalhotách. Police ochrany kolen typu 2 v kalhotách nebo na kalhotách může být pevná nebo nastavitelná. **Ochrana kolen - typ 3:** Vybavení, které se neupevňuje na tělo, nýbrž je při pohybu nositelem na daném místě. Lze jej použít pro jednotlivé koleno nebo pro obě kolena. **Ochrana kolen - typ 4:** Ochrana pro jedno nebo obě kolena, která je součástí pomůček plicních další funkce, jako je operá pro vstávání nebo sedátko po pozici vkleče. Ochrana kolen smí být upevněna na tělo nebo ji lze použít nezávisle na těle.

Výkonové stupně: O jaký výkonový stupeň se jedná, vplyvá z kombinace kalhoty + ochrana kolen.



X = výkonový stupeň je uveden pod piktoqramem (zadní strana vypčávky)

Existují tři výkonové stupně: Stupeň 0: je ochrana kolen, která je vhodná pro rovné povrchy a nechrání proti propíchnutí proti **Stupeň 1:** je ochrana kolen, která je vhodná pro rovné nerovné povrchy a chrání proti propíchnutí při síle (100±5) N. **Nákoleníky jsou nevhodné pro spíječské podklady, na které bodově působí tlak vyšší než 100 N a které jsou vyšší než 1 cm (např. v hornictví nebo kameolomu).** **Stupeň 2:** je ochrana kolen, která je vhodná pro použití na rovných nebo nerovných površích v těžkých podmínkách a chrání proti propíchnutí při síle (250±10) N.

Používání: Ochrana dle EN 14404:2004+A1:2010 je zaručena jen při nošení v kombinaci s uvedenými výrobky. Při nošení ve spojení s jiným výrobkem resp. konkurenčním výrobkem není zaručena požadovaná ochrana dle EN 14404:2004+A1:2010. Nákoleníky se umístí do vhodných kolenních kapes a zafixují se ve své pozici tak, aby na centrální část vypčávky doléhal hlavní tlak klečícího, takže je zaručeno optimální rozdělení tlaku. Hrubá resp. zdrsnečná strana kolenní vypčávky je vždy vně, vnitřní strana je označena. Pro veškeré činnosti vkleče a práce na různých površích, s podmínkou, že pracovní oděv je vybaven vhodnými kolenními kapsami a že je zaručeno používání v souladu s určením. Nákoleníky nejsou odolné vůči chemikáliím, žáru ani ohni. Podle dané práce musí uživatel nosit další osobní ochranné vybavení (OOV) v závislosti na stanovení úkolů (např. ochranné brýle, ochranná přilba...). **Špatná ochrana je v každém jednotlivém případě nutno předem zkontrolovat nebo projednat s výrobcem. Veškeré obecné použití, které nebyly definovány, je třeba konzultovat s výrobcem. Za škody, které vzniknou neodborným používáním, např. nadměrným ohybáním, výrobce neručí.**

Další pokyny k chráničím kolen: Výstražná upozornění:

- Nákoleníky nejsou vhodné jako ochrana po používání např. v oblastech s rizikem pádu.
- Abyste zabránili zpětnému vzduťi krve v nohách a zajistili normální cirkulaci krve, měli byste při klečení často měnit pozici těla nebo vstávat.
- Klečte ve vzprímené pozici, nesedejte na patách.
- Pokud Vaše kolena nebo lýtka při práci vkleče natečou, vyhleďte lékaře
- Při změně podmínek prostředí, jako např. teploty, se výkon ochrany kolen může značně snížit
- Žádná ochrana kolen nemůže zcela chránit proti poranění
- Vyšší znečištění, změny nebo chybne používání může výkon ochrany kolen nebezpečně snížit nebo zcela vyrušit.
- Univerzální velikost pro dospělé mezi 50-100 kg. Při hmotnosti nad 100 kg může dojít ke snížení výkonu.
- Při teplotách nad 50 °C může být výkon ochrany kolen snížen.

Prvky označení:

- doba použitelnosti (MM/RRRR)
- označení směru nahoru - šipka nahoru a up
- vlevo/vpravo - left/right
- vnitřní strana - inside
- číslo šarže - Lot
- unisize - jednotná velikost.
- typ ochrany kolen - typ
- výkonový stupeň - level

Nezávadnost: Materiály neuvolňují toxické, karcinogenní, mutagenní, alergenní a reprodukčně toxické substance, a proto nejsou závadné.

Upozornění k údržbě: Nákoleníky se smí čistit jen studenou vodou. Speciální prací přísady a ani vysoké teploty prání a sušení nejsou přípustné. Nákoleníky se při čištění, prání, sušení a žehlení musí z kalhot vyjmout a poté před nošením znovu uložit do kapsy na nákoleníky. Neperte v práčce.



Odolnost vůči vodě: Vypčávky nákoleníků jsou odolné vůči vodě. Kontrola nepropustnosti pro vodu však nebyla provedena. **Kontrola nákoleníků:** Vykazuje-li nákoleník opotřebení, jako např. porušení nebo zářezy na povrchu, je nutno jej vyměnit, neboť již nemůže být zajištěna požadovaná ochrana. Nákoleníky nesmí být opravovány. **Skladování a přeprava:** Nákoleníky vždy skladujte a přepravujte v suchu, chladu a chráněné proti slunečnímu světlu. **Expirace:** Na nákoleníky je uvedena doba použitelnosti s údajem měsíce a roku (MM/RRRR) a číslo šarže. Údaj o době použitelnosti se nevztahuje na normální opotřebení. **Likvidace:** Poškozené nákoleníky lze zlikvidovat spolu s odpadem. **Hlavní součásti:** Nákoleníky jsou převážně z polyetylenu.

Všeobecná informácie pre ochranné osobné vybavenie: Pokyn k ošetrovaniu & stárnutiu: Osobné ochranné vybavenie vyžaduje pravidelnou a odbornou péču. Materiálové složeniu textilu se nachází ve většině etiket s informacemi o ošetrovaní. Údaje na etiketách s informacemi o ošetrovaní jsou rozhodující pro nejlepší možné zachování a udržení ochranného účinku. Sušete výrobky jen ve stínu a skladujte je na suchém místě chráněném před světlem. Je možné, že opotřebením, k němuž dochází v práci, nebo poškozením může být životnost oděvu značně snížena. Životnost osobního ochranného vybavení může být snížena také znečištěním, vlhkem, potem nebo vyblednutím v důsledku slunečního světla.

Možné faktory stárnutí jsou mimo jiné:

- čištění, údržba nebo dezinfekční procesy
- působení vysokých nebo nízkých teplot nebo změny teploty
- působení chemikálií včetně vlhkosti
- mechanické vlivy (oděr, ohybání, zatěžování tlakem a tahem)
- kontaminace např. nečistotami, olejem, stříkanci roztaženého kovu atd.
- opotřebení

Po každém praní a sušení zkontrolujte, zda textil nevykazuje trhliny nebo zda nejsou poškozena stažení na gumu. Obojí je znakem toho, že ochranný účinek textilu již nemůže být zaručen. Opravy smí provádět jen kompetentní firmy.

Limity používání a analýza rizik:

- Vezměte na vědomí, že ochranné oděvy se musí nosit zavěšené, aby mohly plnit svou funkci.
- Nikdy nevolte příliš úzký ochranný oděv, protože jinak může dojít k omezení svobody pohybu.
- Nastavte oděv v pase, u rukávů a kalhot na Vaši velikost. Dbejte na to, aby oděv odpovídal Vaší velikosti (šířka + délka).
- Příliš úzký nebo příliš široký oděv může negativně ovlivnit ochranný účinek.
- Svěvolné změny nejsou z bezpečnostních důvodů povoleny.
- Dále existuje toto riziko nevratných škod, když působení ohrožení překračuje testované hodnoty nebo testované trvání a vyskytují se v kombinaci.

SK



Důležité pokyny pro uživatele potřebné na splnění bezpečnostních funkcí.
Ochranný oděv splňuje základní požadavky pro ochranu zdraví a bezpečnost přílohy II nariadenia (EÚ) 2016/425 a normy EN 13688:2013 Ochranný oděv.

Všeobecné informácie: Pokyn z tejto informačnej brožúry pre použitie ochranného oděvu treba bezpodmienečne dodržiavať.



Tento produkt je osobným ochranným prostriedkom (OOP) podľa nariadenia (EÚ) 2016/425.

Vyhľadanie o zhode nájdeť na nasledujúcom linku: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Vysvetlenie symbolov: Dátum výroby opisuje čas výroby formou obrázka a nápisu na etikete PO na produkte.



MM/RRRR Symbol tovarne symbolizuje výrobu, zatiaľ čo čísla predstavujú mesiac a rok, v ktorom bol produkt vyrobený.

Chránič kolien určený na prácu v kľáčovej polohe. Typ 2, výkonový stupeň 1 v súlade s EN 14404:2004+A1:2010.

Všeobecné informácie: Typ chráničov kolien

Kolené vypchávkys sú ochranné prostriedky, ktoré kľáčiaci osoby používajú na ochranu kolien. **Chránič kolien typu 1:** Chránič kolien, ktorý je nezávislý od ostatného oblečenia a je pripojený na nohu. **Chránič kolien typu 2:** Penový odľahčený plast alebo iné vypchávkys vo vreckách, na nohavičkách alebo trvalo na nohavičkách pripievnené vypchávkys. Poloha chrániča kolien typu 2 v nohavičkách alebo na nich môže byť pevná alebo nastaviteľná. **Chránič kolien typu 3:** Vybavenie, ktoré nie je pripievnené na tele, ale pri pohyboch osoby, ktorá ho nosí, je umiestnené na príslušnom mieste. Môže byť k dispozícii pre každé jedno koleno alebo pre obe kolena. Chránič kolien typu 4: Chránič kolien na jedno koleno alebo obe kolena, časť zariadení s doplnkovými funkciami napr. rámu ako pomôcky pri vstávaní alebo sedadla pri kľáku. Chránič kolien môže byť pripievnený na tele alebo môže byť použitý nezávisle od tela.

Výkonové stupne: Aký výkonový stupeň je k dispozícii, to vyplýva z kombinácie nohavíc + kolennej vypchávkys.



X = Výkonový stupeň je uvedený pod piktoqramom (zadná strana vypchávkys)

Existujú tri výkonové stupne: Stupeň 0: je chránič kolien, ktorý je určený na rovné povrchy a neposkytuje ochranu pred prerazením. **Stupeň 1:** je chránič kolien, ktorý je určený na rovné alebo nerovné povrchy a poskytuje ochranu pred prerazením pri sile (100 ± 5) N. **Kolenné vypchávkys nie sú vhodné na špicaté podklady, na ktoré bodovo pôsobi vyšší tlak ako 100 N a sú vyššie ako 1 cm (napr. v banskom priemysle alebo v kameiolome).** **Stupeň 2:** je chránič kolien, ktorý je vhodný na použitie na rovnom alebo nerovnom povrchu za sťažených podmienok a poskytuje ochranu pred prerazením pri sile (250 ± 10) N.


Použitie: Ochrana v súlade s EN 14404:2004+A1:2010 je zabezpečená iba pri nosení v kombinácii s uvedenými produktmi. Pri nosení spojení s iným produktom prip. konkurenčným produktom nezabezpečí ochranu požadovanú v súlade s EN 14404:2004+A1:2010. Chránič kolien treba vložiť do vhodných vreciek na kolienách a v danej polohe ich zafixovať tak, aby hlavný tlak bol vyvíjaný na centrálnu časť vypchávkys kľáčiaciej osoby tak, aby bolo zabezpečené optimálne rozloženie tlaku. Vypuklá strana, vrubovaná strana kolennej vypchávkys musí byť vždy na vonkajšej strane, vnutorná strana je označená. Pri všetkých činnostiach a prácach v kľáku na rôznych podkladoch, za predpokladu, že pracovný oděv je vybaný vhodnými vreckami na kolienách a je zabezpečené použitie v súlade s účelom. Chránič kolien nie sú odolné ani voči chemikáliám, ani voči teplu, ani voči ohňu. V súlade s osobným nasadením pri práci musí používateľ nosiť ďalšie osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP) podľa zadania úloh (napr. ochranné okuliare, ochranný príbra ...). Schopnosť ochrany treba v každom jednom prípade prevetifikovať alebo si ju nechať odsúhlasiť výrobcom. Všetky neefektívne oblasti použitia treba konzultovať s výrobcom. Pri škodách, ktoré vzniknú v dôsledku neodborného použitia, ako napr. pri nadmernom zalomení a ohnutí, výrobca vylučí poskytnutie akéhokoľvek ručenia.

Ďalšie informácie ku kolennej vypchávkys: Výstražné upozornenia:

- Kolenné vypchávkys nie sú vhodné ako zabezpečenie pri použití napr. v oblastiach ohrozených pádom.
- Aby sa zabránilo venóznemu upchatiu nôhách a zabezpečila normálna cirkulácia krvi, mal by nositeľ pri kľáčaní často striedať držanie tela alebo vstávať.
- Kľaknite si pri vzpriamenom držaní tela, nesadajte si na päty.
- Keď vaše koleno alebo lýtko pri práci v kľáku napuchne, vyhľadajte lekára
- V prípade zmeny okolitých podmienok, ako je teplota, môže byť výkon chrániča kolien podstatne zredukovaný
- Žiadny chránič kolien nedokáže úplne chrániť pred poraneniami
- Zvýšená miera znečistenia, zmeny alebo chybne používanie môže výkon chrániča kolien nebezpečným spôsobom zredukovať alebo kompletne zrušiť.
- Univerzálna veľkosť pre dospelých s hmotnosťou 50 – 100 kg. Pri hmotnosti vyššej ako 100 kg môže dôjsť k redukovaniu výkonu.
- Pri teplotách vyšších ako 50 °C sa môže výkon chrániča kolien znížiť.

Označenie

predstavuje:

- dátum expirácie je  (MM/RRRR)
- označenie smerom nahor je šípka smerom nahor a up
- vľavo/vpravo je left/right
- vnútorná strana je inside
- číslo šarže je lot
- unisize je univerzálna veľkosť.
- typ chrániča kolien je typ
- výkonový stupeň je level

Neškodnosť: Z materiálov sa neuvoľňujú žiadne toxické, karcinogénne, mutagénne, alergénne látky a látky toxické pre reprodukciu a preto sú neškodné.

Pokyn k ošetrovaniu: Kolenná vypchávkys sa smie čistiť iba pomocou studenej vody. Špeciálne prísady na umývanie, ako aj vysoké teploty pri umývaní a sušení nie sú dovolené. Kolenné vypchávkys treba pri čistení, praní, sušení a zehlení z príslušných nohavíc vybrať a potom pred nosením ich znovu vložiť naspäť do vrecka na koleno. Neperte ich v pračke.



Odolnosť voči vode: Ochranná kolenná vypchávkys je odolná voči vode. Test odolnosti voči vode však nebol uskutočnený. **Kontrola kolennej vypchávkys:** Ak kolenná vypchávkys vykazuje príznaky opotrebenia, akými sú napr. roztrhnutia alebo zárezy na povrchu, treba ju vymeniť, lebo už nedokáže zabezpečiť požadovanú ochranu. Kolenné vypchávkys sa nesmú opravovať. **Skladovanie a preprava:** Kolenná vypchávkys musí byť vždy uložená a prepravovaná v suchu, chlade a chránená pred vplyvom slnečného žiarenia.

Expiráčna doba: Na kolenných vypchávkach sa nachádza dátum expirácie s uvedením mesiaca a roku (MM/RRRR) a čísla šarže. Bežné opotrebenie treba z dátumu expirácie z dôvodu starnutia vylúčiť. **Likvidácia:** Chybné kolenné vypchávkami možno zlikvidovať spoločne s netriedeným odpadom. **Hlavné zložky:** Kolenná vypchávka je tvorená predovšetkým polyetylénom

Všeobecné informácie pre osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP): Pokyny k ošetrovaniu a starnutiu: OOPP si vyžadujú pravidelnú a odbornú starostlivosť. Zloženie materiálu textilného výrobku sa nachádza na priloženej etikete s pokynmi k ošetrovaniu. Údaje na etikete s pokynmi k ošetrovaniu sú smerodajné pre čo najlepšie zachovanie a udržanie ochranného účinku výrobku. Výrobok musí byť v tieni a skladuje ho na suchom mieste chránenom pred pôsobením svetla. Je možné, že sa v dôsledku opotrebenia alebo poškodenia, ktoré sa vyskytuje v praxi, podstatne zredukuje životnosť oblečenia. Životnosť OOPP sa môže zredukovať aj v dôsledku znečistenia spôsobeného špinou, vlhkosťou alebo v dôsledku vylodenia pri pôsobení slnečného svetla.

Možní faktori starnutia sú okrem iných:

- Čistenie, údržbové alebo dezinfekčné procesy
- účinky vysokých alebo nízkych teplôt alebo teplotných zmien
- účinky chemikálií vrátane vlhkosti
- mechanické účinky (oder, namáhanie ohybom, namáhanie tlakom a ťahom)
- kontaminácia napr. nečistotami, olejom, striekancami rozstaveného kovu atď.
- opotrebenie

Po každom procese prania a sušenia skontrolujte, či na textile nie sú žiadne trhliny alebo gumené lemy nie sú krehké. Obie veci sú príznakom, že už nebude zabezpečený ochranný účinok odevu. Opravy smú vykonávať iba kompetentné firmy.

Medze použiteľnosti a analýza rizík:

- Rešpektujte, že ochranný odev sa musí nosiť so zatvorenými zipsami, aby si mohol plniť svoju funkciu.
- Nevýberajte si príliš úzky ochranný odev, lebo ináč môže byť obmedzená voľnosť pohybu. Odev si na páse, krúčkach a nohaviciach nastavte podľa svojej výšky. Dbajte na vhodnosť oblečenia (sírka a dĺžka).
- Príliš úzke alebo príliš široké oblečenie môže obmedziť ochranný účinok.
- Svojevoľné zmeny z bezpečnostných dôvodov nie sú dovolené.
- Ďalej vzniká riziko nevratných škôd, keď pôsobenie nebezpečenstva prekročí testovanú hodnotu alebo testovanú dobu pôsobenia a v prípade, ak sa tieto vyskytnú v kombinácii.

SI



Pomembní napotki za uporabnika za izpolnitve varnostnih funkcij. Zaščitna oblačila ustrezajo osnovnim zahtevam za zaščitno zdravje in varnost Priloge II Uredbe (EU) 2016/425 in EN 13688:2013 Zaščitna oblačila.

Splošne informácie: Obvezno je treba upoštevati napotke glede uporabe zaščitnih oblačil, ko so v tej brošuri.



Ta izdelek je osebna zaščitna oprema (OZO) v skladu z Uredbo (EU) 2016/425.

Izjavo o skladnosti najdete na naslednji povezavi: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Razlaga simbolov: Datum izdelave opisuje čas proizvodnje s sliko in napisom na PO-oznaki na artiklu.



MM/LLLL Simbol tovarne je slikovni prikaz za proizvodnjo, številke pa predstavljajo mesec in leto izdelave artikla.

Zaščitna za kolena za dela v klečeči drži. Tip 2, stopnja moči 1 v skladu z EN 14404:2004+A1:2010.

Splošne informácie: Vrste kolenskih zaščit

Kolenske blazince so zaščitna oprema za kolena, predvidena za osebe, ki klečijo. **Kolenska zaščitna vrsta 1:** Kolenska zaščitna, neodvisna od drugih oblačil, ki se pritrdi na nogo. **Kolenska zaščitna vrsta 2:** Blazinka z umetno penasto maso ali drugim oblažinjem v žepih na hlačnicah ali fiksno pritrjenem oblažinjenju na hlačah. Položaj kolenske zaščitne vrste 2 v ali na hlačah je lahko fiksen ali nastavljivi. **Kolenska zaščitna vrsta 3:** Oprema, ki se ne pritrdi na telo, ampak je pri gibanju uporabnika na ustreznem mestu. Na voljo je lahko za vsako koleno posebej ali za obe kolena. **Kolenska zaščitna vrsta 4:** Kolenska zaščitna za eno ali obe kolena, ki je del pripomočkov z dodatnimi funkcijami, kot je npr. okvir za pomoč za vstajanje ali sedeža za klečečo držo. Kolenska zaščitna je lahko pritrjena na telo ali pa se uporablja neodvisno od telesa.

Stopnje zmogljivosti: Za katero stopnjo učinkovitosti gre, je razvidno iz kombinacije hlače + kolenska blazinka.



X

X = stopnja učinkovitosti je navedena pod piktogramom (hrbna stran blazince)


Obstajajo tri stopnje učinkovitosti: Stopnja 0: je kolenska zaščitna, primerna za ravno površino tal in ki ne nudi zaščite pred predbodom. **Stopnja 1:** je kolenska zaščitna, primerna za ravno ali neravno površino tal in ki nudi zaščito pred predbodom do sile (100±5) N. **Kolenske blazince niso primerne za koničaste podlage, pri katerih lahko pride do točkovnega učinkovanja pritiska, višjega od 100 N, in ki so višje od 1 cm (npr. v rudarstvu ali kamnolomu).** **Stopnja 2:** je kolenska zaščitna, primerna za ravno ali neravno površino tal pri zahtevnih pogojih in ki nudi zaščito pred predbodom do sile (250±10) N.

Uporaba: Zaščitna v skladu z EN 14404:2004+A1:2010 je zagotovljena samo pri uporabi v kombinaciji z navedenimi artikli. Pri uporabi v povezavi z drugimi izdelki oz. konkurenčnim izdelkom zaščita, zahtevana z direktivo EN 14404:2004+A1:2010, ni zagotovljena. Kolenske blazince je treba vstaviti v ustrezne kolenske žepe in njihov položaj fiksirati tako, da bo pritisk kolen klečeče osebe na osrednjem delu blazince in je zagotovljena optimalna razporeditev pritiska. Vtisnjena oz. narebrena stran kolenske blazince je vedno zunaj, notranja stran je označena. Za vsa klečeča dela in dejavnosti na različnih podlagah pod pogojem, da so delovna oblačila opremljena s primernimi kolenskimi žepi in je zagotovljena pravilna uporaba. Kolenske blazince niso odporne proti kemikalijam, vročini ali ognju. Glede na osebno sodelovanje pri delu mora uporabnik glede na njegovo nalogo nositi še ostalo osebno zaščitno opremo (OZO) (npr. zaščitna očala, zaščitna čelada ...). Zaščitno funkcijo je treba v vsakem primeru predhodno preveriti ali se posvetovati s proizvajalcem. Glede vseh področij uporabe, ki niso opredeljena, se je treba posvetovati s proizvajalcem. Za škodo, nastalo zaradi napačne uporabe, kot sta prekomerno upogibanje in zvijanje, proizvajalec ne prevzema odgovornosti.

Ďalšie informácie ku kolenným vypčávkám: Opozorilní napotki:

- Kolenske blazince niso primerne kot zaščitna za uporabo npr. na območjih, kjer obstaja nevarnost padca.
- Za preprečitev vnozoga povratnega krvnega pretoka v nogah in za zagotovitev normalnega kroženja krvi mora uporabnik pri klečanju pogosto spreminjati držo telesa ali vstajati.
- Ko klečite, se držite pokončno in ne sedite na petah.
- Če vam kolena ali meča pri klečanju otečejo, pojdite k zdravniku.
- Pri spremembi okolišjskih pogojev, kot je temperatura, se lahko učinkovitost kolenske zaščitne znatno zmanjša.
- Nobena kolenska zaščitna ne more povsem ščititi pred poškodbami.
- Večja umazanja, spremembe ali napačna uporaba lahko na nevaren način zmanjšajo učinkovitost kolenske zaščitne ali jo povsem onemogočijo.
- Univerzalna velikost za odrasle med 50-100 kg. Pri teži nad 100 kg lahko pride do zmanjšanja účinka.
- Pri temperaturah nad 50 °C se lahko učinkovitost kolenske zaščitne zmanjša.

Oznaka je:

- rok uporabe je  (MM/LLLL)
- oznaka navzgor je pušična navzgor in pod
- levo/desno je left/right
- notranja stran je inside
- številka serije je Lot
- Unisize pomeni univerzalna velikost.
- Tip kolenske zaščitne je Type
- Stopnja učinkovitosti je Level

Neškodljivost: Materiali ne sproščajo nobenih strupenih, rakotvornih, mutagenih, alergeni snovi in snovi, strupenih za razmnoževanje in so kot taki neškodljivi.

Napotek za nego: Kolenska blazinka lahko čistite samo s hladno vodo. Posebni pralni dodatki ter visoke temperature pranja ali sušenja niso dovoljeni. Kolenske blazince je treba odstraniti iz hlače pri čiščenju, pranju, sušenju in likanju in jih nato ponovno vstaviti nazaj v kolenske žepe. Ne prati v pralnem stroju.



Obstojnost na vodi: Kolenska blazinka je vodoodbojna. Vendar pa preizkus vodotesnosti ni bil izveden. **Pregled kolenske blazince:** Če so na kolenski blazinci vidni znaki obrabe, kot so npr. urezine ali udrtine na površini, jo je treba zamenjati, saj sicer potrebna zaščitna ni več zagotovljena. Kolenskih blazinc ni dovoljeno popraviti. **Skladiščenje in transport:** Kolenska blazinka se mora vedno hraniti in transportirati na suhem, hladnem in zaščiteno pred sončno svetlobo. **Rok uporabe:** Na kolenskih blazincih je naveden rok uporabe z navedbo meseca in leta (MM/LLLL) ter številko serije. Normalna obraba in uporaba sta izključeni iz roka uporabe za staranje. **Odlaganje med odpadke:** Poškodovane kolenske blazince odstranite med ostale odpadke. **Glavni sestavni deli:** Kolenska blazinka je v glavnem narejena iz polietilen

Všeobecné informácie pre osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP): Pokyny k ošetrovaniu a starnutiu: OOPP si vyžadujú pravidelnú a odbornú starostlivosť. Zloženie materiálu textilného výrobku sa nachádza na prísietej etikete s pokynmi k ošetrovaniu. Údaje na etikete s pokynmi k ošetrovaniu sú smerodajné pre čo najlepšie zachovanie a udržanie ochranného účinku výrobku. Výrobok sušte iba v tieni a skladujte ho na suchom mieste chránenom pred pôsobením svetla. Je možné, že sa v dôsledku opotrebenia alebo poškodenia, ktoré sa vyskytuje v praxi, podstatne zredukuje životnosť oblečenia. Životnosť OOPP sa môže zredukovať aj v dôsledku znečistenia spôsobeného spinou, vlhkosťou alebo v dôsledku vyblednutia pri pôsobení slnečného svetla.

Možní dejavní staranja so med drugim:

- čišćenje, procesi vzdrževanja ali razkuževanja;
- učinkovanje visokih ali nizkih temperatur ali temperatura nihanja;
- učinkovanje kemikalij vključno z vlagou;
- mehanski učinki (obrab, upogibanje, obremenitev zaradi tlaka in raztezanja)
- kontaminacija npr. zaradi umazanje, olja, curkov staljene kovine itd.
- obraba

Po vsakem pranju in sušenju preverite, da v tkanini ni raztrganin in da se gumijaste vrvice niso krhke. Oboje je znak, da zaščitna učinkovitost tkanine ni več zagotovljena. Popravila lahko izvajajo samo usposobljena podjetja.

Meje uporabe in analiza tveganja:

- Bodite pozorni, da zaščitno obleko nosite zaprto, da lahko izpolnjuje vse svoje funkcije.
- Zaščitna obleka vam ne sme biti preozka, saj bo vaše gibanje omejeno. Pravilno velikost izberite na podlagi pasu, rokavov in hlačnic. Bodite pozorni na ustreznost obleke (širina in dolžina). Preozka ali preširoka obleka lahko vpliva na zaščito.
- Samovoljne spremembe so zaradi varnosti prepovedane.
- Obstaja tudi tveganje za nepopravljivo škodo, če nevarnost presega preizkušene meje ali trajanje ter če se pojavita v kombinaciji.

IT



Informazioni importanti per l'utente per adempiere alle funzioni di sicurezza.
L'abbigliamento protettivo è conforme ai requisiti essenziali di salute e sicurezza di cui all'allegato II del regolamento (UE) 2016/425 e alla norma EN 13688:2013 Indumenti di protezione.

Informazioni generali: Le avvertenze della presente brochure informativa per l'uso degli indumenti di protezione devono essere assolutamente rispettate.



Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (DPI) ai sensi del regolamento sui dispositivi di protezione individuale (UE) 2016/425.

La dichiarazione di conformità è reperibile al collegamento seguente: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity.

Spiegazione dei simboli: la data di produzione descrive graficamente e in formato testo il momento della produzione sull'etichetta PD dell'articolo.



MM/AAAA Il simbolo di fabbrica rappresenta graficamente la produzione, mentre le cifre indicano il mese e l'anno in cui l'articolo è stato prodotto.

Ginocchiera per lavori in ginocchio. Tipo 2, livello di prestazione 1 sec. la norma EN 14404:2004+A1:2010.

Informazioni generali: Tipi di ginocchiere

Le ginocchiere servono a proteggere le ginocchia delle persone inginocchiate, quindi un equipaggiamento di protezione per le ginocchia. **Ginocchiera tipo 1:** ginocchiera indipendente dagli altri indumenti e fissata alla gamba. **Ginocchiera tipo 2:** materiale espanso sintetico o altro materiale usato come imbottitura nelle tasche delle gambe dei pantaloni o imbottitura permanentemente fissata ai pantaloni. La posizione della ginocchiera tipo 2 dentro o sui pantaloni può essere fissa o regolabile. **Ginocchiera tipo 3:** equipaggiamento non fissato al corpo ma presente sul posto in cui l'utente si muove. Può essere presente per ogni ginocchio o per entrambe le ginocchia. **Ginocchiera tipo 4:** ginocchiera per uno o per entrambe le ginocchia facente parte di attrezzature con funzioni supplementari ad es. come telaio per aiutare ad alzarsi o sedile per stare in ginocchio. La ginocchiera può essere fissata al corpo o utilizzata indipendentemente dal corpo.

Livelli di prestazione: il livello di prestazione dipende dalla combinazione tra pantaloni e ginocchiera.



X = Il livello di prestazione è indicato sotto il simbolo (sul retro della ginocchiera)

Esistono tre livelli di prestazione: Livello 0 ginocchiera adatta per un pavimento con superficie piana e senza alcuna protezione contro le forature. **Livello 1:** ginocchiera adatta per un pavimento con superficie piana e non piana e con protezione contro le forature fino a una forza di (100±5) N. **Le ginocchiere non sono adatte per sottopavimenti appuntiti nei quali si hanno punti con pressione superiore a 100 N e punte più alte di 1 cm (ad es. nell'industria mineraria o nelle cave di pietra).** **Livello 2:** ginocchiera adatta per l'uso su un pavimento con superficie piana e non piana, in condizioni gravose e con protezione contro le forature fino a una forza di (250±10) N.


Modalità d'impiego: la protezione ai sensi della norma EN 14404:2004+A1:2010 è garantita solo se indossata in combinazione con gli articoli indicati. Si s'indossa insieme a un altro prodotto o a un prodotto della concorrenza, non viene garantita la protezione richiesta dalla norma EN 14404:2004+A1:2010. Le ginocchiere si devono sistemare in tasche adatte fissate alla zona ginocchio dei pantaloni e fissarle in posizione in modo che il ginocchio eserciti la pressione più grande sulla parte centrale dell'imbottitura in modo da garantire una distribuzione ottimale della pressione. Il lato rigato o intagliato della ginocchiera è sempre sul lato esterno, mentre il lato interno è contrassegnato. Per tutte le attività e i lavori in ginocchio su vari tipi di pavimento, a condizione che gli indumenti di lavoro siano muniti di tasche adeguate nella zona ginocchi e sia possibile l'impiego appropriato. Le ginocchiere non sono resistenti alle sostanze chimiche né al calore o al fuoco. A seconda dell'attività personale durante il lavoro, l'utente dovrebbe eventualmente utilizzare altro equipaggiamento di protezione personale (EPP), adeguato al lavoro da svolgere (ad es. occhiali di protezione, casco di protezione...). Il tipo di protezione deve essere di caso in caso verificato o concordato con il produttore. Altri campi d'impiego eventualmente non definiti si devono chiarire insieme al produttore. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni scaturiti da uso improprio, come ad es. piegature o deformazioni eccessive.

Ulteriori indicazioni sulla ginocchiera: Avvertenze:

- Le ginocchiere non sono adatte come elementi di sicurezza per l'impiego ad es. in aree a rischio di caduta.
- Al fine di evitare il reflusso di sangue venoso nelle gambe e per assicurare una normale circolazione del sangue, chi le indossa dovrebbe cambiare postura o alzarsi spesso quando è inginocchiato.
- Inginocchiarsi stando dritti, non sedersi sui talloni.
- Rivolgersi al medico se le ginocchia o i polpacci si gonfiano quando si lavora in ginocchio
- Quando cambiano le condizioni ambientali come la temperatura, le prestazioni della ginocchiera possono risultare significativamente ridotte
- Nessuna ginocchiera può proteggere con sicurezza contro qualsiasi lesione
- Lo sporco eccessivo, eventuali modifiche o l'uso errato possono pericolosamente pregiudicare o rendere nulla la prestazione della ginocchiera.
- Taglia unica per adulti tra 50 e 100 kg di peso. Se il peso corporeo supera i 100 kg, si può riscontrare una prestazione ridotta.
- A temperature superiori ai 50 °C la ginocchiera può avere una prestazione minore.

L'etichetta contiene

i seguenti dati:

- data di scadenza  (MM/AAAA)
- Per indicare l'alto si usa la freccia verso l'alto o „up“
- left/right vogliono dire sinistra/destra
- inside vuol dire interno
- Lot è il numero di lotto
- Unsize vuol dire taglia unica.
- Typ vuol dire tipo di ginocchiera
- Level indica il livello di prestazione

Innocuità: I materiali non liberano sostanze tossiche, cancerogene, mutageniche, allergeniche e tossiche per la riproduzione e sono quindi innocui.

Consigli per la pulizia: la ginocchiera si deve pulire solo in acqua fredda. Non sono consentiti additivi speciali per il lavaggio o temperature di lavaggio e asciugatura elevate. Le ginocchiere devono essere rimosse dai pantaloni durante la pulizia, il lavaggio, l'asciugatura e la stiratura e quindi riposte nella tasca del ginocchio prima di indossarle nuovamente. Non lavare in lavatrice.



Resistencia all'acqua: la ginocchiera è resistente all'acqua. Non è stata comunque eseguita la prova dell'ermeticità all'acqua.
Controllo della ginocchiera: Se una ginocchiera presenta segni di usura, come ad es. tagli o tacche sulla superficie, occorre sostituirla in quanto non può più essere garantita la protezione richiesta. È vietato riparare le ginocchiere. **Conservazione e trasporto:** la ginocchiera deve essere sempre conservata e trasportata in luogo asciutto, fresco e protetto dalla luce solare. **Scadenza:** sulla ginocchiera sono riportati il mese e l'anno della scadenza (MM/AAAA) e un numero di lotto. La normale usura è esclusa dalla normale data di scadenza. **Smaltimento:** le ginocchiere difettose si possono smaltire tra i rifiuti domestici.
Componenti principali: la ginocchiera è costituita soprattutto da polietilene

Informazioni generali per EPP: Consigli per la pulizia e invecchiamento: L'EPP richiede una manutenzione regolare e appropriata. La composizione dei materiali del tessuto è riportata sull'etichetta all'interno dello stesso. Le informazioni riportate sull'etichetta sono decisive per una migliore conservazione possibile e il mantenimento della protezione. Asciugare gli articoli solo all'ombra e conservarli in un luogo asciutto e protetto dalla luce. È possibile che l'usura degli indumenti durante l'uso o a seguito di danneggiamenti possa ridurre significativamente la vita del capo. Le impurità (sporco, bagnato, sudore) o lo sbiadimento provocato dalla luce solare possono anche ridurre la durata di vita dell'EPP.

Alcuni possibili fattori d'invecchiamento sono:

- Pulizia, riparazione o processi di disinfezione
- Esposizione a temperature alte o basse o a oscillazioni di temperatura
- Influenza delle sostanze chimiche e dell'umidità
- Effetti meccanici (abrasione, sollecitazioni da flessione, sollecitazioni da compressione e trazione)
- Contaminazione, ad es. da sporco, olio, spruzzi di metallo fuso, ecc.
- Usura

Dopo ogni programma di lavaggio e asciugatura, controllare se il tessuto presenta crepe o se gli elastici sono infragiliti. Entrambi indicano che l'effetto protettivo del tessuto non può più essere garantito. Le riparazioni devono essere affidate solo ad aziende qualificate.

Limiti d'impiego e analisi dei rischi:

- Da notare che gli indumenti protettivi devono essere indossati chiusi per assolvere alla loro funzione.
- Non scegliere indumenti protettivi troppo stretti che potrebbero limitare la libertà di movimento. Regolare gli indumenti sulla vita, sulle maniche e sui pantaloni in base alla propria taglia. Assicurarsi che i capi siano adatti (larghezza + lunghezza).
- Capi di abbigliamento troppo stretti o troppo larghi possono pregiudicare l'effetto protettivo.
- Per motivi di sicurezza è vietato eseguire modifiche di propria iniziativa.
- Inoltre vi è il rischio di danni irreversibili se l'esposizione al rischio supera i valori testati o la durata testata o una combinazione di essi.

ES



Indicaciones importantes para el usuario a fin de cumplir las funciones de seguridad.
La ropa de protección satisface las exigencias esenciales de protección de la salud y seguridad del anexo II del Reglamento (UE) 2016/425 y EN 13688:2013 Ropa de protección.

Información general: Deben observarse sin falta las advertencias recogidas en este folleto informativo sobre el uso de la ropa de protección.



Este producto es un equipo de protección individual (EPI) de acuerdo con el Reglamento (UE) 2016/425.

La declaración de conformidad puede consultarse en: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Explicación de los símbolos: La fecha de fabricación describe de forma ilustrada y escrita en la etiqueta PO del artículo cuándo se efectuó la producción.



MM/AAAA

El símbolo de la fábrica representa la producción, mientras que las cifras representan el mes y el año de fabricación del artículo.

Rodillera para trabajos en posición arrodillada. Tipo 2, nivel de rendimiento 1 conforme a EN 14404:2004+A1:2010.

Información general: Tipos de protección para las rodillas

Los acolchados de la protección para las rodillas son un equipo de protección utilizado para proteger las rodillas al trabajar arrodillado. **Protección para las rodillas tipo 1:** protección para las rodillas independiente de otras prendas de ropa, pues se fijan a la pierna. **Protección para las rodillas tipo 2:** Acolchados de espuma u otro material para introducir en los bolsillos de las perneras

o acolchados para fijar al pantalón. La posición de la protección para las rodillas tipo 2 puede fijarse o ajustarse a o en el pantalón. **Protección para las rodillas tipo 3:** Equipamiento no fijado al cuerpo, sino situado en el debido lugar con el movimiento del usuario. Puede colocarse en una o en ambas rodillas. **Protección para las rodillas tipo 4:** Protección para una o ambas rodillas como parte de los dispositivos con funciones adicionales, como un marco a modo de ayuda para incorporarse o un asiento para la posición arrodillada. La protección para las rodillas puede fijarse al cuerpo o utilizarse independientemente de éste.

Niveles de rendimiento: Puede saber de qué nivel de rendimiento se trata por la combinación de pantalón + acolchados para las rodillas.



X = el nivel de rendimiento se indica debajo del pictograma (parte trasera del acolchado)

Existen tres niveles de rendimiento: Nivel 0: es una protección para las rodillas ideal sobre superficies regulares que no ofrece ninguna protección contra las perforaciones. **Nivel 1:** es una protección para las rodillas ideal sobre superficies regulares o irregulares que ofrece una protección contra las perforaciones con una fuerza de (100±5) N. **Los acolchados para rodillas no son aptos sobre superficies puntiagudas sobre las que podría ejercerse puntualmente una presión mayor a 100 N y que tienen más de 1 cm de altura (p. ej. en la explotación minera o en canchales).** **Nivel 2:** es una protección para las rodillas ideal para su uso sobre superficies regulares o irregulares en condiciones complicadas que ofrece una protección contra las perforaciones con una fuerza de (250±10) N.

Uso: La protección conforme a la norma EN 14404:2004+A1:2010 únicamente se garantiza al utilizarlo en combinación con los artículos indicados. Al utilizarlo en combinación con otro producto o con un producto de la competencia no se garantiza la protección requerida conforme a la norma EN 14404:2004+A1:2010. Los acolchados para las rodillas deben introducirse en los debidos bolsillos en las rodillas y fijar su posición de tal manera que, al arrodillarse, la presión principal recaiga sobre la parte central del acolchado, garantizando así una distribución óptima de la presión. La parte marcada o la parte en las rodillas con muescas del acolchado para las rodillas debe quedar siempre hacia afuera, la parte interior está etiquetada. Para todas las actividades y tareas en posición arrodillada sobre diferentes superficies, con la condición de que la ropa de trabajo cuente con bolsillos adecuados en las rodillas y se garantice el empleo conforme a las disposiciones. Los acolchados para las rodillas no son resistentes a los productos químicos, a las altas temperaturas ni al fuego. Dependiendo del esfuerzo personal en el trabajo, el usuario debe utilizar otro equipo de protección personal (PSA) adecuado a sus tareas (p. ej. gafas protectoras, casco protector...). En cualquier caso, la capacidad de protección debe comprobarse previamente o consultarse con el fabricante. Todas las áreas de empleo no definidas deben ser aclaradas directamente con el fabricante. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños provocados por un uso indebido, como p. ej. un excesivo arrodillado y doblado.

Otras indicaciones sobre el acolchado para rodilla: Advertencias:

- Los acolchados para las rodillas no son aptos como protección para su uso en, p. ej., zonas con riesgo de caída.
- Para evitar la congestión venosa en las piernas y para garantizar la circulación normal de la sangre, el portador debe cambiar a menudo de postura al arrodillarse o levantarse.
- Arrodillarse en posición erguida, evite sentarse sobre sus talones.
- Consulte a un médico en caso de que sus rodillas o pantorrillas se entumescan al trabajar arrodillado.
- Al cambiar las condiciones del entorno, como por ejemplo la temperatura, el rendimiento de la protección para las rodillas puede reducirse considerablemente.
- Ninguna protección para las rodillas ofrece una protección completa contra las lesiones.
- Una gran suciedad, alteración o uso erróneo pueden reducir o anular peligrosamente por completo el rendimiento de los acolchados para las rodillas.
- Talla universal para adultos de entre 50 kg-100 kg. En caso de pesos superiores a los 100 kg puede verse reducido el rendimiento de los acolchados.
- A temperaturas superiores a 50 °C, el rendimiento de la protección para las rodillas puede verse afectado.

El mercado es:

- La fecha de expiración es (MM/AAAA)
- El marcado hacia arriba es flecha hacia arriba y up
- Izquierda/derecha es left/right
- Interior es inside/ fuera es outside
- Nº de lote es Lot
- Unisize es talla única.
- El tipo de protección para las rodillas es tipo
- El nivel de rendimiento es Level

Inocuidad: Los materiales no liberan sustancias tóxicas, carcinógenas, mutágenas, alérgicas ni tóxicas para la reproducción y, por lo tanto, son inocuos.

Conselhos de cuidado: El acolchado para las rodillias únicamente debe limpiarse con agua fría. No están permitidos los aditivos de lavado especiales, así como tampoco temperaturas muy elevadas de lavado o secado. Los acolchados para las rodillias deben extraerse al limpiar, lavar, secar y planchar los respectivos pantalones y volver a colocarse en los bolsillos de las rodillias antes de su uso. No lavar en la lavadora.



Resistencia al agua: El acolchado de la protección para las rodillias es resistente al agua. Sin embargo, no se ha realizado una prueba de permeabilidad. **Comprobación de los acolchados para las rodillias:** Si los acolchados para las rodillias presentan un aspecto desgastado, como p. ej. cortes o incisiones en la superficie, deberán reemplazarse, pues ya no se puede garantizar la protección requerida. Los acolchados para las rodillias no deben repararse. **Almacenamiento y transporte:** Los acolchados para las rodillias deben almacenarse y transportarse siempre secos, frescos y protegidos de la luz solar. **Plazo de expiración:** En los acolchados para las rodillias se indica una fecha de expiración indicando el mes y el año (MM/AAAA) y un número de lote. La abrasión y el desgaste normales quedan excluidos de la fecha de expiración por envejecimiento. **Eliminación:** Los acolchados para las rodillias defectuosos pueden eliminarse con los desechos residuales. **Componentes principales:** El acolchado para las rodillias está elaborado principalmente de polietileno.

Información general sobre EPI: Instrucciones de cuidado y envejecimiento: El EPI requiere cuidados regulares y profesionales. La composición del material del producto textil se indica en la etiqueta sobre cuidado cosida. La información de la etiqueta sobre cuidado es determinante para la mejor conservación y el mantenimiento de la protección. Seque los artículos solo en la sombra y guárdelos en un lugar seco y protegido de la luz. Es posible que el desgaste o los daños que se producen en la práctica puedan reducir significativamente la vida útil de la ropa. La contaminación por suciedad, humedad o sudor o la decoloración por la luz solar también pueden reducir la vida útil del EPI.

En los posibles factores de envejecimiento se incluyen, entre otros:

- Los procesos de limpieza, mantenimiento o desinfección
- El efecto de las temperaturas altas o bajas o de los cambios de temperatura
- La exposición a productos químicos, incluida la humedad
- Los efectos mecánicos (desgaste, flexión, compresión y tensión de tracción)
- La contaminación, por ejemplo por suciedad, aceite, salpicaduras de metal fundido, etc.
- El desgaste

Debido de cada proceso de lavado y secado, compruebe si el producto textil presenta grietas o si las cintas elásticas se vuelven quebradizas. Ambos son signos de que ya no se puede garantizar el efecto protector del producto textil. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por empresas competentes.

Límites de uso y análisis de riesgos:

- Tenga en cuenta que la ropa de protección debe llevarse cerrada para que pueda cumplir con su función.
- No escoja ropa de protección demasiado ajustada, ya que esto podría limitar la libertad de movimiento.
- Ajuste la ropa a su talla en la cintura, las mangas y los pantalones. Asegúrese de llevar la ropa adecuada (ancho + largo).
- Una ropa demasiado apretada o demasiado ancha puede mermar el efecto protector.
- Por razones de seguridad no se permiten las modificaciones propias.
- Además, existe el riesgo de daños irreversibles si la exposición al peligro supera los valores o la duración ensayados y cuando se dé una combinación de ambos.

PT



Indicações importantes para o utilizador para cumprimento das funções de segurança.
O vestuário de proteção cumpre as exigências básicas relativas à proteção da saúde e segurança do anexo II do Regulamento (UE) 2016/425 e da EN 13688:2013 vestuário de proteção.

Informações gerais: As indicações deste folheto informativo, relativas ao uso do vestuário de proteção, são de observância obrigatória.



Este produto é um equipamento de proteção pessoal (EPP) de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425.

A declaração de conformidade pode ser consultada no seguinte link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Explicação dos símbolos: A data de fabrico descreve o momento da produção de forma ilustrativa e textual na etiqueta PO no artigo.



O símbolo de fábrica ilustra a produção, enquanto os números representam o mês e o ano, no qual o artigo foi produzido.

Proteção de joelhos para trabalhos na posição ajoelhada. Tipo 2, nível de desempenho 1 conforme EN 14404:2004+A1:2010.

Informações gerais: tipos de proteção para joelhos

A proteção para joelhos almofadada é um equipamento de proteção para proteção dos joelhos de pessoas ajoelhadas. **Proteção para joelhos Tipo 1:** proteção para joelhos, independente de outro vestuário e que é fixa na perna. **Proteção para joelhos Tipo 2:** plástico expandido ou outras almofadadas em bolsas, fixas nas pernas das calças ou almofadadas permanentemente fixas nas calças. A posição da proteção para joelhos tipo 2 no interior das ou nas calças pode ser fixa ou ajustável. **Proteção para joelhos Tipo 3:** equipamento que não é fixo ao corpo, mas que nas deslocções do utilizador se encontra no respetivo local. Pode estar disponível para cada joelho individual ou para ambos os joelhos. **Proteção para joelhos Tipo 4:** proteção para um ou ambos os joelhos, que é parte de dispositivos com funções adicionais como de uma estrutura como auxiliar de elevação ou de um assento para a posição ajoelhada. A proteção para joelhos pode ser fixa ao corpo ou ser utilizada de forma independente do corpo.

Níveis de potência: o nível de potência disponível resulta da combinação das calças + almofada para joelhos.



X = O nível de potência é indicado sob o pictograma (lado traseiro da almofada)


Existem três níveis de potência: Nível 0: é a proteção para joelhos, adequada a uma superfície de pavimento plana e que não fornece qualquer proteção contra perfuração. **Nível 1:** é a proteção para joelhos, adequada a uma superfície de pavimento plana e não plana e que disponibiliza proteção contra perfuração em caso de força de (100±5) N. **As almofadas para joelhos não são adequadas para bases pontiagudas, nas quais pontualmente atua uma pressão superior a 100 e superior a 1 cm (por ex. na mineração ou pedreira).** **Nível 2:** é a proteção para joelhos adequada à utilização numa superfície de pavimento plana e não plana sob condições difíceis e disponibiliza proteção contra perfuração em caso de força de (250±10) N.

Utilização: a proteção conforme a EN 14404:2004+A1:2010 apenas está garantida durante o uso em combinação com os artigos indicados. Em caso de uso associado com outros produtos ou produto concorrente a proteção exigida conforme a EN 14404:2004+A1:2010 não está garantida. As almofadas para joelhos devem ser colocadas em bolsas de joelhos e fixas na sua posição de forma que, na parte central da almofada, a pressão principal esteja na pessoa ajoelhada, de forma a garantir uma distribuição de pressão otimizada. O lado do joelho marcada ou entalhada da almofada para joelhos é sempre a exterior, o lado interior está identificado. Para todas as atividades e trabalhos ajoelhados sobre diversas bases, sob o requisito do vestuário de trabalho estar equipado com bolsas de joelhos adequadas e de estar garantida a utilização adequada. As almofadas para joelhos não são resistentes a químicos, ao calor, nem ao fogo. Em função da utilização pessoal do trabalho, o utilizador deve usar outro equipamento de proteção pessoal (EPP) de acordo com as tarefas (por ex. óculos de proteção, capacete de proteção...). A capacidade de proteção deve ser verificada previamente em cada caso individual ou acordada com o fabricante. Todas as áreas de utilização não definidas devem ser esclarecidas com o fabricante. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos devidos a utilização inadequada como, por ex., dobragem e deformação excessiva.

Outras indicações relativas ao almofadado para joelhos: Indicações de aviso:

- as almofadas para joelhos não se adequam à utilização em, por ex., áreas com perigo de queda como proteção.
- Para evitar um refluxo venoso nas pernas e garantir uma circulação sanguínea normal O portador, na posição de joelhos deverá mudar frequentemente de postura ou levantar-se.
- Ajoelhe-se na posição vertical, não se sente sobre os calcanhares.
- Consulte um médico, caso os seus joelhos ou gémeos inchem durante os trabalhos na posição ajoelhada
- Em caso de alteração das condições ambientais como a temperatura, a potência da proteção para joelhos pode ser consideravelmente reduzido
- Nenhuma proteção para joelhos pode proteger completamente contra ferimentos
- Sujidade, alterações ou a utilização incorreta podem reduzir de forma perigosa ou eliminar completamente a potência da proteção para joelhos.
- Tamanho universal para adultos entre 50-100 kg. Em caso de peso superior a 100 kg pode ocorrer uma redução da potência.
- Com temperaturas superiores a 50 °C, a potência da proteção para joelhos pode ser reduzida.

A identificação é:

- a data de expiração é  (MM/AAAA)
- a identificação para cima é seta para cima e um
- esquerda/direita é left/right
- o lado interior é inside

- o número de lote é Lot.
- Unisize é tamanho único.
- o tipo de proteção para joelhos é Typ
- o nível de potência é Level

Inocuidade: os materiais não libertam quaisquer substâncias tóxicas, cancerígenas, mutagénicas, alergénicas e tóxicas para reprodução e, dessa forma, são inocuos.

Indicação de conservação: a almofada para joelhos apenas pode ser limpa com água fria. Aditivos de lavagem especiais, assim como elevadas temperaturas de lavagem ou secagem não são permitidos. As almofadas para joelhos devem ser retiradas das respetivas calças durante a limpeza, lavagem, secagem e engomagem e, de seguida, antes de serem usadas novamente colocadas na bolsa para joelhos. Não lavar na máquina.



Resistência à água: a almofada de proteção para joelhos é resistente à água. No entanto, não foi executada uma verificação da estanqueidade. **Verificação da almofada para joelhos:** caso uma almofada para joelhos apresente sinais de desgaste como, por ex., cortes ou entalhes na superfície, esta deve ser substituída, uma vez que a proteção exigida já não pode ser garantida. As almofadas para joelhos não podem ser reparadas. **Armazenamento e transporte:** a almofada para joelhos deve ser sempre armazenada e transportada em local seco, fresco e protegido da luz solar. **Tempo de expiração:** nas almofadas para joelhos encontram-se uma data de expiração com indicação do mês e ano (MM/AAAA) e um número de lote. A deterioração e o desgaste normal estão excluídos da data de expiração do envelhecimento. **Eliminação:** as almofadas para joelhos com defeito podem ser eliminadas com o lixo residual. **Componentes principais:** a almofada para joelhos é essencialmente composta por poliuretano.

Informações adicionais para EPI: Indicações relativas a cuidado e desgaste: O EPI requer cuidados regulares e tecnicamente corretos. A composição do tecido está indicada na etiqueta de cuidado cosida ao mesmo. Os dados constantes na etiqueta de cuidado são determinantes para a melhor obtenção e conservação possível do nível de proteção. Seque sempre o artigo à sombra e armazene-o em local seco e protegido da luz. A vida útil do vestuário pode ser bastante reduzida devido a desgaste ou danos ocorridos na sequência da sua utilização. A sujidade, humidade, transpiração ou descoloração devido à luz solar também podem reduzir a vida útil do EPI.

Possíveis fatores de desgaste são, entre outros:

- Processos de limpeza, manutenção ou desinfecção
- Ação de temperaturas elevadas e baixas ou mudanças de temperatura
- Ação de químicos, incluindo humidade
- Ações mecânicas (abrasão, carga de flexão, carga de pressão e tração)
- Contaminação, por ex. devido a sujidade, óleo, salpicos de metais fundidos, etc.
- Desgaste

Verifique após cada processo de lavagem e de secagem, se o têxtil apresenta rasgos ou se os elásticos ficam frágeis. Ambos são sinais de que a ação de proteção do têxtil já não pode ser garantida. As reparações apenas podem ser executadas por empresas competentes.

Limites de utilização e análise de riscos:

- Garanta que o vestuário de proteção é utilizado fechado para que possa cumprir a sua função.
- Não opte por vestuário de proteção demasiado justo, que pode limitar a liberdade de movimentos.
- Ajuste o vestuário ao seu tamanho no cós, mangas e calças. Opte por vestuário adequado (largura + comprimento). O vestuário demasiado justo ou largo pode comprometer o seu efeito protetor.
- Por motivos de segurança, não são permitidas quaisquer alterações arbitrárias.
- Além disso, existe risco de danos irreversíveis se a exposição ao perigo exceder os valores ou a duração testados e estes ocorrerem em combinação.

SE



Viktig information för användaren för upplyslandet av säkerhetsfunktionerna.
Skyddskläderna uppfyller de grundläggande kraven för hälsoskydd och säkerhet i bilaga II till förordningen (EU) 2016/425 och EN 13688:2013 skyddskläder.

Allmänt: Hänvisningarna i denna informationsbroschyr avseende användning av skyddsklädseln måste ovillkorligen beaktas.



Denna produkt är en personlig skyddsutrustning (PPE) i enlighet med förordningen (EU) 2016/425.

Försäkran om överensstämmelse återfinns på följande länk: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Symbolförklaring: Tillverkningsdatumet anger produktionsdatumet i bild och text på PO-märkningen i artikeln.



Fabrikssymbolen står för produktionen, medan siffrorna står för den månad och det år då artikeln producerades.

Knäskydd för arbeten i knäposition. Typ 2, prestandanivå 1 enligt EN 14404:2004+A1:2010.

Allmän information: knäskyddstyp

Knäskyddsdyner är skyddsutrustning som används av personer i knästående arbetsställning. **Knäskydd typ 1:** knäskydd som är oberoende av andra klädesplagg och som fästs vid benet. **Knäskydd typ 2:** klumplast eller andra dyner i fickor, på byxbenen eller permanent fästa på byxan. Positionen för knäskydd typ 2 i eller på byxan kan vara fast eller rörlig. **Knäskydd typ 3:** utrustning som inte fästs vid kroppen, utan som finns på plats vid användarens rörelser. Den kan användas för ett eller två knä, eller för bäda. **Knäskydd typ 4:** Knäskydd för det ena eller båda knäna, som är en del av anordningar med ytterligare funktioner som t.ex. av en ram som upprensningshjälp eller sits för knästående position. Knäskyddet får vara fäst vid kroppen eller användas fristående från kroppen.

Prestandanivåer: Vilken prestandanivå som gäller framgår av kombinationen byxa + knäskydd.



X = prestandanivån anges under piktoqrammet (dynans baksida)

Det finns tre prestandanivåer: Nivå 0: knäskydd som är lämpliga för ett jämnt underlag och som inte skyddar mot genomstick. **Nivå 1:** knäskydd som är lämpliga för ett jämnt eller ojämnt underlag och som skyddar mot genomstick vid en kraft på (100±5) N. **Knäskydden är ej lämpliga för vassa underlag där ett punktvis tryck på över 100 N utövas och som är högre än 1 cm (t.ex. i gruvor eller stenbrott).** **Nivå 2:** knäskydd som är lämpliga för ett jämnt eller ojämnt underlag i svåra förhållanden och som skyddar mot genomstick vid en kraft på (250±10) N.

Användning: skyddet enligt EN 14404:2004+A1:2010 är säkerställt endast vid användning i kombination med angivna artiklar. Vid användning i kombination med annan produkt resp. konumentprodukt kan det skydd som krävs enligt EN 14404:2004+A1:2010 inte garanteras. Knäskydden skall placeras i härför avsedda knäskyddsfickor och deras position fixeras så att den knäståendes högsta tryck ligger an på den centrala dyndelen, så att en optimal tryckfördelning erhålls. Den präglade resp. skårade knäsidan av dynan är alltid utvändigt, insidan är märkt. För alla knästående arbeten och sysslor på olika underlag, under förutsättning att arbetskläderna är utrustade med lämpliga knäskyddsfickor och att användningen är ändamålsenlig. Knäskydden är varken kemikaliebeständiga, värmebeständiga eller brandtåliga. Beroende på typen av arbete måste användaren använda ytterligare personlig skyddsutrustning (t.ex. skyddsglasögon, skyddshjälm...). Skyddsformågan måste kontrolleras i förväg i varje enskilt fall eller stämmas av med tillverkaren. Vid alla ej definerade användningsområden skall tillverkaren kontaktas. För skador som uppstår genom felaktig användning, t.ex. överdriven böjning och knäckning, ikläder sig tillverkaren inget som helst ansvar.

Andre bemärkningar vedrørende knäbeskyttelse: Varningar:

- Knäskydden är inte lämpliga att använda som skydd i t.ex. områden med fallrisk.
- För att undvika en venöst bakvatten i benen och säkerställa en normal blodcirkulation borde användaren ofta variera sin kroppshållning medan knäböjningen eller stå upp.
- Stå på knä i upprätt position, sitt inte på knäerna.
- Uppskök läkare om knät eller vaden svullnar upp vid knästående arbete
- Vid en förändring av omgivningsförhållandena, t.ex. temperaturen, kan knäskyddets verkan minska väsentligt
- Inga knäskydd kan ge ett fullgott skydd mot personskador
- ökad nedsmutsningsgrad, förändringar eller felanvändning kan minska knäskyddets verkan på ett farligt sätt, eller helt upphäva den.
- Universalstorlek för vuxna mellan 50-100 kg. Vid vikt över 100 kg kan prestanda minska.
- Vid temperaturer över 50 °C kan knäskyddets prestanda minska.

Märkningen är:

- Bäst-före-datum är (MM/AAAA)
- Märkningen uppåt är pil upp och up
- Västanter/höger är left/right
- Invändigt är inside/utanför är outside
- Partinummer är lot
- Unisize är universalstorlek.
- Knäskyddstyp är typ
- Prestandanivå är level

Øskadlight: materialen frisætter inga toksiska, carcinogena, mutagena, allergena eller reproduktionstoksiska substanser og år därmed ofarliga.

Skötselråd: knäskyddet får rengöras endast med kallt vatten. Särskilda tvättillsatser samt höga tvätt- eller torktemperaturer är ej tillåtna. Vid rengöring, tvätt, torkning och strykning skall knäskyddet tas ut ur byxan och sedan sättas tillbaka i knäskyddsfickan före användning. Får ej tvättas i tvättmaskin.



Vattenbeständighet: knäskyddsdynan är vattenbeständig. Dock har ingen vattentätetskontroll utförts. **Kontroll av knäskyddet:** om ett knäskydd visar tecken på slitage, t.ex. skårskador eller inbuktningar i ytan, skall det bytas ut eftersom det erforderliga skyddet då inte kan säkerställas. Knäskydd får inte repareras. **Lagring och transport:** knäskyddet måste alltid förvaras och transporteras torrt, svalt och skyddat mot solljus. **Bäst-före-datum:** på knäskyddet anges bäst-före-datum med uppgift om månad och år (MM/ÅÅÅÅ) samt ett partinummer. Normalt slitage och användning är undantagna från bäst-före-datumet. **Bortskaffning:** defekta knäskydd kan kastas som övrigt avfall. **Huvudbeständelar:** knäskyddet består till största delen av polyetylen.

Allmän information för PSA: Skötselråd och åldrande: PSA betyder regelbunden och ordentlig vård. Materialets sammansättning befinner sig i den insydda värmdärningen. Instruktionerna på värmdärning är grunden för bästa möjliga bevarande och underhåll av skyddet. Torka endast artiklarna i skuggan och lagra dem på en plats som är skyddad från ljus och fuktighet. Det är möjligt att klädernas livslängd kan minskas avsevärt genom slitage eller skador som uppträder i praktiken. Även nedsmutsning, fukt, svett eller blekning genom solljus kan också minska hållbarheten.

Möjliga åldrandefaktorer är bl.a.:

- rengöring, underhålls- eller desinfektionsprocesser
- exponering för höga eller låga temperaturer eller temperaturförändringar
- påverkan av kemikalier inklusive fukt
- mekanisk påverkan (nötning, böjning, tryck- och dragpåkning)
- kontaminering t.ex. genom smuts, olja, stänk av smått metall osv.
- slitage

Kontrollera efter varje tvätt och torkning om textilen uppvisar sprickor eller om gummibanden har blivit spröda. Detta är tecken på att textilens skyddande effekt inte längre kan garanteras. Reparationer får utföras endast av behöriga företag.

Användningsgränser & riskanalys:

- Observera att skyddskläderna måste bäras stängda för att kunna uppfylla sin funktion.
- Välj inte skyddskläderna i för små storlekar, annars kan rörelsefriheten begränsas. Justera plagget i midjan, ärmar och byxor till din storlek. Var uppmärksam vad gäller lämpliga kläder (bredd + längd). Kläder som är för snäva eller för breda kan påverka skyddseffekten.
- Öbehöriga ändringar är inte tillåtna av säkerhetsskäl.
- Vidare finns risk för irreversibel skada om exponering för faran överstiger de testade värdena eller den testade varaktigheten och sker i kombination.

DK



Viktiga anvisningar för brukaren för uppfyllelse av sikkerhedsfunktionerne. Beskyttelsesbeklædningen opfylder de grundlæggende krav til sundhedsbeskyttelse og sikkerhed iht. bilag II i forordning (EU) 2016/425 og EN 13688:2013 beskyttelsesbeklædning.

Generel information: Det er vigtigt, at anvisningerne i denne informationsbrochure for anvendelse af beskyttelsesbeklædning overholdes.



Dette produkt er personligt beskyttelsesudstyr iht. forordning (EU) 2016/425.

Du kan se overensstemmelseserklæringen ved at trykke på dette link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Symbolforklaring: Produktionsdato angiver tidspunktet for produktion i symbol og tekst på produktets PO-mærkning.



Fabrikssymbolet angiver produktion, mens tallene angiver måned og år for produktion af produktet

Knæbeskyttelse til arbejde på knæ. Type 2, effektivitetsniveau 1 iht. EN 14404:2004+A1:2010.

Generel information: Knæbeskyttertøper

Knæbeskyttelsespolstring er en beskyttelse af det anvendte sikkerhedsudstyr ved knælende arbejde. **Knæbeskytter type 1:** Knæbeskytter, der er uafhængig af anden beklædning og fastgøres på benet. **Knæbeskytter type 2:** Skumgummi eller anden polstring i lommer, på bukselene eller permanent fastgjort på benet. Positionen af knæbeskytter type 2 i eller på buks kan være fast eller justerbar. **Knæbeskytter type 3:** Udstyr, der ikke fastgøres på kroppen, men følger brugerens bevægelser fra sted til sted. Den kan anvendes for et enkelt knæ eller for begge knæ. **Knæbeskytter type 4:** Knæbeskytter for et eller begge knæ, der er en del af anordninger med yderligere funktioner som en ramme for støtte eller et sæde for knælende position. Knæbeskytter må være fastgjort på kroppen eller benyttet uafhængigt af kroppen.

Klasser: Den aktuelle klasse fremkommer ved kombinationen af buks og knæpolstring.



X = Klassen er angivet under symbolet (polstrings bagside)

Der er tre klasser: Klasse 0: er knæbeskytter der er egnet for en plan gulvoverflade og ikke yder beskyttelse mod gennemstikning. **Klasse 1:** er knæbeskytter der er egnet for en plan eller ujævn overflade og yder beskyttelse mod gennemstikning ved en kraft på (100±5) N. **Ikke egnet er knæbeskytter for spidst underlag, med punktvis højere tryk end 100 N og en højde over 1 cm. (f.eks. minedrift eller stenbrud).** **Klasse 2:** er knæbeskytter der er egnet for en plan eller ujævn overflade under svære betingelser og yder beskyttelse mod gennemstikning ved en kraft på (250±10) N.

Anvendelse: Beskyttelse i henhold til EN 14404:2004+A1:2010 er kun sikret ved brug i kombination med de angivne artikler. Ved brug i forbindelse med andre produkter, som f.eks. konkurrerende produkter er den krævede beskyttelse i henhold til EN 14404:2004+A1:2010 ikke garanteret. Knæpolstring skal anbringes i egnede knælommer og fastgøres i deres position, så knæets hovedtryk ligger på den centrale del af polstringen, og der sikres en optimal vægtfordeling. Den prægede hhv. kurvede knæside på knæpolstring skal altid vende udad, indersiden er markeret. For alle knælende aktiviteter og arbejder på diverse underlag, under forudsætning af at arbejdsbeklædning er forsynet med egnede knælommer og den tilsigtede anvendelse er garanteret. Knæpolstring er hverken kemikaliebestandig, varmebestandig eller brandbestandig. Afhængig af den personlige arbejdsindsats skal brugeren benytte yderligere beskyttelsesudstyr (personligt beskyttelsesudstyr) i henhold til arbejdsopgaven (f.eks. beskyttelsesbrille, hjelm ...). Beskyttelsen skal kontrolleres i hvert tilfælde på forhånd eller aftales med producenten. Alle ikke definerede anvendelsesområder skal aftales med producenten. Producenten udelukker enhver hæftelse for skader som følge af ukorrekt anvendelse som f.eks. overdreven foldning og bøjning.

Andre bemærkninger vedrørende knæbeskyttelse: Advarsler:

- Knæpolstring er ikke egnet for brug som beskyttelse i f.eks. nedstyrtningsruede områder.
- For at undgå venøs ophobning i benene og sikre en normal blodcirkulation skal brugeren skifte position jævnligt eller rejse sig op ved knælende arbejde.
- Knæl i opretstående position, sid ikke på hælene.
- Søg læge, hvis knæ eller lægge hæver under knælende arbejde.
- Ved forandring af omgivelsesbetingelser som temperatur kan effekten af knæbeskytter blive påvirket markant.
- Ingen knæbeskytter kan yde fuldstændig beskyttelse mod kvæstelser
- Øget tilsmudsning, forandring eller forøret anvendelse kan reducere eller ophæve effekten af knæbeskyttelsen.
- Universalstørrelse for voksne mellem 50-100 kg. Ved vægt over 100 kg kan der forekomme en reduceret effekt.
- Ved temperaturer over 50 °C kan effekten af knæbeskytter blive reduceret.

Mærkingen er:

- Forfaldsdato er (MM/ÅÅÅÅ)
- Mærkning af opad er pil op og op
- Venstre/højre er left/right
- Inderside er inside/udenfor er outside
- Batchnummer er Lot
- Unisize er enhedsstørrelse.
- Knæbeskyttelsestype er Type
- Klasse er Level

Uskadelighed: Materialerne medfører ingen frigivelse af toksiske, carcinogene, mutagene, allergene og reproduktionstoksiske substanser og er herved uskadelige.

Pljeanvisning: Knepolstring må kun rengjøres med kaldt vand. Spesielle vaskemidler, samt høje vaske- eller tørretemperaturer er ikke tillatt. Knepolstring skal fjernes fra buks for rengjøring, vask, tørring og stryking og herefter monteret i knælommene inden anvendelsen. Må ikke vaskes i maskine.



Vandbestandighed: Knepolstringen er vandbestandig. Der er dog ikke gennemført vandtæthedsprøving. **Kontrol af knepolstring:** Hvis knepolstring udviser slitage tegn som f.eks. snit eller huller på overfladen, skal den udskiftes, da den krævede beskyttelse ikke længere er garanteret. Knepolstring må ikke repareres. **Opbevaring og transport:** Knepolster skal altid opbevares og transporteres tørt, køligt og beskyttet mod sollys. **Udløbsdato:** Knepolstring er markeret med udløbsdato med angivelse af måned og år (MM/ÅÅÅÅ) og et batchnummer. Normal nedslidning og slitage er ikke medregnet i udløbsdatoen. **Bortskaffelse:** Defekte knepolstringer kan bortskaffes med husholdningsaffald. **Hovedbestanddele:** Knepolstring består primært af polyethylen.

Generel information for PSA: Plejetips og aldring: PSA kræver regelmæssig og korrekt pleje. Materialesammensætningen kan læses ud fra plejeteiketten. Hvis anvisningerne følges vil den beskyttende funktion opretholdes i længere tid. Må kun tørres i skyggen og opbevares et tørt sted, hvor den er beskyttet imod sollys. Det kan godt være, at slitage og skader på tøjet forårsaget af brugen fører til en betydelig kortere levetid. Også urenheder grundet snavs, fugt, sved eller blegning grundet solens stråler kan reducere beskyttelsestøjets levetid.

Mulige ældningsfaktorer er bl.a.:

- Rengjøring, vedligeholdelses- eller desinfektionsprocesser
- Påvirkning af høje eller lave temperaturer eller temperaturudsving
- Påvirkning af kemikalier og fugt
- Mekaniske påvirkninger (nedslidning, bøjning, tryk- og trækpåvirkning)
- Kontamination f.eks. ved smuds, olie, stænk fra smeltet metal m.m.
- Nedslidning

Kontroller efter hver vask og tørring, at tekstilerne ikke har revner, og gummidelene ikke er blevet sprøde. Begge er tegn på, at den beskyttende virkning af tekstilerne ikke længere er sikret. Reparationer må kun udføres af kompetente firmaer.

Anvendelsesbegrænsning & risikoanalyse:

- Vær opmærksom på, at beskyttelsestøj skal være lukket under brug for at det opfylder sin fulde funktion.
- Sørg for ikke at vælge beskyttelsestøj, der sidder for stramt fordi det kan begrænse bevægelsesfriheden.
- Sørg for at tøjet passer til dig ved bund, ærmer og bukser og sørg for at vælge det rigtige tøj (bredde + længde).
- For stramt eller bredt tøj kan begrænse den beskyttede virkning.
- Af sikkerhedsmæssige grunde bør du ikke forsøge selv at foretage ændringer af tøjet.
- Desuden er der risiko for alvorlige skader, hvis påvirkninger overstiger de angivne værdier samtidig med, at værdierne brugt under testfaserne overskrides.

NO



Viktige anvisninger for sikker brug.

Det personlige vernetøj opfylder de grundlæggende krav til helse og sikkerhed nevnt i vedlegg II i forordningen (EU) 2016/425 og i standarden NS-EN ISO 13688:2013 Vernetøj.

Generelt: Det er svært vigtigt at anvisningene i denne informationsbrosyren om brug af vernetøj følges nøje.



Dette produktet er et personlig vernetøj (Pvu) iht. forordning (EU) 2016/425.

Samsvarserklæringen finder du ved at følge denne link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Symbolforklaringer: Produktionsdatoen angir produktionsstartpunktet med symbol og tall på PO-etiketten.



MM/ÅÅÅÅ Fabrikksymbolet står for produksjonen, tallene representerer måneden og året artikkelen ble produsert.

Knebeskyttelse for arbeid knestående arbeid. Type 2, ytelsesstrinn 1 iht. EN 14404:2004+A1:2010.

Generell informasjon: Typer knebeskyttelse

Hvilket ytelsesstrinn det dreier seg om, fremkommer av kombinasjonen bukse + knepute. **Knepute type 1:** Knebeskyttelse som er

uavhengig av resten av påkledningen og festes til beinet. **Knepute type 2:** Skummateriale eller annen type polstring i lommer på buksebein eller polstring sydd inn i buksten. Plasseringen av kneputer type 2 kan være fast eller justerbar. **Knepute type 3:** Utstyr som ikke festes til kroppen med flyttes til stedet med brukeres bevegelser. Puten kan være for ett kne eller begge knær. **Knepute type 4:** Knepute for ett eller begge knær, som inngår utstyr med andre funksjoner, f.eks. oppreisningshjelp eller knælestol. Kneputen kan være festet til eller brukes uavhengig av kroppen.

Ytelsesstrinn: Welche Leistungsstufe vorliegt, ergibt sich aus der Kombination Hose + Kniepolster.



X

X = ytelsesstrinnet angis under piktogrammet (putens bakside)


Det finnes tre ytelsesstrinn: Trinn 0: er en knepute som er egnet for jevnt underlag og ikke beskytter mot gjennomstikking. **Trinn 1:** er en knepute som er egnet for jevnt eller ujevnt underlag og beskytter mot gjennomstikking med en kraft på (100±5) N. **Den egner seg ikke på spisse underlag, det ett trykkpunkt kan gi mer enn 100 N og er høyere enn 1 cm (f.eks. gruvegrift eller steinbrudd).** **Trinn 2:** er en knepute som er egnet for jevnt eller ujevnt underlag under vanskelige forhold og beskytter mot gjennomstikking med kraft på (250±10) N.

Bruk: Beskyttelse iht. EN 14404:2004+A1:2010 er bare garantert når puten brukes i kombinasjon med de angitte andre artiklene. Ved bruk sammen med et annet produkt/konkurrerende produkt kan beskyttelse iht. EN 14404:2004+A1:2010 ikke garanteres. Kneputen skal stikkes inn i egnede knelommer og festes slik at hovedtrykket fra personen som kneler, legges midt på puten. Dette sikrer optimal fordeling av trykket. Den pregede / strukturerte siden av kneputen skal alltid vende utover, innsiden er merket. For alle arbeidere som utføres knestående på forskjellige typer underlag, forutsatt at arbeidsknele har egnede knelommer og at putene brukes på rett vis. Kneputene tåler ikke kjemikalier, varme eller brann. Avhengig av arbeidet som utføres må personen eventuelt bruke andre typer personlig vernetøy (f.eks. vernebriller, hjelm ...). Beskyttelsesevnen må sjekkes i hvert enkelt tilfelle eller avklares med produsenten. Produsenten kontaktes for bruk på alle områder som ikke er klart definert. Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som oppstår som følge av uriktig bruk, som overdreven bøyning eller knekking.

Informasjon om kneputene: Advarsler:

- Kneputene må ikke brukes som sikringstiltak, f.eks. i områder med rasfare.
- For å unngå en venøs oppsamling i beina og sikre en normal blodstrømkulasjon skal brukeren vekse kroppsholdning ofte eller reise seg opp ved kneling.
- Knel med rett holdning, sett deg ikke på hælene dine.
- Hvis knærne eller leggene dine blir hovne når du arbeider
- Hvis forholdene i omgivelsene endre, f.eks. temperaturen, kan O3effekten av kneputene sterkt forringe
- En knepute kan ikke beskytte mot alle typer skade
- Sterk smuss, forandring eller bruk på feil måte kan innskrenke eller oppheve effekten av kneputen.
- Universalstørrelse for voksne mellom 50 og 100 kg. Vekt over 100 kg kan evt. medføre at effekten minskes.
- Temperaturer over 50 °C kan minke effekten av kneputen.

Dette betyr merkingen:

- Utløpsdato  (MM/ÅÅÅÅ)
- Merking oppover: en pil og „up“
- Høyre/venstre: „left/right“
- Innside, „inside“/Utenfor: „outside“
- Batchnummer: „lot“
- Universal størrelse: „unysize“
- Type knepute: „typ“
- Ytelsesstrinn: „level“

Ikke skadelig produkt: Materialene inneholder ikke toksiske, karcinogene, mutagene, allergene eller reproduksjonshemmende substanser og er derfor ikke skadelig.

Pljeanvisning: Kneputen skal bare rengjøres med kaldt vann. Det skal ikke brukes såpe, og høye temperaturer må unngås ved vasking/tørring. Når buksten kneputen brukes i skal vaskes, renses, tørkes eller strykes, må kneputen tas ut. Sett den inn igjen når buksten tas i bruk på nytt. Skal ikke vaskes i vaskemaskin.



Vannetoleranse: Kneputen tåler vann. Den er ikke testet for vanntetthet. **Kontroll av kneputen:** Hvis en knepute viser tydelige tegn på slitasje, som f.eks. kutt eller hakk i overflaten, kan ønsket beskyttelse ikke lenger garanteres og puten må byttes ut. Kneputer kan ikke repareres. **Oppbevaring og transport:** Kneputen skal oppbevares og transporteres tørt og kjølig og ikke utsettes for direkte sollys. **Utløpsdato:** Utløpsdatoen for kneputene står angitt på putene med måned og år (MM/ÅÅÅÅ) og et batchnummer. Utløpsdatoen angir aldring av materiale - ikke slitasje ved normal bruk. **Avfallsbehandling:** Kasserte kneputer kan kastes som restavfall. **Hovedbestanddeler:** Kneputen består hovedsakelig av polyeten.

Generell informasjon om PVU: Pleieanvisning & aldring: PVU krever regelmessig og profesjonell pleie. Materialsammensetningen i stoffet står angitt på den innsydde pleieetiketten. Opplysningene på pleieetiketten er viktige for best mulig bevaring av den beskyttende effekten. Tørk plagget i skyggen og oppbevar det på et mørkt, tørt sted. Praktisk bruk kan medføre slitasje eller skader som reduserer brukstiden for plagget betydelig. Også forurensning som smuss, fuktighet, svette eller solbleking kan fororte levetiden.

Mulige aldringsfaktorer kan være:

- Rengjørings-, vedlikeholds- eller desinfiseringsprosesser
- Påvirkning av høye eller lave temperaturer eller -svingninger.
- Påvirkning av kjemikalier / fuktighet
- Mekanisk påvirkning (gnissing, bretteing, trykk eller riving)
- Kontaktasjon f.eks. av smuss, olje, metallsprut osv.
- Slitasje

Etter hver vask/tørk skal det kontrolleres om stoffet har fått rifter og om strikkene har blitt sprø. Dette er evt. tegn på at den beskyttende virkningen av stoffet ikke lenger er sikret. Reparasjoner skal alltid utføres av et fagfirma.

Bruksbetingelser & risikoanalyse:

- Husk at vernetøy må være lukket for å fungere som det skal.
- Bevegelsesfriheten kan lett innskrenkes hvis vernetøyet velges for trangt. Tilpass linning, ermer og bukke til din størrelse.
- Vær nøye med at plaggene har riktig størrelse (vidde og lengde). For trange eller vide plagg kan påvirke den beskyttende virkningen.
- Egne forandringer på vernetøyet er av sikkerhetsmessige grunner ikke tillatt.
- Skadene kan bli varige hvis faremomentene overstiger de kontrollerte verdiene og tidene og opptrer i kombinasjon.

FI



Tärkeää tietoa käyttäjälle turvallisuustoimintojen täyttämisestä.
Suojavaatetus täyttää suojavaatteita koskevat terveyden ja turvallisuuden suojelua koskevan asetuksen (EU) 2016/425 liitteen II ja EN 13688:2013 suojavaatetusta koskevat vaatimukset.

Yleisiä tietoja: Tässä tiedotteessa esitetyt suojavaatteiden käyttöä koskevia ohjeita on ehdottomasti noudatettava.



Tämä tuote on osa henkilökohtaisia suojavarusteita henkilönsuojaimista annetun asetuksen (EU) 2016/425.

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät seuraavasta linkistä: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Symbolien selitys: Valmistuspäivämäärä antaa tuotantoajankohdan artikkelin PO-tarrassa kuvan ja tekstin muodossa.



Tehtaan symboli tarkoittaa tuotantoa, MM/VVVV luvut merkitsevät artikkelin valmistuskuukautta ja -vuotta.

Polvisuojat polvillaan työskentelyä varten. Tyyppi 2, suoritustaso 1 EN 14404:2004+A1:2010.

Yleiset tiedot: Polvisuojatyypit:

Polvisuojapehmusteet ovat suojavarusteita, joita polvillaan työskentelevät käyttävät polviensa suojelemiseksi. **Polvisuojatyypit:** 1: Muusta vaateuksesta riippumaton polvisuojaj, joka kiinnitetään jalkaan. **Polvisuojatyypit 2:** Vaahto muovinen tai muunlainen pehmuste taskuissa, housunlahkeissa tai pysyvästi housuihin kiinnitetty pehmuste. Polvisuojatyypin 2 kiinnityspaikka housuissa tai housujen päällä voi olla kiinteä tai säädettävissä. **Polvisuojatyypit 3:** Varustus, jota ei kiinnitetä kehoon, vaan joka on kyädellä päikällä aina henkilön liikkeitä noudattaen. Se voi olla polvisuojaa kummalinkin yksittäiselle polvelle tai molemmille polville. **Polvisuojatyypit 4:** Polvisuojatyypille 4 polvisuojatyypille on oltava lisätuotinnolla varustetuista laitteista, kuten nousupuna toimivasta kehikosta tai osana polvilla työskentelyyn suunnitellusta istuimesta. Polvisuojat voi olla kehoon kiinnitetty tai käytettävissä kehosta riippumatta.

Suoritustaso: Suoritustaso määrittyy yhdistelmän housut + polvisuojat mukaan.



X= Suoritustaso on merkitty kuvamerkin alapuolelle (pehmusteen taakse)

Kolme suoritustasoa: Taso 0: Ist polvisuojat, joka sopii tasaiselle alustalle ja ei suojaa läpäisyä vastaan. Taso 1: on polvisuojat, jotka sopii tasaiselle ja epätasaiselle alustalle suojaaten läpäisyä vastaan (100±5) N - voimalla. **Polvisuojat eivät sovellu terävillä pinoille, jotka satunnaisesti alitustuvat yli 100 N: n paineella ja jotka ovat korkeammat kuin 1 cm (esimerkiksi kaivoistominna-nsa tai louhinassa).** Taso 2: on polvisuojat, jotka sopii tasaiselle tai epätasaiselle maanpinnalle vaikeissa olosuhteissa tarjoten (250±10) N -läpäisysojaan.

Käyttö: Suojaus standardin EN 14404:2004 + A1:2010 mukaan on taattu vain silloin, kun sitä käytetään yhdessä määriteltyn artikkelin kanssa. Kun sitä käytetään yhdessä toisen tuotteen tai kilpailukykyisen tuotteen kanssa, EN 14404:2004 + A1:2010 vaadittua suojaa ei taata. Polviutet on sijoitettava sopiviin polvisuojoihin ja kiinnitettävä niin, että suurin paine kohdistuu pehmusteen keskiosaan, jotta varmistetaan optimaalinen paineen jakautuminen. Polvisuojan kokohioutio tai lovettu polvisoja on aina ulkopuolella, sisäpuoli on merkittyä. Kaikille polvillaan suoritettaville töille ja työskentelyyn eri pinoilla, edellyttäen, että työvaatteet on varustettu sopivilla polvisuojataskuilla ja että niitä käytetään tarkoitulla tavalla. Polvisuojat eivät ole kemiallejä kestäviä, lämmönkestäviä tai tulenkestäviä. Työn henkilökohtaisesta käytöstä riippuen käyttäjän on käytettävä tehtävän mukaan muita henkilönsuojaimia (PSA) (esim. suojaaseja, suojaajapää...) Suojauskyky on tarkistettava jokaisessa tapauksessa etukäteen tai valmistajan kanssa sovittulla tavalla. Kaikki määrittelemättömät käyttökohteet on selkeytettävä kuulemalla valmistajaa. Väärinkäytön aiheuttamat vahingot, kuten liiallinen nurjahdus ja taivutus, eivät kuulu valmistajan virhevastuun piiriin.

Polvisuojia koskevia lisäohjeita: Varoitukset:

- Polvisuojat eivät sovellu käytettäväksi onnettomuusaltuille alueille.
- Jotta säärin ei kehity laskimoperäisiä tukoksia ja venkierto pysyy normaalina täytyy polvisuojan käyttäjän kykykasenossa ollaasaa vaihdella asentoa tai nousta seisomaan useasti.
- Ole polvillaan pystyasennossa, älä istu kantapäätiesi päällä.
- Hakeudu lääkäriin, mikäli polvesi tai pohkeesi turpoavat työskentelyä aikana.
- Ympäristöolosuhteiden kuten lämpötilan muuttuessa saattaa polvisuojan suorituskyky huonontua huomattavasti.
- Mikään polvisuojus ei voi täysin suojata vammoja vastaan
- Lisääntynyt liikaantuminen, muutokset tai väärinkäyttö voivat huonontaa polvisuojan suorituskkyä vaarallisella tavalla tai mitätöidä sen kokonaan.
- Universaaliokko aikuisille 50-100 kg. välillä. Painon ollessa yli 100 kg saattaa polvisuojien suorituskyky huonontua.
- Yli 50 °C asteen lämpötiloissa polvisuojan suorituskyky voi vähentyä.

Merkinnät:

- vanhenemispäivä on (MM/VVVV)
- merkintä ylöspäin on nuoli ylöspäin ja up
- oikealle/vasemmalle on left/right
- sisäpuoli on inside
- eränumero on Lot
- unisize on yksi koko.
- polvisuojatyypit on Typ
- suoritustaso on Level

Vaarattomuus: Materiaalit eivät vapauta mitään myrkyllisiä, karsinogeenisiä, mutageenisia, allergenisia tai sikion kehitykselle myrkyllisiä aineita ja ovat siten vaarattomia.

Hoito-ohjeet: Puhdista polvisuojat ainoastaan kylmällä vedellä. Erytysten pesulääaineiden käyttö sekä korkeat pesu- tai kuivauslämpötilat eivät ole sallittuja. Polvipehmusteet on otettava ulos kyseisistä housuista puhdistusta, pesua, kuivausta ja silittämistä varten ja sitten sijoitettava jälleen polvitaskuihin. Pesukoneessa peseminen ei ole sallittua.



Vedenkestävyys: Polvisuojapehmuste on vesitiivis. Vedenkestetästä ei kuitenkaan ole suoritettu. **Polvisuojuksen tarkistaminen:** Jos polvisuojuksessa on merkkejä kulumisesta, kuten viiloita tai lovia sen pinnassa, on se vaihdettava, koska vaadittua suojaa ei enää voida taata. Polvisuojuksia ei saa korjata. **Varastointi ja kuljetus:** Polvisuojus on aina varastoitava ja kuljettava kuivassa, viileässä ja auringolta suojatussa tilassa. **Vanhentumisaika:** Polvisuojuksiin on merkitty vanhenemispäivä, joka ilmoittaa kuukauden ja vuoden (MM/VVVV) sekä eränumeron. Normaali kuluminen jätetään vanhentamispäivän ulkopuolelle. **Hävittäminen:** Vialliset polvisuojukset voidaan hävittää sekajätteen mukana. **Pääosat:** Polvisuojus on pääosin valmistettu polyeteenistä.

Yleistietoa henkilösuojaimista: Hoito-ohje ja vanheneminen: Henkilösuojain edellyttää säännöllistä ja asianmukaista hoitoa. Kangasmateriaalin kuumuus on esitetty tuotteeseen neulotussa hoitoetiketissä. Hoitoetiketin tiedot ovat määrääviä suojavaikutuksen parhaan mahdollisen säilymisen ja ylläpidon varmistamiseksi. Kuivaa tuote vain varjossa ja säilytä se valolta suojatussa, kuivassa paikassa. On mahdollista, että käytössä ilmenevä kuluminen tai vahingoittuminen lyhentävät merkittävästi vaateen käyttöikää. Myös lian, kosteuden, hien tai auringon valon haalistumisen aiheuttamat epäpuhtaudet voivat lyhentää henkilösuojaimen käyttöikää.

Mahdollisia vanhentumistekijöitä ovat mm:

- Puhdistus, kunnostus- tai desinfiointiprosessit
- Korkeiden tai matalien lämpötilojen tai lämpötilamuutoksien vaikutus
- Kemikaalien sekä mukaan luettuna kosteuden vaikutus
- Mekaaniset vaikutukset (kuluminen, taiputusjännitys, paine- ja vetorasitus)
- Saastuminen esim. lian, öljyn, sulametalloiriskeiden jne. vaikutuksesta
- Kuluminen

Tarkista jokaisen pesu- ja kuivausprosessin jälkeen, onko tekstiilissä repeämiä tai ovatko kuminauhat hauraita. Molemmat ovat merkkejä siitä, ettei tekstiilinen suojavaava vaikutusta enää voida taata. Korjauksia saavat suorittaa vain ammattitaitoiset yritykset.

Käyttöraajat ja riskiarviointi:

- Ota huomioon, että suojavaaetta pitää käyttää suljettuna, jotta sillä on suojavaa vaikutus.
- Älä valitse liian tiukkaa suojavaaetta, koska se voi rajoittaa liikumista. Sovita vaate lahkeiden, hihojen ja housujen mitoilla kokosi mukaan. Varmista, että vaate on sopiva (levyys ja pituus). Lian tiukat tai liian väljät vaatteet vähentävät suojavaava vaikutusta.
- Omavaltaisia muutoksia ei saa tehdä turvallisuussyistä.
- Lisäksi on olemassa korjaamattomien vahinkojen vaara, kun vaaralle alistumisen testatut arvot tai testattu kesto ylittyy tai esiintyy yhdessä.

HU



Fontos felhasználói tudnivalók a biztonsági funkció teljesítése érdekében.
A védőruházat teljesíti a 2016/425/EU rendelet II. mellékletében meghatározott alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelményeket, valamint a védőruházatról szóló EN 13688:2013 szabvány követelményeit.

Általános információk: A védőruházat használata során feltétlenül vegye figyelembe az ebben a kiadványban szereplő útmutatásokat.



Ez a termék egy egyéni védőeszköz (EVE), amely megfelel az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425.

A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi linken találja: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

A szimbólumok magyarázata: A PO-címkén megtalálható a gyártás időpontja képpel és szöveggel.



A gyári szimbólum a gyártást jelöli, míg a számok a cikk gyártásának hónapját és évét jelzik.

Térdvédő térdelő testhelyzetben végzendő munkákhoz. Tip. 2. teljesítményfokozat 1 EN 14404:2004+A1:2010 szabvány.

Általános információk: Térdvédő típusok

A térdvédő párna a térdelő munkát végzők számára a térd védelmét szolgáló védelmi felszerelés. **1. típusú térdvédő:** Térdvédő, mely egyéb ruházattól független, és a lábra kell rögzíteni. **2. típusú térdvédő:** Habosított műanyag vagy egyéb tömönnyel tasakban a nadrág szárán vagy állandóan a nadrágra rögzített tömönnyel. A 2. típusú térdvédő pozíciója a nadrágon vagy a nadrágon fix vagy felszerelhető lehet. **3. típusú térdvédő:** Olyan felszerelés, melyet nem rögzítenek a testre, hanem a viselő mozgásakor a mindenkorli helyen találhat. Egy térdön vagy mindkét térdön elhelyezkedhet. **4. típusú térdvédő:** Térdvédő egyik térdre vagy mindkét térdre, mely kiegészítő funkciókkal rendelkező eszközök részét képezi, mint például felalás segítő eszköz keretének vagy térdelő helyzethez kialakított hely része. A térdvédőt a testre szabad rögzíteni, illetve a tétől függetlenül is lehet használni.

Teljesítményszintek: Hogy melyik teljesítményszint érvényes, az a nadrág + térdpárna kombinációjából következik.



X = A teljesítményszintet a piktogram alatt adjuk meg (a párna hátoldalán)

Három teljesítményszint létezik: 0. szint: olyan térdvédő, melyt egyenletes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellene nem nyújt védelmet. **1. szint:** olyan térdvédő, mely egyenletes és egyenetlen talajfelülethez is alkalmas, és (100±5) N átszúrási erő ellen is védelmet nyújt. **Ez a térdpárna nem alkalmas hegyes alakra, melynél egy pontra 100 N-nál nagyobb erőhatás hat, és mely magasabb 1 cm-nél (pl. bányászati vagy kötözés).** **2. szint:** olyan térdvédő, mely egyenletes és egyenetlen talajfelületen való használatra nehéz munkakörülmények között is alkalmas, és (250±10) N átszúrási erő ellen is védelmet nyújt.

Használat: Az EN 14404:2004+A1:2010 szerinti védelem csak a megadott termékekkel való viselés kombinációjaként biztosítható. Ha más termékkel, illetve a versenytárs termékével viseli, akkor az EN 14404:2004+A1:2010 szabvány által megkövetelt védelem nem biztosított. A térdpárnákat a megfelelő térdtasakokban kell elhelyezni, és abban a helyzetben kell rögzíteni úgy, hogy a párna központi részére helyeződjön a térd végeinek fő nyomása, így biztosított az optimális nyomáelosztás. A térdpárna dombornyomott ill. a rovatok oldalának mindig kifelé kell néznie, a belső oldal jelölve van. A különböző felületeken végzett térdelő tevékenységekhez és munkához, azaz a feltételrel, hogy a munkaruházat megfelelő térdzsombokkal van ellátva, és a rendeltetészerű használat biztosított. A térdpárna nem állnak ellen védegyezreknem, nem hőállók és nem tűzállók. A személyes munkahelyi feladatoknak megfelelően a felhasználónak további személyi védőfelszerelést (PSA) kell viselnie a feladatkiértés szerint (pl. védőeszköz, védősisak...). A védelmi képességet minden esetben előzetesen kell ellenőrizni, vagy a gyártóval egyeztetni. Minden meg nem határozott felhasználási területet a gyártóval kell egyeztetni. A gyártó károk minden felelősséget, melyet olyan károk okoznak, melyek szakszerűtlen használatra vezethetők vissza, pl. túlzottan erős törés és hajlítás.

A térdpárnával kapcsolatos további információk: Figyelmeztetések:

- A térdvédőt nem szabad pl. zuhanásveszélyes helyeken biztosítékként használni.
- A lábakban fellépő vénás pangás elkerülése és a normális vérkeringés fenntartása érdekében a viselője gyakran változtatassa testtartását vagy álljon fel.
- Egyenes tartásban térdeljen, ne üljön a sarkára.
- Ha térdelő helyzetben végzett munka során a térd vagy a vádlija bedagad, keresse fel orvosát
- A környezeti feltételek, így például a hőmérséklet megváltozásakor a térdvédő teljesítménye jelentős mértékben csökkenhet.
- Egyik térdvédő sem védheti teljesen meg a sérüléstől.
- A fokozott szennyeződés, elváltozások vagy a hibás használat a térdvédő teljesítményét veszélyes mértékben csökkentheti, vagy teljesen megszüntetheti.
- Általános méret 50-100 kg közötti felnőtteknek. 100 kg fölötti testtömeg esetén a térdvédő teljesítménye csökkenhet.
- 50 °C fölötti hőmérséklet esetén a térdvédő teljesítményszintje csökkenhet.

A jelölések:

- lejárati idő (HH/ÉÉÉÉ)
- A felfelé irányt a felfelé mutató nyíl és az az jelölés jelzi
- Balra/jobbra jelölése left/right
- A belső oldal jelölése inside
- A sarzs szám jelölése Lot
- Unisize az egységesség méret jelölése.
- A térdvédő ez a típus
- A teljesítményszint jelölése a Level

Sértetlenség: Az anyagok nem tartalmaznak toxikus, karcinogén, mutagén, allergén és reprotoxikus anyagokat, ezáltal nem károsak.

Ápolási tudnivalók: A térdpárnát csak hideg vízzel szabad tisztítani. Speciális mosási adalékok, valamint magas mosási és szárítási hőmérséklet nem megengedett. A térdpárnákat tisztításkor, mosáskor, szárításkor és vasaláskor a megfelelő nadrágból ki kell venni, és viselés előtt kell tisztítani a térdzsembe. Mosógépben nem mosás.



Vízállóság: A térdpárna vízálló. Ugyanakkor vízállósági vizsgálatot nem végeztünk. **A térdpárna ellenőrzése:** A térdpárnát ki kell cserélni, ha azon kopási jelesek, pl. vágás vagy hasadás látható a felületen, mivel az elvárt védelem akkor már nem biztosított. A térdpárnákat nem szabad megjavítani. **Tárolás és szállítás:** A térdpárnákat mindig száraz, hűvös és napfénytől védett helyen kell tárolni illetve így kell szállítani. **Lejárati idő:** A térdpárnán található lejárati idő a hónap és az év (HH/ÉÉÉÉ), valamint a sarzs szám megadásával. A normális elhasználódást és a kopást az előregedés lejárati idejéből le kell vonni. **Ártalmatlanítás:** A meghibásodott térdpárnákat háztartási hulladékként lehet ártalmatlanítani. **Fő részei:** A térdpárna főleg poliuretánból áll.

Az egyéni védőfelszereléssel kapcsolatos általános információk: Ápolási tanácsadás és öregedés: Az egyéni védőfelszerelés rendszeres és szakszerű ápolást igényel. A textil anyagösszetétele megtekinthető a belevarrt címkén. A címkén szereplő tájékoztató figyelembe vétele döntő fontosságú a termék szakszerű kezelése, és védőképessége fenntartása érdekében. Csak árnyékban szárítsa a terméket, és fénytől védett, száraz helyen tárolja. Előfordulhat, hogy a használat során keletkező kopás vagy sérülés a ruha élettartamát jelentősen csökkenti. A piszok, nedvesség és izadásg okozta szennyeződés, vagy a napsgugárzás miatti kifakulás is csökkentheti az egyéni védőfelszerelés élettartamát.

A lehetséges öregedési tényezők a következők:

- Tisztítás, karbantartás vagy fertőtlenítés
- Magas vagy alacsony hőmérsékletnek vagy hőmérsékletváltozásnak való kitetés
- A vegyszerek és nedvesség hatása
- Mechanikai behatások (kopás, hajlítás, nyomás és szakítás)
- Szennyeződés pl. kosz, olaj, olvadt fém fröccsenés stb.
- Elhasználódás

Minden mosási és szárítási folyamat után ellenőrizze, hogy a textil elszakadt-e, vagy a gumiszalagok törékennyé váltak-e. Mindkettőt azt jelzi, hogy a textil védőhatása már nem garantálható. Javításokat csak az illetékes vállalatok végezhetnek.

A használat korlátai és kockázatelemzés:

- A védőruházat mindig zárja be magát, mert csak így fejti ki védő hatását.
- Ne vélasszon túl szűk védőruhát, mert az korlátozná az Ön mozgását. Állítsa be a szijjakat, a karokat és a nadrágot a saját méretének. Figyeljen a megfelelő méretre (szélesség + hossz). A túl szűk, vagy túl bő ruházat hátrányosan befolyásolhatja a védőhatást.
- Biztonsági okok miatt tilos saját hatáskörben alakításokat végrehajtani a ruhákon.
- Helyrehozhatatlan károk okozhat továbbá, ha a kockázattal járó hatás túllépi a megengedett értéket vagy időtartamot, és kölcsönhatásba lépnek.

GR



Σημαντικές υποδείξεις για τον χρήστη για την εκκλήρωση των λειτουργιών ασφαλείας.
H protektiveitv endomiasia plhroli tis basikis απαιtiseis gia protektiva tis uyeias kai asofaleia tou Parartimatos II tou Kanoniasmu (EE) 2016/425 kai tou prototypou EN 13688:2013 gia protektiveitv endomiasia.

Γενικές πληροφορίες: Οι οδηγίες αυτού του πληροφοριακού φυλλάδιου, για τη χρήση της προστατευτικής ενδυμασίας, πρέπει υποβάθονται να τηρούνται.



Αυτό το προϊόν είναι μέσο ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425.

Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στον ακόλουθο σύνδεσμο: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Εξήγηση των συμβόλων: Η ημερομηνία κατασκευής περιγράφει το χρονικό σημείο της παραγωγής εικονικά και εγγραφώς πάνω στην ετικέτα ΡΟ του είδους.



Το σύμβολο του εργοστασίου υπάρχει εικονικά για την παραγωγή, ενώ υπάρχουν οι αριθμοί για το μήνα και το έτος, στο οποίο παρήχθη το είδος

Προστασία των γονάτων για εργασίες σε γονατιστή στάση. Τύπος 2, επίπεδο απόδοσης 1 σύμφωνα με EN 14404:2004+A1:2010.

Γενικές πληροφορίες: Τύποι προστασίας γονάτων

Τα παραγόμενα προστασια γονάτων είναι μέσα προστασίας που χρησιμοποιούνται από γονατιστά εργαζόμενους για την προστασία των γονάτων. **Προστασία γονάτων τύπος 1:** Προστασία γονάτων, που είναι ανεξάρτητη από τον υπόλοιπο ρουχισμό και στερεώνεται στο πόδι. **Προστασία γονάτων τύπος 2:** Αφρώδες πλαστικό ή άλλα παραγόμενα σε θήκες, που στερεώνονται στα μπατζάκια ή μέρη στο παντελόνι στερεωμένα παραγόμενα. Η θέση της προστασίας γονάτων τύπου 2 μέσα ή επάνω στο παντελόνι μπορεί να είναι σταθερή ή ρυθμιζόμενη. **Προστασία γονάτων τύπος 3:** Εξοπλισμός που δεν στερεώνεται στο σώμα, αλλά συνοδεύει τις κινήσεις του φορέα στον εκάστοτε τόπο. Μπορεί να υφίσταται για κάθε γόνατο μεμονωμένα ή και για τα δύο γόνατα. **Προστασία γονάτων τύπος 4:** Προστασία γονάτων για ένα ή δύο γόνατα, η οποία αποτελεί τμήμα διατάξεων με επιπρόσθετες λειτουργίες, όπως π.χ. ενός πλαισίου ως βοηθία ανόρθωσης ή ενός καθίσματος για τη γονατιστή στάση. Η προστασία γονάτων επιτρέπεται να είναι στερεωμένη στο σώμα ή να χρησιμοποιείται ανεξάρτητα από το σώμα.

Βαθμίδα επίδοσης: Η υφιστάμενη βαθμίδα επίδοσης προκύπτει από τον συνδυασμό παντελονίου + παραγέμισμα γονάτων.



X

X = Η βαθμίδα επίδοσης αναγράφεται κάτω από το εικονόγραμμα (πίσω πλευρά παραγέμισματος)

Υπάρχουν τρεις βαθμίδες επίδοσης: Βαθμίδα 0: είναι προστασία γονάτων κατάλληλη για επίπεδα υποπόδια που δεν προσφέρουν προστασία από διάτρηση. **Βαθμίδα 1:** είναι προστασία γονάτων κατάλληλη για επίπεδα και ανώμαλα υποπόδια που προσφέρουν προστασία από διάτρηση σε δύναμη (100±5) N. **Τα παραγόμενα είναι ακατάλληλα για μητρού υποπόδια, στα οποία ασκείται ημειακά πίεση υψηλότερη των 100 N και έχουν ύψος πάνω από ένα 1 cm (π.χ. σε ορεινή ή λατομεία).** **Βαθμίδα 2:** είναι προστασία γονάτων κατάλληλη για επίπεδα και ανώμαλα υποπόδια από δυσμενείς συνθήκες και προσφέρουν προστασία από διάτρηση σε δύναμη (250±10) N.

Χρήση: Η προστασία σύμφωνα με το πρότυπο EN 14404:2004+A1:2010 εξασφαλίζεται μόνο με το φόρεμα σε συνδυασμό με τα αναφερόμενα προϊόντα. Σε περίπτωση φορέματος σε συνδυασμό με ένα άλλο προϊόν ή προϊόν άλλων εταιρειών δεν εξασφαλίζεται η απαιτούμενη από το πρότυπο EN 14404:2004+A1:2010 προστασία. Τα παραγόμενα γονάτων πρέπει να τοποθετούνται σε κατάλληλες θήκες γονάτων και να στερεώνονται έτσι ώστε η κύρια πίεση του γονατιστή να ασκείται στο κέντρο του παραγέμισματος, για να εξασφαλίζεται βελτιστή διανομή της πίεσης. Η ανάλυση ή χαλαρή πλευρά γονάτων του παραγέμισματος γονάτων βρίσκεται πάντα προς τα έξω, η εσωτερική πλευρά είναι ομοιογενής. Για όλες τις εργασίες σε γονατιστή στάση σε διάφορα υποπόδια, υπό την προϋπόθεση ότι η ενδυμασία εργασίας διαθέτει κατάλληλες θήκες γονάτων και ότι εξασφαλίζεται η κανονική χρήση. Τα παραγόμενα γονάτων δεν είναι ανθεκτικά σε χημικές ουσίες, θερμοστασία και αλεξίπτω. Ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες εργασίας ο χρήστης πρέπει να φορά περαιτέρω μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) σύμφωνα με τις εργασίες (π.χ. προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικό κράνος ...). Η ικανότητα προστασίας πρέπει προηγουμένως να ελεγχτεί για κάθε μεμονωμένη περίπτωση ή να συζητηθεί με τον κατασκευαστή. Όλοι οι μη καθορισμένοι τομείς εφαρμογής πρέπει να ξεκαθαρίζονται σε συμφωνία με τον κατασκευαστή. Ο κατασκευαστής αποκλείει κάθε ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από λανθασμένη χρήση όπως π.χ. υπέρμετρο σπάσιμο ή κάψα.

Άλλες οδηγίες για την επικοινωνία: Προειδοποιήσεις:

- Τα παραγόμενα γονάτων είναι ακατάλληλα για τη χρήση ως προστασία σε π.χ. περιοχές όπου υφίσταται κίνδυνος πτώσης.
- Προκειμένου να αποφευχθεί ένα φλεβικό έμφραγμα στα πόδια και να εξασφαλιστεί μια ομαλή κυκλοφορία του αίματος, πρέπει ο φέρονς κατά το γονατισμό να αλλάζει συχνά τη θέση του σώματος ή να σηκώνεται όρθιος.
- Να γονατίζετε σε όρθια στάση και να μην κάβετε στις φέρονες σας.
- Συμβουλευτείτε γιατρό, αν τα γόνατα ή οι γάμπες πρηστούν κατά τη γονατιστή εργασία.
- Σε περίπτωση μεταβολής των περιβαλλοντικών συνθηκών, όπως της θερμοκρασίας, η επίδοση της προστασίας γονάτων μπορεί να μειωθεί σημαντικά.
- Καμία προστασία γονάτων δεν μπορεί να προστατέψει πλήρως από τραυματισμούς.
- Η αυξημένη ρυπαρότητα, αλλαγές ή εσφαλμένη χρήση μπορούν να μειώσουν επικίνδυνα την επίδοση της προστασίας γονάτων ή να την ανατρέψουν πλήρως.
- Γενικές χρήσεις μέγιστος για ενήλικες μεταξύ 50-100 kg. Σε περίπτωση βάρους άνω των 100 kg μπορεί να προκύψει μειωμένη επίδοση.
- Σε περίπτωση θερμοκρασιών άνω των 50 °C η επίδοση της προστασίας γονάτων μπορεί να μειωθεί.

Η σήμανση είναι:

- Ημερομηνία λήξης είναι (MM/EEEE)
- Η σήμανση προς τα επάνω είναι βέλος προς τα επάνω και «up»
- Αριστερά/δεξιά είναι «left/right»
- Εσωτερική πλευρά είναι «inside»/έξω πλευρά είναι «outside»
- Ο αριθμός παρτίδας είναι «Lot»
- «Unisize» είναι το ενιαίο μέγεθος.
- Τύπος προστασίας γονάτων είναι «Typ»
- Βαθμίδα επίδοσης είναι «Level»

Μη βλαβερότητα: Τα υλικά δεν εκλύουν τοξικές, καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες, αλλεργιογόνες και τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες και συνεπώς είναι αβλαβή.

Υπόδειξη περιποίησης: Το παραγόμενα γονάτων επιτρέπεται να καθαρίζεται μόνο με κρύο νερό. Δεν επιτρέπεται η χρήση ειδικών αποβροχτικών πλυσίς και πλύσης και το στεγνώνεται σε υψηλές θερμοκρασίες. Τα παραγόμενα γονάτων πρέπει να αφαιρούνται από το παντελόνι και να πλυθούν, να στεγνώσουν και να σιδερωθούν και να τοποθετηθούν πάλι στις θήκες γονάτων του πριν φορεθεί. Να μην πλύνονται στο πλυντήριο ρούχων.



Atvokta tuo verò: To paragòmima prostaásis gònátwn einai anathektiko tou verò. Den ègine ómws èlègchos ubatosteganothótas. **Èlègchos tou paragomiatu gònátwn:** An èvna paragómima gònátwn anathektikòs parousiázetai shmeia fhorás, óπως π.χ. kopés ði èγκοπés sthn epifánεια, ða prèpei na antikathistatetai dióti den èξασφαλízetai pta twn απαιτούμενη προστασία. Αναγορεύεται η επισκευή paragomiatu gònátwn. **Αποθήκευση και μεταφορά:** Τα paragómima gònátwn prèpei na αποθηκεύονται και να μεταφέρονται πάντα στενὰ, ψυχρά και προστατευμένα από το φως του ηλίου. **Διάθεση:** Τα ελαττωματικά paragómima gònátwn μπορούν να διατίθενται με τα οικιακά απορρίματα. **Κύρια συστατικά:** Το paragómima gònátwn αποτελείται κυρίως από πολυαιθυλένιο. **Γενικές πληροφορίες για εξοπλισμό ατομικής προστασίας (PSA):** **Οδηγίες φροντίδας & γύραση:** Ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας απαιτείται μία τακτική και εξειδικευμένη φροντίδα. Η σύνθεση του υλικού του υφάσματος βρισκείται στη ραμμένη ετικέτα οδηγίων φροντίδας. Τα στοιχεία στην ετικέτα οδηγίων φροντίδας, είναι καθοριστικής σημασίας για την καλύτερη δυνατή λήψη και διατήρηση της προστατευτικής απόδοσης. Να στεγνώνετε τα είδη μόνο στην σκιά και να τα αποθηκεύετε σε έναν προστατευμένο από την φάση, ξηρό χώρο. Είναι δυνατόν, ότι μπορεί να μειωθεί αισθητά η διάρκεια ζωής της ενδυμασίας μέσω της εμφανιζόμενης στην πράξη φθοράς ή βλάβης. Ακόμη και προσεχικές βροχοπτώσεις, υγρασίας, ιδρώτα ή το ξεθώριασμα από το ηλιακό φως, μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής του εξοπλισμού ατομικής προστασίας (PSA).

Πιθανοί παράγοντες γήρασης είναι μεταξύ άλλων:

- Καθαρισμός, διαδικασίες συντήρησης - ή απολύμανσης
- Επίδραση υψηλών ή χαμηλών θερμοκρασιών ή εναλλαγή θερμοκρασιών
- Επίδραση χημικών συμπεριλαμβανομένης της υγρασίας
- Μηχανικές επιδράσεις (τριβή, φθορά λόγω κάμψης, πίεσης και έντασης)
- Μόλυνση π.χ. μέσω ρύπανσης, λαδιού, εκτόξευσης σωματιδίων λιωμένου μετάλλου κλπ.
- Φθορά

Na èλέγχετε μετά από κάθε διαδικασία πλύσιματος και στεγνώματος, εάν το ύφασμα εμφανίζει οξείαματα ή εάν είναι ξερὰ τα ελαστικά μετὰ. Και τα δύο είναι σημάδια για το ότι η προστατευτική επίδραση του υφάσματος δεν μπορεί να èξασφαλιστεί πλέον. Επισκευές μπορούν να διενεργούνται μόνον από αρμόδιες εταιρείες.

Όρια χρήσης & ανάλυση κινδύνου:

- Προσέξτε, ότι η προστατευτική ενδυμασία πρέπει να φοριέται κλειστή, για να μπορεί να εκπληρώσει τη λειτουργία της.
- Επιλέξτε να μην είναι πολύ στενή η προστατευτική ενδυμασία, γιατί διαφορετικά, μπορεί να περιοριστεί η ελευθερία κίνησης. Προσαρμόστε την ενδυμασία στη μέση, στα μανίκια και στο παντελόνι στο μέγεθος σας. Προσέξτε να είναι κατάλληλη η ενδυμασία (φάρδος + μήκος). Πολύ στενή ή πολύ φαρδιά ενδυμασία μπορεί να μειώσει την προστατευτική δράση.
- Αυθαίρετες μεταρροφές δεν επιτρέπονται για λόγους ασφαλείας.
- Επιπλέον υπάρχει αυτό το ρίσκο των μη αναστρέψιμων βλαβών, εάν η έκθεση στον κίνδυνο υπερβραινει τις ελεγχθείσες τιμές ή την ελεγχθείσα διάρκεια και εμφανίζεται συνδυαστικά

LT



Σvarbūs nurodymai naudotojui, kad būtų įvykdytos saugos funkcijos. Apsauginè apranga atitinka pagrindinius sveikatos ir saugos reikalavimus, nurodytus Reglamento (ES) 2016/245 II priede ir EN 13688:2013.

Bendroji informacija: Būtina atsižvelgti į šio informacinio lankstinuko informaciją dėl apsauginių drabužių naudojimo.



Šis gaminyis yra asmeninės apsaugos priemonė (AAP) pagal Reglamentą (EU) Nr. 2016/425.

Tolėsnius informacijos apie pirštines savybes arba sudedamąsias dalis teiraukitės gamintojo.
www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Simbolių reikšmės: Pagaminimo data, esanti ant gaminio PO etiketės, nurodo pagaminimo datą rašytiniais ženklais ir simboliais.



Gammgloss simbolis reiškia pagaminimą, o skaičiai žymi mėnesį ir metus, kuriais prekė buvo pagaminta.

2 tipo, 1 veiksmingumo lygio kelių apsaugai dirbti klūpomis pagal EN 14404:2004+A1:2010.

Bendroji informacija: Kelių apsaugų tipai

Kelių apsauginės pagalvèlės yra apsauginè priemonè, kurià klūpomis dirbantys asmenys naudoja keliams apsaugoti. **1-ojo tipo kelių apsauga:** kelių apsauga, kurie naudojami atskirai ar vieni drabužių ir virtinami apie koją. **2-ojo tipo kelių apsauga:** putplastu arba kitoks kamšalas kelių klūpèniū kisenèse arba visam laikui pritvirtinamas prie kelių. 2-ojo tipo kelių apsaugai gali būti fiksuoti kelių kisenèse arba pritvirtinti prie jų; kai kurių apsaugų padėtį galima reguliuoti. **3-ojo tipo kelių apsauga:** įtaisai, nepritvirtinti prie kūno, bet atsiduriantys vietoje naudotojų keičiant padėtį. Jie gali būti kiekvienam keliui atskirai arba abiem keliams

kartu. **4-ojo tipo kelių apsauga:** vieno arba abiejų kelių apsaugai, kurie naudojami kaip dalis papildomas funkcijas turinčių įtaisų, pvz., atskili padėkliai arba klapto. Kelių apsaugai gali būti naudojami ant kūno arba naudojami atskirai.

Apsaugos lygiai: apsaugos lygis priklauso nuo kelių ir kelių apsaugo derinio.



X = apsaugos lygis nurodytas po piktograma (pagalvèlės antroje pusèje)

Išskiriami trys apsaugos lygiai: 0 lygis: kelių apsaugai, kuriuos užsidėjus galima dirbti ant lygaus žemės paviršiaus, tačiau jie neužtikrina apsaugos nuo dūrio. 1 lygis: kelių apsaugai, kuriuos užsidėjus galima dirbti ir ant lygaus, ir ant nelygaus žemės paviršiaus, ir kurie užtikrina apsaugą nuo dūrio tam tikra jėga (100 ± 5) N. **Netinka aštriems paviršiams pritaikyti kelių apsaugai, kurį tam tikrus taškus veikia didesnė nei 100 N jėga ir kurie yra aukštesni nei 1 cm (pvz., kalnakasybos srityse ar karjeruose).** 2 lygis: kelių apsaugai, kuriuos užsidėjus galima dirbti ir ant lygaus, ir ant nelygaus žemės paviršiaus, esant sudėtingoms sąlygoms, ir kurie užtikrina apsaugą nuo dūrio tam tikra jėga (250 ± 10) N.

Naudojimas: EN 14404:2004+A1:2010 standartą atitinkanti apsauga užtikrinama tik naudojant kartu su anksčiau nurodytais gaminiams. Naudojant su kitu gaminiu ar konkurenciniu produktu, EN 14404:2004+A1:2010 standarte reglamentuojama sauga nebus užtikrinta. Kelių apsaugos reikia įkišti į kelių srityse esančias reikiamas kisenes ir juos užfiksuoti taip, kad pagrindinė viso spaudimo jėga tektų centrinei apsaugai ir slėgis pasiskirstytų tinkamai. Įspaudotojai arba įrankiuotojai kelių apsaugos pusė viliada turi būti išorėje; vidinė pusė yra atitinkamai pažymėta. Kelių apsaugos galima naudoti atliekant bet kokius darbus, klūpint ant įvairių paviršių, tačiau darbu drabužiuose kelių srityje turi būti atitinkamos kisenės, pritaikytos įdėti kelių apsaugos. Kelių apsaugai nėra atsparūs chemikalams, karščiui ir ugniai. Atsižvelgiant į atliekamą darbą, naudotojas privalo naudoti užduotį atitinkančias asmenines apsaugines priemones (AAP), pvz., apsauginius akinius, apsauginį šalmą... Kiekvieną naudotoju atveju būtina patikrinti, ar kelių apsaugai užtikrina reikiamą apsaugą, arba pasitarti su gamintoju. Dėl čia nenurodytos naudojimo paskirties reikia pasitarti su gamintoju. Gamintojas neatsako už žalą, kuri padaroma netinkamai naudojant, pvz., smarkiai lenkiant ar deformuojant.

Kiti nurodymai dėl paminkštintų kelių detalių: Įspėjami nurodymai:

- Srityse, kuriose kyla pavojus nukristi, kelių apsaugos negalima naudoti kaip apsaugos.
- Kad neužsikimšti nosies, o kraujo apyta kūti būtų normali, aprangą dėvintis asmuo klūpėdamas turėtų dažnai keisti kūno padėtį arba atsisoti.
- Klūpėdami būkite išsitiesę, nesėdėkite ant kulnų.
- Jei dirbant klūpimą darbą ištinę keliai ar blaudzos, kreipkitės į gydytoją.
- Pasikeitus aplinkos sąlygoms, pvz., temperatūrai, gali gerokai sumažėti kelių apsaugų apsaugos lygis.
- Jokie kelių apsaugai negali visiškai apsaugoti nuo sužalojimų.
- Kelių apsaugai neapsaugo arba jų apsaugos lygis iki pavojingai žemo lygio sumažėja dėl nesvarumų, atliksu pakėtimais arba apsaugos naudojančių ne pagal paskirtį.
- Universalus dydis suaugusiems, svėriantiems 50–100 kg. Sveriant daugiau nei 100 kg apsaugos lygis gali sumažėti.
- Esant aukštesnei nei 50 °C temperatūrai gali sumažėti kelių apsaugos apsaugos lygis.

Ženklinimas:

- Galiojimo laikas (mm/MMMM)
- Krypti „į viršų“ nurodo į viršų nukreipta rodyklė ir žodelis „up“
- Kairė / dešinė pusė pažymėtos žodžiais „left“ / „right“
- Vidinė pusė pažymėta žodžiu „inside“/išorėje pusė pažymėta žodžiu „outside“
- Partijos numeris pažymėtas žodžiu „Lot“
- „Unisize“ reiškia standartinį dydį.
- Kelių apsaugos tipas nurodytas ties žodžiu „Typ“
- Apsaugos lygis nurodytas ties žodžiu „Level“

Nekenksmingumas: medžiagos neišskiria jokių toksiškų, sukeliančių vėžį, mutageninių, alerginių ir toksiškų reprodukcijai medžiagų, todėl jos nėra kenksmingos.

Priežiūros nurodymai: apsauginè kelių pagalvèlè galima valyti tik šaltu vandeniu. Draudžiama naudoti specialius valomuosius priedus, negalima skalbti ar džiovinoti aukštoje temperatūroje. Norint apsauginè kelių pagalvèlè išvalyti, išplauti, išdžiovinoti ir išlyginti, ją reikia ištraukti iš atitinkamos kelnės ir prieš naudojant vèl dèti į kelnių klesnèje esančią kisenè. Neskalbkite skalbyklėje.



Atsparumas vandeniui: apsauginè kelių pagalvèlè yra atspari vandeniui. Tačiau neperšlapamumo bandymas nebuvo atliktas. **Kelių apsaugai patikrinimas:** pastebėjus, kad kelių apsauga smarkiai nusidėvėjo, pvz., paviršiuje atsirado įprojumų ar įrntų, ji reikia pakeisti, kitaip nebus užtikrinta būtina apsauga. Kelių apsaugų taisyti negalima. **Laikymas ir transportavimas:** kelių apsau-

Üldine teave IKV kohta: Hooldusteave ja vananemine: Isikukaitsesevahendid vajavad korrapäraselt professionaalset hoolduste. Tekstiilmaterjalil koostis on toodud sisseõmmeldud hooldusetiketidel. Hooldusetiketidel oleva teabe järgimine on oluline, et tagada parim hooldus ja kaitseomaduste püsimine. Kuivatage toodet ainult varjus ja hoiustage valguse eest kaitstud kuivas kohas. Praktikas on võimalik, et loomulik kulumine või kahjustused vähendavad märgatavalt toote eluiga. Samuti võivad IKV tööiga lühendada saastumine mustuse, niiskuse ja higiga või päikesepeaistel pleekumine.

Vananemise võimalikud tegurid on:

- Puhastus-, hooldus- ja desinfitseerimisprotsessid
- Kokkupuude kõrgete või madalate temperatuuride või temperatuurikõikumisega
- Kokkupuude kemikaalidega, sealhulgas niiskusega
- Mehaanilised mõjud (kulumine, paindumine, surve- ja tõmpepinge)
- Saastumine, nt mustus, õli, sulametalli pritsmed jne
- Kulumine

Kontrollige pärasit iga pesemis- ja kuivatamistsükli, kas tekstiil on pragunenud või kummipaead rabadaks muutunud. Need märgid viitavad sellele, et reemuse kaitsetoime ei ole enam tagatud. Parandustööd võivad teha ainult pädevad ettevõtted.

Kasutuspiirid ja riskianalüüs:

- Pange tähele, et kaitserõivastust tuleb kanda suletuna, et see täidaks oma otstarvet.
- Ärge valige liiga kitsast kaitseriietust, sest see võib piirata liikumisvabadust. Proovige rõivastuse vööümbermõodu ning varrukate ja säärite pikkuse sobivust oma suurusele. Otsige sobiv rõivastus (laius + pikkus). Liiga kitsas või liiga lai rõivastus võib mõjutada selle kaitsetoimet.
- Loata muudatusi tegemine on turvakaalutlustel keelatud.
- Lisaks esineb pöördumatute kahjude risk, kui kokkupuustet tulenev oht ületab testitud väärtuse või testitud ajavahemiku ja need toimivad kombinatsioonis.

RO



Informații importante pentru utilizator, pentru îndeplinirea funcțiilor de siguranță. Îmbrăcămintea de protecție îndeplinește cerințele de bază pentru protecția sănătății și securitate din Anexa II a Regulamentului (UE) 2016/45 și a EN 13688:2013 privind îmbrăcămintea de protecție.

Informații generale: Este obligatorie respectarea indicațiilor cuprinse în prezenta broșură informativă, legate de folosirea îmbrăcămintei de protecție.



Acest produs este un echipament individual de protecție (EIP) conform Regulamentului (UE) 2016/425.

Declarația de conformitate o găsiți la următorul link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Explicarea simbolurilor: Data de fabricație descrie în imagine și în scris momentul producției, pe eticheta PO a articolului.



LL/AAAA Simbolul de fabrică reprezintă producția, în timp de cifrele reprezintă luna și anul în care a fost produs articolul.

Genunchieră pentru lucrări în poziția în genunchi. Tip 2, clasă de performanță 1 conform EN 14404:2004+A1:2010.

Informații generale: Tipuri de protecție pentru genunchi

Genunchierele sunt echipament de protecție folosit pentru protecția genunchilor de către persoana care lucrează în poziție în genunchi. **Protecție pentru genunchi de tipul 1:** Protecție pentru genunchi care depinde de restul îmbrăcămintei și care se fixează pe picior. **Protecție pentru genunchi de tipul 2:** Materiale plastice spongioase sau alte perne în buzunare fixate de piciorul pantalonului, sau perne fixate permanent de pantalon. Poziția protecției pentru genunchi de tipul 2 în sau pe pantalon poate fi fixă sau ajustabilă. **Protecție pentru genunchi de tipul 3:** Echipament care nu se fixează pe corp, ci se află la locația respectivă, la mișcările purtătorului. Acesta poate fi disponibil pentru fiecare genunchi individual sau pentru ambii genunchi. **Protecție pentru genunchi de tipul 4:** Protecție pentru unul sau amândoi genunchi, care este parte a echipamentelor cu funcții suplimentare, precum cea a unui cadru ca suport pentru ridicare, sau a unui scaun pentru poziție în genunchi. Protecția pentru genunchi poate fi fixată pe corp sau poate fi folosită independent de corp.

Nivele de performanță: Nivelul de performanță existent rezultă din combinația pantalon + genunchieră.



X = Nivelul de performanță este indicat sub pictogramă (partea posterioară a pernei)

Există trei nivele de performanță: Nivelul 0: este protecția pentru genunchi care este recomandată pentru o suprafață plană a podelei și care oferă o protecție împotriva străpungerii. **Nivelul 1:** este protecția pentru genunchi care este recomandată pentru o suprafață plană sau neregulată a podelei și care oferă o protecție împotriva străpungerii la o forță de (100±5) N. **Nerecomandate sunt genunchierele pentru suprafețe ascuțite, pe care acționează punctual o presiune mai mare de 100 N și care sunt mai mari de 1 cm (de ex. în minerit sau în cariere de piatră).** **Nivelul 2:** este protecția pentru genunchi care este recomandată pentru o suprafață plană sau neregulată a podelei în condiții dificile și care oferă o protecție împotriva străpungerii la o forță de (250±10) N.

Utilizare: Protecția conform EN 14404:2004+A1:2010 este asigurată numai la purtarea în combinație cu articolele menționate. La purtarea în legătură cu un alt produs resp. produs al concurenței, protecția necesară conform EN 14404:2004+A1:2010 nu este asigurată. Genunchierele trebuie introduse în buzunarele adecvate de la genunchi și trebuie fixate în poziție astfel încât presiunea principală a persoanei care stă în genunchi să fie aplicată pe partea centrală a genunchierei, pentru a asigura astfel o distribuție optimă a presiunii. Partea imprimată resp. crestată a genunchierei este întotdeauna în afară, partea interioară este marcată. Pentru toate activitățile și lucrările efectuate în poziția în genunchi pe diverse suprafețe, cu premisa ca îmbrăcămintea de lucru să fie echipată cu buzunare adecvate la genunchi și să fie asigurată o utilizare conform destinației. Genunchierele nu sunt rezistente la substanțe chimice, la căldură și nici la foc. În funcție de abordarea personală a lucrării, utilizatorul trebuie să poarte alte echipamente individuale de protecție (EIP) conform sarcinilor care le sunt încredințate (de ex. ochelari de protecție, cască de protecție...). Capacitatea de protecție trebuie verificată în prealabil sau discutată cu producătorul, în fiecare caz individual. Toate domeniile de utilizare nedefinite trebuie clarificate prin discuții cu producătorul. Producătorul exclude orice răspundere pentru pagube provocate prin utilizarea necorespunzătoare, ca de ex. îndoirea sau plierea excesivă.

Alte indicații referitoare la genunchieră: Indicații de avertizare:

- Genunchierele nu sunt recomandate pentru utilizarea de ex. ca siguranță în zone cu pericol de cădere.
- Pentru a evita acumularea de sânge venos în picioare și pentru a asigura o circulație sanguină normală, purtătorul este sfătuit să modifice adeseori poziția corpului în cursul îngenuncherii, sau să se ridice în picioare.
- Stați în genunchi în poziție dreaptă, nu vă așezați pe călcâie.
- Consultați medicul dacă vi se umflă genunchii sau gambele la lucrările în genunchi
- La modificarea condițiilor ambiante, cum este temperatura, performanța protecției pentru genunchi poate fi semnificativ redusă
- Nicio protecție pentru genunchi nu poate proteja complet împotriva accidentărilor
- Murdăria crescută, modificările sau utilizarea defectuoasă pot reduce în mod periculos performanța protecției pentru genunchi sau o pot înlătura cu totul.
- Mărime universală pentru adulți între 50-100 kg. La greutatea peste 100 kg se poate ajunge la o performanță redusă.
- La temperaturi de peste 50 °C, performanța protecției pentru genunchi poate fi redusă.

Marcajul este:

- Data expirării este (LL/AAAA)
- Marcajul în sus este săgeată în sus și up
- Stânga/dreapta este left/right
- Partea interioară este inside/parteafară este outside
- Numărul lotului este Lot
- Unisize este mărime universală.
- Tipul protecției pentru genunchi este Typ
- Nivelul de performanță este Level

Caracterul inofensiv: Materialele nu degajă substanțe toxice, carcinogene, mutagene, alergene și toxice pentru reproducere, fiind astfel inofensive.

Indicație pentru îngrijire: Genunchiera trebuie curățată numai cu apă rece. Nu sunt permise adosaori speciale pentru spălare, precum și temperaturi ridicate de spălare sau uscare. La curățare, spălare, uscare și călcare genunchierele trebuie să fie scoase din pantalonii și apoi reintroduse în buzunarul de la genunchi înainte de purtare. Nu spălați în mașina de spălat.



Rezistență la apă: Genunchiera este rezistentă la apă. Cu toate acestea, nu a fost efectuat un test de etanșeitate la apă. **Verificarea genunchierei:** Dacă o genunchieră prezintă urme de uzură ca de ex. tăieturi sau creștături pe suprafață, aceasta trebuie înlocuită, deoarece protecția necesară nu mai poate fi asigurată. Nu este permisă repararea genunchierelor. **Depozitare și transport:** Genunchiera trebuie să fie întotdeauna depozitată și transportată în mediu uscat și răcoros și protejată de lumina soarelui.

Perioda de експират: Pe геночиере се афла о датѝ де експирате ку индикатора лунии ѝ анулии (LL/AAAA) ѝ ун нумѝр де лот. Узора нормалѝ де експиратѝ е де лата де експирате де имбѝтрѝране. **Елиминатѝ:** Геночиереле дефекте пот фи елиминате импрѝнуѝ ку деѝеурле. **Компоненте принципале:** Геночиерата есте реалizatѝ ин принципал дин полетилѝенѝ.

Информатѝи генерале пентру екипмант индивидуал де протекѝе:

Инструкѝии де ингрѝжирѝ ѝ имбѝтрѝране: Екипмантунт индивидуал де протекѝе нечеситѝ о ингрѝжирѝе периодичѝ ѝ кореспунзѝatoare. Композитѝя материалуии текстил есте инсцрисѝ пе етикета цусутѝ. Индикатѝиле де пе етикетѝа сунт релеванте пентру чеа маи бунѝ мѝнтѝнерѝ ѝ пѝстрѝаре а перформанте де протекѝе. Усцаѝтѝ articolul на умбѝра ѝ депозитѝа-л инт-ун лок усцат, ферит де луминѝ. Есте posibil че datoritѝа узурѝи сѝу дѝетериѝорѝи сурвените ин практицѝа сѝа фи редусѝа considerabil durata де виѝаѝ а обiectулуй де имбѝтрѝамѝнте. Durata де виѝаѝ а екипмантунтунт индивидуал де протекѝе poate фи афѝctѝатѝ ѝ prin contaminarea ку мурдѝрие, umiditate, transpiraѝje sau decolorare де ла лумина soarelui.

Posibili factori де имбѝтрѝране сунт, printre алѝji:

- Curѝarea, procesele де интѝрежирѝе сѝу деzinfectare
- Acѝiunea температурилор ridicatѝе сѝу scѝzutѝе сѝу variaѝiile де температурѝа
- Acѝiunea substanѝelor chimice, inclusiv umiditate
- Acѝiuni mecanice (abraziune, solicitare ла индоѝре, solicitare ла presiune ѝ tracѝiune)
- Contaminare де ex. prin мурдѝрие, ulei, stropi де метал topit etc.
- Узурѝа

Dupѝ fiecare procedurѝа де spѝlare ѝ uscare, verificaѝtѝа dacѝа материалуул текстил презнтѝа rupturi, сѝу dacѝа ѝnururile cauciucate devin friabile. Ambele сунт ун semn цѝ efectул де протекѝа л материалуул текстил ну маи poate фи асигurat. Reparaѝiile пот фи efectuate numai де цѝtre firme competente.

Limite де utilizare ѝ analiza riscului:

- Reѝeѝitѝа cѝа имбѝтрѝамѝнтеа де протекѝе требуѝе пуртатѝа инчисѝа, пентру а-ѝ putea индеплини funcѝia.
- Ну алегеѝи имбѝтрѝамѝнтеа де протекѝе преа strѝnsѝа, deoarece ин caz contrar вѝа poate фи limitatѝа libertatea де мѝсцаре.
- Reguli имбѝтрѝамѝнтеа ин talie, ла мѝнѝци ѝ pantaloni ин funcѝie де мѝрѝма деумнеавоастѝа. Алегеѝи имбѝтрѝамѝнтеа potrivitѝа (largo ѝ lungime). Imbѝтрѝамѝнтеа преа strѝnsѝа сѝу преа largo poate афѝcta efectул де протекѝе.
- Din motiуе де сигурѝантѝа, ну сунт permise modifiцѝările arbitrarѝе.
- Ин plus, existѝа riscul де дѝетериѝорѝи ирreversibile, dacѝа efectул pericolулуй депѝaѝeѝте valorile verificate сѝу durata verificatѝа ѝ апар ин combinaѝje.

BG



Важии указаниѝа за потребитѝеля за изпълнение на защитните функции.
Защитното облекло отговаря на основните изисквания за защита на здравето и безопасност в Приложение II на регламент (ЕС) 2016/425 и на стандарта за защитно облекло EN 13688:2013.

Обща информация: Указаниѝа в настоящата информационна брошура за употреба на защитното облекло трябва задължително да се спазват.



Продуктѝ е лично предпазно средство (ЛПС) съгласно регламент (ЕС) 2016/425.

Декларациѝа за съответствие ще откриете на следния линк: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Обяснение на символите: Датата на производство описва момента на производство с изображение и текст върху РО-етикета на артикула.



Фабричният символ показва продукта чрез изображение, докато цифрите MM/TTTT показват месеца и годината, в които е произведен артикулт.

Защита за колене за работно положение на колене. Тип 2, степен на ефективност 1 съгласно EN 14404:2004+A1:2010.

Обща информация: Типове протектори за колене

Подплънките за протектори за колене са предпазно средство, използвано от лица, работещи на колене, за защита на коленете. **Протектор за колене тип 1:** Протектор за колене, който е независим от другото облекло и се закрепва на крака.

Протектор за колене тип 2: Пленопласт или други подплънки в джобове, на крачиците на панталона или подплънки, постоянно закрепени на панталона. Положението на протектора за колене тип 2 в или на панталона може да е неподвижно или регулируемо. **Протектор за колене тип 3:** Оборудване, което не се закрепва към тялото, а при движениѝа на лицето, носещо оборудването е на съответното място. То може да е налично за всяко едно коляно или за двете колена. Протектор

за колене тип 4: Протектор за колене за едно или двете колена, част от приспособления с допълнителни функции, като например рамка която помощно средство при ставане или седналка при работно положение на колене. Протекторът за колене може да е закрепен за тялото или да се използва независимо от тялото.

Степени на ефективност: Съчетанието панталон + подплънка за колене показва коя степен на ефективност е наличе.



X = Степента на ефективност се посочва под пиктограмата (обратната страна на подплънката)

Има три степени на ефективност: Степен 0: е протектор за колене, който е подходящ за равни подови повърхности, но не предлага защита срещу пробиване. **Степен 1:** е протектор за колене, който е подходящ за равни или неравни подови повърхности и предлага защита срещу пробиване при сила от (100±5) N. Подплънките за колене не са подходящи за основи от остри камъни, на които точково действат натиск, по-голям от 100 N и които са по-дебели от 1 cm (например минно дело или каменини кариери). **Степен 2:** е протектор за колене, подходящ за употреба върху равни или неравни подови повърхности при тежки условия и предлага защита срещу пробиване при сила от (200±10) N.

Употреба: Защитата съгласно стандарт EN 14404:2004+A1:2010 е гарантирана само при носене в съчетание с посочените артикули. При носене в комбинация с друг продукт или с конкурентен продукт не може да бъде гарантирана защитата, изисквана съгласно стандарт EN 14404:2004+A1:2010. Подплънките за колене трябва да се поставят в подходящи джобове на коленете и в това положение да се фиксират, така че основният натиск на работещия в положение на колене да бъде върху централната част на подплънката, така че да се осигури оптимално разпределение на натиска. Релефната или нарязаната страна на подплънката за колене е винаги навън, вътрешната страна е маркирана. За всички дейности на колене и работата върху различни основи, ако работното облекло има подходящи джобове на коленете и е гарантирана тяхната употреба по предназначение. Подплънките за колене не са устойчиви нито на химикали, нито на високи температури или огън. Според личното естество на работата потребителят трябва да носи други лични предпазни средства (ЛПС) в съответствие със заданието (например защитни очила, защитна каска...). Във всеки конкретен случай трябва предварително да се провери способността за осигуряване на защита или тя да бъде съгласувана с производителя. Всички недефинирани области на употреба трябва да бъдат уточнени при допълнителен разговор с производителя. Производителят изключва всякаква отговорност за щети в резултат на неправилна употреба, като например прекомерно пречупване и прегъване.

Допълнителни указания за защитата за колене: Предупреждения:

- Подплънките за колене не са подходящи за употреба като предпазно средство, например в зони с повишена опасност от падане.
- За да се избегне венозен застоѝ в краката и да се гарантира нормална циркулация на кръвта, при заставане на колене носещият ги трябва често да сменя положението на тялото или да се изправя.
- В положение на колене стойте изправени, не седяйте върху петите си.
- Обърнете се към лекар, ако коленете или прасците Ви отичат при работа в положение на колене.
- При промяна на условията на околната среда, например на температурата ефективността на протекторите за колене може значително да намалее.
- Нито един протектор за колене не може напълно да защити от нараняване.
- Повишеното замърсяване, промените или неправилната употреба могат да намалят ефективността на протектора за колене по опасен начин или напълно да я елиминират.
- Универсален размер за възрастни между 50-100 kg. При тегло над 100 kg може да се получи намалена ефективност.
- При температури над 50 °C ефективността на протектора за колене може да намалее.

Маркировката е следната:

- Датата на изтичане на срока на годност е (MM/TTTT)
- Маркировката нагоре е стрелка нагоре и „up“
- Ляво/дясно е обозначено като „left/right“
- Вътрешната страна е обозначена с „inside“/Външната част е маркирана с „outside“
- Номерът на партидата е обозначен с „lot“
- С „Unisize“ е обозначен универсалният размер.
- Типът на протектора за колене е обозначен с „Typ“
- Степента на ефективност е обозначена с „Level“.

Безвредност: Материалите не отделят токсични, канцерогенни, мутагенни, алергични и токсични за репродуктивността субстанции и затова са безвредни.

Указание за поддръжане: Подлнката за колене може да се почиства само със студена вода. Специални добавки за пране, както и високи температури при пране или сушене са недопустими. При почистване, пране, сушене и гладене подлнките за колене трябва да се извадят от съответния панталон и след това преди носене отново да се поставят в джоба на коляното. Да не се перат в перална машина.



Водоустойчивост: Подлнките на протекторите за колене са водоустойчиви. Но не е извършена проверка за водоотпулковисност. **Проверка на подлнките за колене:** Ако подлнките за колене показват признаци на износване, като например прорези или вдлъбнатини по повърхността, те трябва да се сменят, тъй като вече не може да бъде гарантирана исканата защита. Подлнките за колене не трябва да се ремонтират. **Съхранение и транспорт:** Подлнките за колене трябва винаги да се съхраняват и транспортират на сухо, хладно и защитено от пряка слънчева светлина място. **Срок на годност:** Върху подлнките за колене има срок на годност с посочени месец и година (MM/TTTT) и номер на партидата. Нормалното износване и избябяване са изключени от срока на годност поради стареене. **Изхвърляне:** Дефектните подлнки за колене могат да се изхвърлят с битовите отпадъци. **Основни съставки:** Подлнките за колене се състоят основно от полиетилен.

Обща информация за ЛПС: Указание за поддръжане & стареене: ЛПС се нуждаят от редовна и професионална поддръжка. Съставът на материала на текстилното изделие е показан на защитния етикет за поддръжка. Данните върху етикета за поддръжка са определящи за оптималното съхранение и запазване на защитната функция. Сушете артикула само на сянка и го съхранявайте на сухо място, защитено от пряка слънчева светлина. Възможно е поради възникващото в практиката износване или повреждане срокът за употреба на облеклото значително да се съкрати. Замърсяванията от кал, влага, пот или избеляването от слънцето също може да съкрати срока за употреба на ЛПС.

Възможни фактори за стареене са:

- почистване, ремонтане или дезинфекция
- влияние на високи или ниски температури или температурни смени
- влияние на химикали, включително влага
- механични въздействия (изтриване, натоварване чрез огъване, натиск и опън)
- замърсяване, например от кал, масла, пръски от разтопен метал и т. н.
- износване

След всяко пране и сушене проверявайте, дали текстилното изделие има пукнатини или ластичите са съксяни. И двете са признак за това, че защитното действие на текстилното изделие вече не може да бъде гарантирано. Ремонтите трябва да се извършват само от компетентни фирми.

Ограничения при употреба & анализ на риска:

- Обърнете внимание, че защитното облекло трябва да се носи затворено, за да може да изпълнява функцията си.
- Не избирайте прекалено тясно защитно облекло, тъй като в противен случай може да се ограничи свободата на движение. Регулируйте облеклото в зоната на колана, ръкавите и панталона според Вашия размер. Внимавайте облеклото да е по марката (ширина + дължина). Прекалено тясното или прекалено широкото облекло може да наруши защитната функция.
- От съображения за безопасност самоволните промени не са разрешени.
- Освен това съществува риск от необратими вреди, ако въздействието на риска надвишава изпитаните стойности или изпитаната продължителност или те възникват в съчетание.

IE



Треорача тábhachtacha don úsáideoir chun na feidhmeanna sábháilteachta a chomhlíonadh. Comhlíonann na héadaí cosanta na bunriachtanais maidir le cosaint sláinte agus sábháilteacht larscríbhíne II de Rialachán (AE) 2016/425 agus EN 13688: 2013 maidir le héadaí cosanta.

Eolas ginearálta: Ní mór aird a thabhairt gan teip ar theoracha an bhriúisúir eolais maidir le húisáid an éadaigh chosanta seo.



Is trealamh cosanta pearsanta (TCP) é an táirge seo de réir Rialacháin (AE) 2016/425.

Tá an dearbhú comhréireachta ar fáil ag an nasc seo a leanas: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Míniú na Siombailí: Cuireann an dáta déanta dáta táirgthe an earra in iúl mar léaráid agus i scríbhinn ar an lipéad PO ar an taobh istigh den earra



Léiríonn siombail na monarhan an táirgeadh agus cuireann na húimhreacha an mhí agus an bhliain in iúl inár táirgeadh an t-earra.

Cosaint ghluíne d'oibreacha ar an ghluíne. Cineál 2, Céim feidhmíochta 1 de réir EN 14404:2004+A1:2010.

Eolas ginearálta: Cineálacha de chosaintí ghluíne

Is trealamh cosanta iad pillíní cosaintí ghluíne a úsáideann daoine a oibríonn ar an ngluíne chun na gluíne a chosaint. **Cosaint ghluíne Cineál 1:** Cosaint ghluíne atá neamhspleách ar éadaí eile agus a fheistear ar an goos. **Cosaint ghluíne Cineál 2:** Cúrpáilsteach nó pillíní eile i bpócaí ar chosa an bhríste nó pillíní atá feistithe ar an mbríste go buan. Féadann siombail na chosaintí ghluíne den cineál 2 sa bhríste nó ar an mbríste a bheith feistithe nó inchoigeartaithe. **Cosaint ghluíne Cineál 3:** Trealamh nach bhfuil feistithe ar an gcorp ach atá sa bhalla lena mbeainneann de réir mar a bhogann an té a chaitheann é. Féadann sé a bheith ann do gach gluig ar leith nó dhá ghluíne. **Cosaint ghluíne Cineál 4:** Cosaint ghluíne do ghluínn amháin nó don dá ghluínn ar cuid é d'fheistias agus a bhfuil feidhmeanna breise cosúil le creat mar chhabhair chun éirí nó súochán a éascaíonn staidiúir ar leathghluínn. Is féidir an chosaint ghluíne a fheistiú ar an gcorp nó a úsáid go neamhspleách ar an gcorp.

Céimeanna feidhmíochta: Is ar an gumasc de bhríste + pillíní ghluíne a braitheann sé cén céim feidhmíochta atá i gceist.



X = Luaithear an chéim feidhmíochta faoin léaráid (cúl an phillíní)

Tá trí céim feidhmíochta ann: Céim 0: cosaint ghluíne atá oiriúnach do dhromchla urláir réidh agus nach dtugann cosaint i gcoinne tollta. **Céim 1:** cosaint ghluíne atá oiriúnach do dhromchla urláir réidh nó aimhréidh agus a thugann cosaint i gcoinne tollta nirt (100±5) N. **Níl na pillíní ghluíne oiriúnach do dhromchlaí géara a dteann brú os cionn 100 N orthu i mbaill áirithe agus atá níos árd ná 1 cm (m.sh. mianadóireacht nó coiril).** **Céim 2:** cosaint ghluíne atá oiriúnach d'úsáid ar urláir réidh nó aimhréidh faoi chúinsí deacra agus a thugann cosaint i gcoinne tollta ag nearn (250±10) N.

Úsáid: Ní ráthaítear an chosaint de réir EN 14404:2004+A1:2010 ach amháin má chaithear iad i gceangal leis na hearraí luaithe. Má chaithear i gceangal le táirge eile nó le hearra íomachais iad ní ráthaítear an chosaint a éilítear de réir EN 14404:2004+A1:2010. Ní mór na pillíní ghluíne a chur i bpócaí ghluíne oiriúnacha agus iad a fheistiú ar shlí go gcuitear brú ar an úsáideoir go príomha ar chuid íarnach an phillíní. Ar an gumca seo cinntítear go bhfuil an brú scaipthe mar ba chóir. Bíonn an taobh múnlaithe nó na taobh eangaithne den pillíní ghluíne amuigh i gcoinné agus tá na taobh istigh comharthaíthe. Do gach gníomhaíocht agus obair a dhéantar ar leathghluínn ar dhromchláí éagsúla, ar choinníoll go bhfuil pócaí ghluíne oiriúnacha ar an gcuilthaí obre agus ar choinníoll go n-úsáidtear iad dá bhfuil siad beartaíthe. Níl na pillíní ghluíne frithsheasmhach i gcoinne ceimeicéin ná i gcoinne teasa ná i gcoinne tine. Ag brath ar an obair a dhéanann an úsáideoir ní mór trealamh cosanta pearsanta breise a úsáid de réir an taisc atá le déanamh (m. sh. spéacáil cosanta, clogaíd...). Ní mór cosaint a sheiceáil i ngach cás ar leith nó a sholáiriú leis an déantúsóir. Ba chóir gach réimsé úsáide na bhfuil sainithe a phlé leis an déantúsóir. Ní ghlacann an déantúsóir le freagracht ar bith sa damáiste a tharlaíonn mar thoradh ar úsáid mhíchúí, m. sh. líbádh nó casadh íomarcach.

Tuilleadh treoracha maidir leis an bpillíní ghluíne: Treoracha rabhaidh:

- Níl na pillíní ghluíne oiriúnach mar dhainníú i limistéir ina bhfuil baol titim, mar shampla.
- D'fhonn air-sruth-fola i bhfeithéacha na goos a chosc agus imshruthú fola cuí a chinntiú ba chóir don te a chaitheann éid le linn a bheith ar an ngluíne staidiúir an choirp ar mhéid nó éirí ina s(h)eamh.
- Bíodh do chorp ingearach agus tús ar do ghluíne. Ná suigh ar do shála.
- Téigh chuig an dochtúir má atann do ghluíne nó do choilpé agus tú ag obair ar do ghluíne
- Má athraíonn na cúinsí timpeallachta ar nós an choirp, d'fhéadfadh laghdú teacht ar feidhmíocht an chosaint ghluíne
- Ní féidir le cosaint ghluíne ar bith cosaint iomlán ar theochta, d'fhéadfadh a thabhairt
- Féadann salú mór, aithriúne nó úsáid mhicheart feidhmíocht an chosaint ghluíne a laghdú ar shlí a d'fhéadfadh a bheith dainséarach.
- Toise uilechoiteann do dhaoine fásta idir 50kg - 100kg. I gcás meáchain os cionn 100 kg
- I gcás teochta os cionn 50 °C d'fhéadfadh laghdú teacht ar feidhmíocht an chosaint ghluíne.

Is é seo an comhartha aitheantais:

- Dáta éagtha (MM/BBBB)
- Chun an treo suas a chur in iúl úsáidtear saighead suas agus an focal up.
- Chun ar chlé/ar dheis a chur in iúl úsáidtear Left/right.
- Chun an taobh istigh a chur in iúl úsáidtear inside
- Is ionann uimhir bhaisce agus Lot
- Is ionann toise uilíoch agus Unisize
- Is ionann cineál cosaint ghluíne agus Typ
- Is ionann céim feidhmíochta agus Level

Neamhdhíobháilacht: Ní scoillean na bháhair aon substaintí toscaíneacha, carcanaigineacha, ailéirgíneacha ná haon ábhair atá dactosaineach i dtaobh síolraithe. Dá bhíri san tá siad neamhdhíobháilach.

Treoir cothabhála: Níor chóir an pillín glúine a ghlanadh ach le fíoruisce amháin. Níl comhbháir níoscháin ná teochtáir arda nite ná triomaithe ceadaithe. Ní mór pillíní glúine a bhaint as an mbrioste nuair a ghlantair, nitear, triomaitear nó nuair a iarnáiltear an brioste agus iad a chur isteach sa phóca glúine cuí ina dhiaidh sin. Ná nitear san inneall níoscháin iad.



Seasmhacht in aghaidh uisce: Tá an pillín cosaint glúine seasmhach in aghaidh uisce. Níl aon scrúdú uisceadhionachta déanta áfach. **Scrúdú an chosaint glúine:** Má tá comharthaí caithimh cosúil le gearrthacha nó bearnaí le feiceáil ar an mbar nír mór ceann nua a chur ina ionad mar ní féidir an chosaint riachtanach a chinntiú a thuilleadh. Ní cead pillíní glúine a dheisiú. **Stóráil agus lompar:** Ní mór na pillíní glúine a stóráil agus a iompar i mball tirim, fionnuar agus amach ó sholas na gréine. **Tréimhse éagtha:** Ar na pillíní glúine tá dáta éagtha a chuireann mí agus bliain (MM/BBBB) agus uimhir bhaisce in iúl. Níl gnáth-chaitheamh agus cuimilt clúdaithe ag an dáta éagtha. **Diúscairt:** Is féidir pillíní glúine lochtacha a dhíúscairt leis an dramháil iarmharthach. **Na comhbháil phríomha:** As poileitiléin go príomha atá an pillín glúine déanta.

Eolas ginearálta maidir le Trealmh Cosanta Pearsanta: Treoir cothabhála & aós: Ní mór an Trealmh Cosanta Pearsanta a chothabháil go cuí agus go rialta. Tá comhdhéanann na teicstíle ar an lipéad cothabhála atá fuaithe isteach san earra. Ní mór cloí leis na treoraigh ar an lipéad chun an feidhm chosanta a choimhneáil chomh maith agus is féidir. Triomhaigh an t-earra faoi scáth agus coinnigh i mball dorcha tirim é. D'fhéadfadh go laghdófaí saolré na n-éadaí go mór de dheasca caithimh nó damáiste a tharlaíonn le linn úsáide. Lena chois sin d'fhéadfadh salú trí shalachar, fíche, allas nó tréigean trí sholas gréine saolré an Trealmh Cosanta Pearsanta a laghdú.

Fachtóirí a d'fhéadfadh a bheith ina gcóiseanna le haosú, i measc rudaí eile:

- Glanadh, próisis cothabhála nó dighlárúcháin
- Éifeacht teochtáir arda nó isle nó athrú teochta
- Éifeacht ceimiceán, taise san áireamh
- Tionchar meicniúil (caitheamh mar thoradh ar scríobadh, lúbadh, brú agus tarraingt)
- Éillíú m. sh. trí shalachar, ola, spréacha de mhíotal léite s.r.l.
- Caitheamh

Scrúdaigh tar éis gach babtha níoscháin agus triomaithe cé acu an bhfuil nó nach bhfuil scoilteacha beaga ar an teicstíl nó an bhfuil na bandáil leaisteacha ag éirí sobhráiste. Is comharthaí iad an dá cheann seo nach féidir feidhmíocht chosanta na teicstíle a ráthú a thuilleadh. Ná déanadh ach gnóilachtaí inniúla amháin deisiúcháin.

Tearainneacha úsáide & anailís riosca:

- Meabhraítear dúd go gcaithear na héadaí chosanta a dhúnadh chun feidhm iomchuí a bhaint astu.
- Roghnaigh éadaí chosanta nach bhfuil ró-chúng mar d'fhéadfaidís cur isteach ar do shaoirse gluaiseachta.
- Coigeartaigh na héadaí ag an mbanda coime, ag na muinchillí agus na brístí chun go n-oirfidh siad dúit. Cinntigh go bhfuil toirt na n-éadaí oiriúnach (Leithead + Fad). Cuireann éadaí atá ró-chúng nó ró-scaoilte isteach ar an bfeidhm chosanta.
- Níl athruithe féindéanta ceadaithe ar mhaith le hábháilteachtaí.
- De bhreis air seo tá baol an go ndéanfaí damáiste nach féidir a leigheas má sháiríonn éifeacht an dainséir na luachanna scrúdaithe nó an tréimhse scrúdaithe agus má tharlaíonn siad le chéile.

MT



Avvizi importanti għall-utenti biex jiġu ssofisfati l-funzjonijiet ta' sikurezza.
L-ibies protettiv jissodisfa r-rekwiziti essenziġali għall-protezzjoni tas-saħha u s-sigurtá fl-Anness II tar-Regolament (UE) 2016/425 u ta' EN 13688:2013 dwar l-ibies protettiv.

Informazzjoni ġenerali: L-istruzzjonijiet f'dan il-fultjejt infornattiv dwar l-użu tal-ibies protettiv għandhom jiġu dejjem osservati.



Dan il-prodott huwa tagħmir protettiv personali (PPE) skont ir-Regolament (UE) 2016/425.

Id-dikjarazzjoni ta' konformità tinsab fuq is-sit tal-internet li ġej: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Spjegazzjoni tas-simboli: Id-data tal-manifattura tiddekskrivi z-zmien tal-produzzjoni bi stampa u kitba fit-tikketa PO tal-prodott.



Is-simbolu tal-fabbrika jissimbollizza l-produzzjoni filwaqt li n-numri juru x-xahar u s-sena ta' meta ġie prodott it-tagħmir.

Protezzjoni tal-irkupptejn għal xoghlijiet f'pożizzjoni inkinata. Tip 2, livell ta' prestazzjoni 1 skont EN 14404:2004+A1:2010.

Informazzjoni ġenerali: tipi ta' tagħmir protettiv għall-irkupptejn

L-imhaded protettivi għall-irkupptejn huma tagħmir għall-protezzjoni tal-irkupptejn użat minn persuni f'qagħda għarkupptejthom. **Tagħmir protettiv għall-irkupptejn ta-tip 1:** tagħmir protettiv indipendenti mill-ibies li jiwwahhal mar-riġel. **Tagħmir protettiv għall-irkupptejn ta-tip 2:** materjali tal-fowm plastiku jew imhaded oħra fil-bwiet, mal-qlezi jew imwahħala mal-galziet b'mod permanenti. Il-pożizzjoni ta-tagħmir protettiv ta-tip 2 rigward il-qalziet tista' tkun fissa jew aġġustabbli. **Tagħmir protettiv għall-irkupptejn ta-tip 3:** tagħmir mhux imwahħal mal-ġisem, iżda jadattat ruħu għac-cagliq tal-utent. Jista' jkun hemm għal kull irkoppa wehida jew għal tnejn flimkien. **Tagħmir protettiv għall-irkupptejn ta-tip 4:** tagħmir protettiv għal waħda mill-irkupptejn jew it-tnejn li huma, li jiffirma parti minn tagħmir b'funzjonijiet addizzjonali, bħalma huma l-oqfás li jservu ta' għajnuha biex wiehed iqum bilwiegħa jew is-sigġijiet mahsuba għal qagħda ta' wiehed għarkupptejn. It-tagħmir protettiv jista' jkun imwahħal mal-ġisem jew jintuza b'mod indipendenti mill-ġisem.

Livelli ta' protezzjoni: Il-livell ta' protezzjoni jirriżulta mill-kombinament tal-qalziet mal-imhadda għall-irkupptejn.



X = Il-livell ta' protezzjoni jiġi indikat taht il-piktogramma (naha ta' wara tal-imhadda)

Jeżust tliet livelli ta' protezzjoni: Livell 0: tagħmir protettiv għall-irkupptejn adattat għal superfiċi lixxa li ma jipprovdix protezzjoni kontra t-titqib. **Livell 1:** tagħmir protettiv għall-irkupptejn adattat għal superfiċi lixxa jew mhux lixxa li jipprovdix protezzjoni kontra t-titqib b'forza ta' (100±5) N. **Dawn l-imhaded mhuxie adattati għal superfiċi ppuntati li jaqbz l-għoli ta' 1 cm ul li xi punt tagħhom ikun suġġett għal pressjoni oġħla minn 100 N (pereżempju fil-minjieri jew il-barrieri).** **Livell 2:** tagħmir protettiv għall-irkupptejn adattat għal-użu f'superfiċi lixxa jew mhux lixxa t'f'irkostanzji diffiċili li jipprovdix protezzjoni kontra t-titqib b'forza ta' (250±10) N.


Użo: Il-protezzjoni skont EN 14404:2004+A1:2010 hija garantita biss jekk it-tagħmir jintlbes f'kombinament mal-prodotti indikati. Jekk jintlbes f'kien ma' prodott ieħor jew ta' kompetitur mhuxie igarantita l-protezzjoni stipulata mill-istandard EN 14404:2004+A1:2010. L-imhaded għall-irkupptejn idru jiddaħħlu fi bwiet adattati u jiġu f'fissati fil-pożizzjoni tagħhom b'tali mod li l-parti l-kbira tal-presjoni tal-persuna li giegħda għarkupptejha tkun giegħda fuq il-parti centrali tal-imhadda u jkun igarantit it-tqassim ideali tal-presjoni. Il-wiċċ intaljat tal-parti mahsuba għall-irkoppa tal-imhadda dejjem ikun barra filwaqt li l-wiċċ ta' gewja jkun immarkat. Għal kull attivitá jew xogħol ta' min jinsab għarkupptejth f'diversi superfiċi mahkem l-ibies tax-xogħol ikun attrazzat bi bwiet adattati fil-livell tal-irkupptejn u jkun igarantit l-użu għal-iskop mahkem. L-imhaded għall-irkupptejn li huma rezistenti għal-kimikali u lanqas għas-shana u n-nar. Skont ix-xogħol konkret li jrid jwettaq, l-utent għandu jilbes tagħmir ta' protezzjoni personali addizzjonali (pereżempju nuċali protettiv, elmu, ...). Il-livell ta' protezzjoni jiġi jgħid eżaminat minn qabel għal kull dak individuali jew aġġustat b'kunsens mal-manifattur. L-użi kollha mhux aġġustati jridu jiġu ċaratati permezz tal-komunikazzjoni mal-manifattur. Il-manifattur jeskludi kull responsabbiltá għal hsarat ikkawzati minn użo inadegwat, bħal-liwi u t-għawwajż zejjed.

Aktar noti għall-kuxinetti tal-irkupptejn: Twissijiet:

- L-imhaded għall-irkupptejn mhuxie adattati għal-użu, pereżempju, bħala tagħmir tas-sikurezza f'żoni b'periklu ta' waqgħat.
- Min jilbeshom għandu jibdel il-pożizzjoni tiegħu jew iqum bilwiegħa ta' spiss sabiex jevita rifuuss tad-demn fil-vini ta' saaqħ u jmxexi ċ-ċirkolazzjoni tad-demn.
- Oġġod għarkupptej f'qagħda wiegħa, mhux bilqiegħda fuq għarbejgħ.
- Ikkonsulta lit-tabli f'k'az ta' rkupptejn jew taraturu minfuħa waqgħ xogħol f'qagħda għarkupptejgħ.
- Bidla fil-kundizzjonijiet tal-ambjent bħat-temperatura tista' taffettwa b'mod sinifikanti l-prestazzjoni ta-tagħmir protettiv għall-irkupptejn.
- L-ebda tagħmir protettiv għall-irkupptejn ma jista' jipprevjeni kull korrimet.
- Tniġgis zejjed, modifiki jew użo zbaljat jistgħu jnaqqsu b'mod perikoluż il-prestazzjoni ta-tagħmir protettiv għall-irkupptejn jew inefhuha għalkollox.
- Daqs wiehed għall-adulti bejn 50-100 kg, Piż li jaqbez il-100 kg jista' jnaqqas il-prestazzjoni.
- It-temperaturi li jaqbz l-50 °C jistgħu jnaqqsu l-prestazzjoni ta-tagħmir protettiv.

Il-marka tal-prodott tinkludi

dawn li ġejjin:

- l-iskadenza hija  (XX/SSSS)
- direzzjoni J fuq hija indikata bi vleggħa J fuq u „up“
- l-x-xellug/lemin huwa indikat bħala „left/right“
- Il-wiċċ ta' gewħa huwa indikat bħala „inside“/barra hija murija bħala „outside“
- Il-hott huwa „Lot“

- „Unisize“ ffisser daqs wighed.
- It-tip ta' protezzjoni għall-irkupptejn jiġi indikat bħala „Typ“
- Il-livell ta' protezzjoni jiġi indikat bħala „Level“

Materjali mhux ta' hsara: Il-materjali mhux qed jirrelaxxaw sustanzi tossiċi, karcinogeni, mutaġeni, allergeni u tossiċi għar-riproduzzjoni u b'hekk mhumiex ta' hsara.

Avviż rigward il-kura tal-prodott: L-imhadda għall-irkupptejn tista' tintaddaf b'ilma kiesah biss. Mhumiex aċċettabbli addittivi speċjali għall-hasil kif ukoll temperaturi għolja waqt il-hasil jew it-tinxif. L-imhadda għall-irkupptejn iridu jgħidheh mill-qalziez rispettiv qabel it-tinxif, il-hasil, it-tinxif u l-mgħodjia u mgħad jergħu jiddaħlu fil-but qabel dan ma jintlibes. Mgħandhom jinhaslu fil-magna tal-hasil.



Reżistenza għall-ilma: L-imhadda ta' protezzjoni għall-irkupptejn hija reżistenti għall-ilma. Ma twestaqx, però, eżami ta' reżistenza għall-ilma. **Eżami tal-imhadda għall-irkupptejn:** Fil-każ li m'hadda tipprezenta sintomi ta' xedd u kedd bħal qugħ jew inċinjoniġiet fil-wiċċ, trid tiġi ssostitwita peress li ma tistax tiġi ggarantita iżjed il-protezzjoni meħtieġa. L-imhadda għall-irkupptejn ma jistgħux jissewew. **Hażna u trasport:** L-imhadda għall-irkupptejn għandha dejjem tiġi maħzuna u ttrasportata f'post mhux umduż, mhux shun u protett mid-dawl tax-xemx. **Skadenza:** L-imhadda fuqhom data ta' skadenza bl-indikazzjoni tax-xahar u s-sena (XX/SSSS) u numru tal-lott. Ix-xedd u l-kedd normali huma eżenanti mid-data ta' skadenza relata ta-mat-qadim. Rim: Imhadd bi hsara jistgħu jgħidheh mal-iskart domestiku normalment. **Komponenti ewlenin:** L-imhadda għall-irkupptejn magħmula primarjament mill-poliuretini.

Informazzjoni ġenerali għat-tagħmir protettiv personali (TPP): Nota dwar il-kura u t-tiġid: It-TPP għandu jingħata kura regolari u b'mod professjonali. Il-kompożizzjoni tal-materjal tinsab fit-tikketta tal-kura fuq il-prodott. Id-dettalji fuq it-tikketta tal-kura huma deċiżivi sabiex il-prodott u l-effett protettiv tiegħu iservu għal żmien twil. Nixxef il-prodott fid-dawl u erġuħ f'post nixxef u protett mid-dawl. Huwa possibbli li l-hajja tal-ilbies tonqos b'mod sinifikanti minhabba fit-therir u l-kedd li jsewħu fil-prattika. Anke l-hmieġ, l-umdiċta, l-għaraq, jew it-tifi kkwazat mix-xemx jistgħu inaqqsu l-hajja tat-TPP.

Fatturi li jistgħu jikkawżaw taqdim huma, fost l-oħrajn:

- Tindif u proċessi ta' manutenzjoni jew ta' dizinfekzjoni
- Effetti ta' temperaturi għoljin jew baxxi jew tat-tibdil fit-temperatura
- Effetti ta' kimici, inkluzo l-umdiċta
- Effetti mekkanici (brix, tagħwiġ, pressjoni u tensjoni)
- Kontaminazzjoni, pereżempju minn hmieġ, żjut, tijir ta' metall imdewweb eċċ.
- Kedd

Jekk joġġhok, iċċekka wara kull hasla u proċess ta' tinxif jekk hemmx tiċrit fit-tessut jew lastku jgħidheh. Dawn it-tnejn huma indikazzjoniġiet tal-fatt li m'għadux iġgarantit l-effett protettiv tat-tessut. Kwalunkwe tiswijiet jistgħu jsiru biss minn ditti kompetenti.

Limiti fl-użu u analiżi tar-riskju:

- Jekk joġġhok innota li l-ilbies protettiv għandu jintlibes magħluq biex jaqdi l-funzjoni tiegħu.
- Tagħżik ilbies protettiv dejjaq wiegħ, għaliex dan jista' jaqnaqs il-libertà tal-movimenti. Agħusta l-qisien tal-gadd, il-kmiem u l-qlezi tal-ilbies għad-daqs tiegħek. L-ilbies għandu jkun tad-daqs tiegħek (wisa' + tul). L-effett protettiv jista' jiġi compromess jekk il-libies ikun dejjaq jew wisgħa wisq.
- Għal raġunijiet ta' sikurezza, mhux permiss li jitwetqu modifikazzjonijiet fuq il-prodott.
- Barra minn hekk, hemm riskju ta' hsara irrisersibbli jekk l-espożizzjoni għall-periklu taqbeż il-valuri ttestjati jew it-tul ta' żmien ittestjat, u meta dawn isewħu filmkien.

TR



Güvenlik fonksiyonlarını gerçekleştirme amacıyla kullanıcının önemli uyarıları. Bu koruyucu giysi, 2016/425 Yönetmeliği (AB) Ek II'nin ve EN 13688: 2013 koruyucu giysi düzenlemesinin sağlığını koruması ve güvenliğine yönelik temel gereksinimlerini karşılamaktadır.

Genel bilgiler: Koruyucu giysinin kullanımına yönelik olarak bu bilgi broşüründe yer alan bilgilere mutlaka uyulmalıdır.



Bu ürün (AB) 2016/425 yönetmeliğine istinaden şahsi bir güvenlik ekipmanıdır (PSA).

Uygunluk beyanı aşağıdaki linkte bulunur: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Sembollerin açıklaması: Üretim tarihi üretim zamanını resmedilmiş ve yazılı halde ürün içerisindeki PO etiketinde tarif eder.



Fabrika sembolü resimli olarak üretime karşılık gelir, buna karşılık sayılar, ürünün üretimmiş olduğu ay ve yılı ifade eder.

Diz üstü konumda yapılan çalışmalar için diz koruması. Tip 2, performans seviyesi 1, EN 14404:2004+A1:2010 uyarınca.

Genel bilgiler: Dizlik tipleri

Diz destekleri diz üstü duran kişiler tarafından dizleri korumak için kullanılan bir koruyucu donanımdır. **Dizlik tip 1:** Dizlik, diğer kıyafetler bağımsız dizlere takılır. **Dizlik tip 2:** Pantolon paçalarındaki ceplere yerleştirilen sünger plastik veya diğer malzemelerden destekler veya pantolonlara sürekli olarak sabitlenmiş destekler. Dizlik tip 2'nin pantolonun içine veya dışına da diz üstü konumda sabit veya ayarlanabilir şekildedir. **Dizlik tip 3:** Vücuda sabitlenmeye taşıyıcısının hareketine göre ilgili alanda olan donanımdır. Her bir diz için müeriferi veya iki diz için mevcut olabilir. Dizlik tip 4: Kalkma yardımı olarak bir çerçeve ya da diz üstü konumda oturma gibi ilave fonksiyonlara sahip tertibatların bir bölümü olan bir veya iki dize yönelik dizlik. Dizlik vücuda sabitlenebilir veya vücuttan bağımsız kullanılabilir.

Performans seviyesi: Hangi performans seviyesinin mevcut olduğu, pantolon + diz desteği kombinasyonundan belirlenir.



X = Performans seviyesi piktogram altında belirtilir (destek arka tarafı)


Üç adet performans seviyesi mevcuttur: Seviye 0: Düz bir zemin yüzeyi için uygun olan ve delmeye karşı koruma sağlamayan bir dizliktir. **Seviye 1:** Düz veya düz olmayan bir zemin yüzeyi için uygun olan ve (100±5) N gücünde delmeye karşı koruma sağlayan bir dizliktir. **Diz destekleri, noktasal olarak 100 N üzeri bir baskının uygulandığı ve 1 cm'den yüksek olan sıvri altlıklar (örn. Maden veya taş ocağı) için uygun değildir. Seviye 2:** Zor şartlar altında düz veya düz olmayan zemin yüzeyi için uygun olan ve (250±10) N gücünde delmeye karşı koruma sağlayan bir dizliktir.

Kullanım: EN 14404:2004+A1:2010 uyarınca koruma, sadece belirtilen ürünler ile kombine şekilde kullanıldığında sağlanır. Diğer ürünler veya rakip ürünle kullanıldığında EN 14404:2004+A1:2010 uyarınca talep edilen koruma sağlanmaz. Diz destekleri dizdeki ceplere sabitlenirken dizi üstü duran kişilerin aına baskının merkezi destek bölümüne olmasına dikkat edilmelidir, bu şekilde dengeli bir basınç dağılımı elde edilir. Diz desteğinin kabarmalı veya oluklu diz tarafı her zaman dışı doğrudur, iç tarafı işaretdir. İş kıyafetinin uygun diz cepleriyle donatılmış olması ve kullanımı uygun kullanım sağlandığı koşullu, çeşitli zeminler üzerinde tüm diz üstü faaliyetler ve çalışmalar için uygundur. Diz destekleri ne kimyasala ne de ısıya veya ateşe dayanıklıdır. Çalışmanın özel uygulamasına göre kullanıcı tarafından diğer kişisel koruma donanımı (PSA) kullanılmadığı (örn. koruyucu gözlük, baret...). Koruma eylemi her bir müerifer durumunda önce kontrol edilmeli veya üretici ile görüşülmelidir. Belirlenmeyen tüm kullanımların, üretici ile görüşerek belirlenmelidir. Üsüline uygun olmayan kullanım halinde, örn. usüline uygun olmayan katlama veya bükme nedeniyle meydana gelen hasarlarda üretici sorumluluk üstlenmez.

Diz destekleri ile ilgili diğer bilgiler: Uyarılar:

- Diz destekleri örn. düşme tehlikesi bulunan alanlarda koruma amaçlı kullanım için uygun değildir.
- Bacaklarda toplanmalarla ilgili bir tıkanıklığı önlemek ve normal bir kan dolaşımı sağlamak için taşıyıcı, dizlerinin tutumunu sık aralıklarla değiştirmeli ya da ayağa kalkmalıdır.
- Dik bir durumda diz üstü durun, toplularınızın üzerine oturmayın.
- Dizlerinizi veya baldırlarınız diz üstü çalışırken şişirse bir doktor ile iletişime geçin.
- Sıcaklık gibi ortam koşulları değiştiğinde, dizliğin performansı azalabilir
- Hiçbir dizlik yaralanmalara karşı tamamen koruma sağlamaz
- Artmış kirlilik, değişiklikler veya hatalı kullanım nedeniyle dizliğin performansı tehlikeli şekilde azalabilir veya tamamen kaybolabilir.
- 50-100 kg arası yetişkinler için standart boyut. 100 kg üzeri ağırlıklarda performansı azalabilir.
- 50 °C üzeri sıcaklıklarda dizlik performansı azalabilir.

İşaretleme:

- Son kullanım tarihi  (AA/YYYY)
- Yukarı doğru işaretleme; yukarı doğru bir ok ve up
- Sol/sağ; left/right
- İç taraf, inside
- Lot numarası; Lot
- Unisize; standart boyut.
- Dizlik tipi; Typ
- Performans seviyesi; Level

Tehlikesizlik: Malzemeler zehirli, kanserojen, mutajenik, alerjen ve reproduktif zehirli maddeleri açığı çıkarmaz ve böylece zararsızdır.

Bakim bilgileri: Diz desteği sadece soğuk su ile temizlenmelidir. Özel yıkama maddelerine, ayrıca yüksek yıkama ve kurutma sıcaklıklarına izin verilmez. Ilgili pantolon temizlerken, yarıknarın, kurutulurken veya ütülenirken diz destekleri çıkarılmalı ve ardından giymeden önce tekrar diz ceplerine yerleştirilmelidir. Çamaşır makinesinde yıkamayın.



Su dayanıklılığı: Diz desteği suya dayanıklıdır. Ancak bir su geçirmezlik testi gerçekleştirilmemiştir. **Diz desteğinin kontrolü:** Bir diz desteği üst yüzüde kesikler veya yarıklar gibi yoğun aşınma belirtileri gösterirse talep edilen kuruma artık sağlanamayacağı için bu diz desteği değiştirilmelidir. Diz destekleri onarılmamalıdır. **Depolama ve taşıma:** Diz desteği her zaman kuru, serin ve güneş ışığına karşı korunaklı şekilde depolanmalı ve taşınmalıdır. **Kullanım ömrü:** Diz desteklerinde ay ve yıl (AA/YYYY) bilgisi veren bir sun kullanış tarihi ve lot numarası bulunmaktadır. Normal yıpranma ve aşınma son kullanım tarihinin dışındadır. **İmha:** Arızalı diz destekleri atık çöp ile imha edilebilir. **Ana bileşenler:** Diz destekleri genel olarak polietilenden oluşmaktadır.

PSA için genel bilgiler: Bakım bilgileri & yıpranma: PSA düzenli ve kurallara uygun bir bakım gerektirir. Tekstilin materyal birleşimi dikili bakım etiketinde bulunmaktadır. Bakım etiketinin üstündeki bilgiler kuruma performansını en iyi şekilde koruması ve tutulması için önemlidir. Ürünleri sadece gölgede kurutun ve ışıktan koruman, kuru bir yerde saklayın. Uygulamada meydana gelen aşınma veya hasar nedeniyle kiyafetin kullanım ömrünün kısalması mümkündür. Kir, ıslaklık ve ter nedeniyle kirlilik veya güneş ışını nedeniyle renk açılması da PSA'nın kullanım ömrünü kısaltabilir.

Olası eskime etkenleri arasında şunlar sıralanabilir:

- Temizleme, bakım veya dezenfeksiyon süreçleri
- Yüksek veya düşük ısıların veya ısı değişikliklerinin etkisi
- Kimyasalların ve nemin etkisi
- Mekanik etkiler (Aşınma, eğilme zorlaması, basınç ve çekme zorlaması)
- Örn. kir, yağ erimiş metal sıçraması gibi bulaşmalar vs.
- Aşınma

Her yıkama ve kurutma işleminden sonra kumaşa yırtık ve lastik bantlarda kırılma olup olmadığını kontrol edin. Her ikisi de kumaşın kuruma etkisini artırarak sağlanamadığını işaret eder. Tamiratlar sadece yetkin şirketler tarafından yapılabilir.

Kullanım sınırları & risk analizi:

- Fonksiyonunu gerçekleştirilmesini için koruyucu kiyafetin kapalı şekilde giyilmesi gerekmektedir.
- Koruyucu kiyafeti çok dar şekilde seçmeyin, aksi takdirde hareket özgürlüğü kısıtlanabilir. Kiyafetin belini, kollarını ve pantolonu bedenize göre ayarlayın. Uygun kiyafeti dikkate alın (genişlik & uzunluk). Çok dar veya çok geniş kiyafet koruma etkisini kısıtlayabilir.
- Güvenlik sebeplerinden dolayı kendi kendinize değişiklik yapmanıza izin verilmez.
- Ayrıca tehlikenin etkisi kontrollü değerleri veya kontrollü süreyi aşarsa veya kombine şekilde meydana gelirse geri dönüşü olmayan hasarların meydana gelme riski bulunur.

HR



Važne napomene za korisnika u svrhu osiguranja sigurnosnih funkcija.
Ova zaštitna odjeća ispunjava temeljne zahtjeve za zaštitu zdravlja i sigurnost priloga II Uredbe (EU) 2016/425 i norme o zaštitnoj odjeći EN 13688:2013.

Opće informacije: Obavezno treba obratiti pozornost na upute koje su sadržane u ovoj brošuri s informacijama o korištenju zaštitne odjeće.



Ovaj je proizvod osobna zaštitna oprema (OZA) prema Uredbi (EU) 2016/425.

Izjava o sukladnosti nalazi se na sljedećoj poveznici: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Objašnjenje simbola: Datum proizvodnje opisuje datum proizvodnje slikovno i tekstualno na oznaci PO na proizvodu.



MM/GGGG
Tvornički simbol predstavlja proizvodnju, dok brojeke označavaju mjesec i godinu u kojoj je proizvod izrađen.

Zaštita za koljena za radove u klečećem položaju. Tip 2, stupanj jačine 1 prema EN 14404:2004+A1:2010.

Opće informacije: vrste štitnika za koljena

Zaštitni jastučići za koljena predstavljaju zaštitnu opremu koja se koristi za zaštitu koljena u klečećem položaju. **Štitnik za koljena, tip 1:** Štitnik za koljena koji je neovisan od druge odjeće te se pričvršćuje na nogu. **Štitnik za koljena, tip 2:** Pjenasta plastika ili drugi jastučići u džepovima, na nogavicama hlača ili jastučići koji su trajno pričvršćeni na hlačama. Položaj štitnika za koljena tipa 2 u ili na hlačama može biti fiksiran ili podesev. **Štitnik za koljena, tip 3:** Oprema koja nije pričvršćena na tijelo, već se prilikom kretanja nositelja nalazi na određenom mjestu. Može se koristiti zasebno za svako koljeno ili za oba koljena. **Štitnik za koljena, tip 4:** Štitnik za koljena za jedno ili oba koljena, dio naprave s dodatnim funkcijama, kao što su okvir za pomoć pri ustajanju ili sjedalo za rad u klečećem položaju. Štitnik za koljena može se pričvrstiti na tijelo ili koristiti neovisno o tijelu.

Razine učinkovitosti: Razina prisutne učinkovitosti ovisi o kombinaciji hlača + jastučića za koljena..



X = razina učinkovitosti navedena je ispod piktograma (stražnja strana jastučića)

Postoje tri razine učinkovitosti: Razina 0: predstavlja štitnik za koljena koji je pogodan za upotrebu na ravnim površinama tla te ne pruža zaštitu od probijanja. Razina 1: predstavlja štitnik za koljena koji je pogodan za upotrebu na ravnim ili neravnim površinama tla te pruža zaštitu od probijanja (ili od 100±5 N). **Štitnici za koljena nisu prikladni za oštre površine na koje selektivno djeluje pritisak veći od 100 N i koje su više od 1 cm (npr. u rudarstvu ili u kamenolomu).** Razina 2: predstavlja štitnik za koljena koji je pogodan za upotrebu na ravnim ili neravnim površinama tla u teškim uvjetima te pruža zaštitu od prodiranja pri sili od (250±10) N.

Uporaba: Zaštita u skladu s EN 14404:2004+A1:2010 zajamčena je samo u slučaju nošenja u kombinaciji s navedenim skluzodima. U slučaju nošenja u kombinaciji s drugim proizvodima ili proizvodima konkurenata, zaštita koja je potrebna u skladu s EN 14404:2004+A1:2010 više ne može biti zajamčena. Jastučići za koljena moraju se staviti u odgovarajuće džepove na koljenima i namjestiti u odgovarajućem položaju tako da glavni pritisak leži na središnjem dijelu jastučića te je moguće osigurati optimalnu raspodjelu pritiska. Izražena, odnosno nazubljena strana jastučića za koljena uvijek je izvana, unutrašnjost je označena. Za sve aktivnosti i radove u klečećem položaju na različitim površinama, pod uvjetom da je radna odjeća opremljena s odgovarajućim džepovima na koljenima te je osigurano prikladno korištenje. Jastučići za koljena nisu otporni na kemikalije i toplinu ni vatrootporni. Ovisno o osobnom načinu rada, korisnik mora ovisno o zadatku nositi i drugu osobnu zaštitnu opremu (PSA) (npr. zaštitne naočale, zaštitnu kacigu...). Mogućnost zaštite mora se prethodno provjeriti ili dogovoriti s proizvođačem. Sva područja primjene koja nisu definirana moraju se utvrditi u dogovoru s proizvođačem. Za štetu uzrokovanu nepravilnom uporabom, kao što je npr. prekomjerno izvijanje i savijanje, proizvođač isključuje bilo kakvu odgovornost.

Daljnje napomene vezane uz jastučić za koljena: Upozorenja:

- Jastučići za koljena nisu prikladni kao zaštita za uporabu u npr. područjima u kojima postoji opasnost od odrona.
- Kako bi se izbjegla loša venska cirkulacija u nogama i osigurana normalna cirkulacija krvi, nositelj bi u slučaju klečećeg položaja trebao češće promijeniti položaj tijela ili ustati.
- Klečite u uspravnom položaju, ne sjedite na petama.
- Obratite se liječniku ako vam koljena ili listovi za vrijeme rada u klečećem položaju nateku
- U slučaju promjene okoline, kao što je temperatura, učinkovitost štitnika za koljena može se značajno smanjiti
- Ni jedan štitnik za koljena ne može vam pružiti potpunu zaštitu od ozljeda
- Povećano onečišćenje, izmjene ili pogrešna upotreba mogu smanjiti učinkovitost štitnika za koljena na opasan način ili je u potpunosti poništiti.
- Univerzalna veličina za odrasle iznosi između 50 i 100 kg. U slučaju težine veće od 100 kg moguće je smanjenje učinkovitosti.
- Pri temperaturama iznad 50 °C moguće je smanjenje učinkovitosti štitnika.

Značenje

oznaka:

- MM/GGGG označava datum isteka roka valjanosti
- Strelca prema gore i riječ uz označavaju smjer prema gore
- Left/right označava lijevo/desno
- Inside označava unutrašnjost
- Lot označava serijski broj
- Unisize označava univerzalnu veličinu.
- Typ označava vrstu štitnika za koljena
- Level označava razinu učinkovitosti

Neškodljivost: Materijali ne oslobađaju otrovne, kancerogene, mutagene, alergijske i reproduktivno otrovne tvari te su stoga bezopasni.

Napomena vezana uz njegu: Jastučići za koljena smiju se čistiti samo s hladnom vodom. Posebni dodaci za pranje rublja, kao i visoke temperature pranja ili sušenja nisu dopušteni. Jastučići za koljena moraju se prilikom čišćenja, pranja, sušenja i glačanja izvaditi iz odgovarajućih hladča te se zatim prije nošenja ponovno staviti u džepove na koljenima. Ne perite u perilici.



Vodootpornost: Zaštitni jastučići za koljena su vodootporni. Unatoč tome, ispitivanje vodonepropusnosti nije provedeno. **Provjerite jastučića za koljena:** Ukoliko su na jastučiću za koljena vidljivi znakovi trošenja, kao što su npr. rezovi ili udubljenja na površini, isti je potrebno zamijeniti jer potrebna zaštita više ne može biti zajamčena. Jastučići za koljena ne smiju se popravljati. **Skladištenje i transport:** Jastučići za koljena moraju se uvijek pohranjivati i transportirati suhi, hladni i zaštićeni od sunca. **Vrijeme isteka valjanosti:** Na jastučićima za koljena nalazi se datum isteka valjanosti s naznakom mjeseca i godine (MM/GGGG) te serijski broj. Normalno habanje i trošenje nije uključeno u datum isteka istrošenosti. **Odlaganje:** Neispravni jastučići za koljena mogu se odlagati zajedno s ostalim kućnim otpadom. **Glavni sastavni dijelovi:** Jastučić za koljena uglavnom se sastoji od polietilena.

Opće informacije o osobnoj zaštitnoj opremi: Upute za njegu i starenje: Osobna zaštitna oprema zahtjeva redovitu i stručnu njegu. Sastav materijala tekstila nalazi se na sušenoj naljepnici za njegu. Informacije na naljepnici za njegu odlučujuće su za najbolje moguće očuvanje i održavanje učinkovitosti. Sušite proizvode samo u sjeni i skladištite ih na suhom mjestu, zaštićenom od sunca. Moguće je da će se vjek trajanja odjeće značajno smanjiti zbog trošenja i oštećenja koja se pojavljuju u praksi. Prljavština, vlaga, znoj ili izbljeđelost zbog sunčeve svjetlosti također mogu smanjiti životni vijek osobne zaštitne opreme.

Mogući faktori starenja uključuju, između ostalog:

- čišćenje, postupke održavanja ili dezinfekcije
- izlaganje visokim ili niskim temperaturama ili promjenama temperature
- utjecaj kemikalija, uključujući vlagu
- mehaničke učinke (abrazija, naprezanje, pritisak i napetost)
- kontaminaciju, npr. zbog prljavštine, ulja, prskanja rastaljenog metala itd.
- istrošenost

Nakon svakog postupka pranja i sušenja provjerite jesu li na tekstilu prisutne pukotine ili ako su elastične trake olabavile. To su naznake da zaštitni učinak tekstila više nije zajamčen. Popravke smiju obavljati samo ovlaštene tvrtke.

Ograničenja upotrebe i analiza rizika:

- Imajte na umu da se zaštitna odjeća mora nositi zatvorena kako bi funkcija iste mogla biti ispunjena.
- Nemojte odabrati preusku zaštitnu odjeću jer ista uzrokuje ograničenost slobodnog kretanja.
- Prilagodite odjeću na pojasu, rukavima i hlačama svojoj veličini. Obratite pažnju na odgovarajuću odjeću (širinu i duljinu).
- Preuska ili preširoka odjeća može utjecati na zaštitni učinak.
- Neovlaštene izmjene nisu dopuštene iz sigurnosnih razloga.
- Nadalje, postoji rizik od nepovratnih oštećenja ako izloženost opasnosti premašuje ispitane vrijednosti ili ispitano trajanje te ako nastupa u kombinaciji.

RS/ME



Važne napomene za korisnika u vezi sa ispunjavanjem funkcija zaštite.
Zaštitna odjeća ispunjava osnovne zahteve za zdravstvenu zaštitu i bezbednost Dodatka II Uredbe (EU) 2016/425 i EN 13688: 2013 Zaštitna odeća.

Opšte informacije: Obavezno treba obratiti pažnju na uputstva ove brošure sa informacijama o samoj primeni zaštitne odeće.



Ovaj proizvod je deo lične zaštitne opreme (LZO) u skladu sa Uredbom ličnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425).

Izjavo u usaglašenosti možete naći na sledećem linku: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Objašnjenje simbola: Datum proizvodnje opisuje vreme proizvodnje u vidu slike i teksta na PO oznaci u artiklu.



MM/GGGG Simbol fabrike je slikovni izraz za proizvodnju, dok brojeke označavaju mesec i godinu kada je artikl proizveden.

Štitnik za koleno za radove u klečećem položaju. Tip 2, nivo performansi 1 prema EN 14404:2004+A1:2010.

Opšte informacije: Vrste štitnika za koleno

Obloge štitnika za koleno predstavljaju zaštitnu opremu koja se koristi za zaštitu kolena pri klečanju. **Štitnik za koleno tipa 1:** Štitnik za koleno, koji ne zavisi od odeće i pričvršćuje se na nozi. **Štitnik za koleno tipa 2:** Sunderasti materijal ili druga obloga u džepovima, na nogavicama ili trajno pričvršćena obloga na pantalonama. Položaj štitnika za koleno tipa 2 u pantalonama ili na njima može biti fiksni ili podesejni. **Štitnik za koleno tipa 3:** Oprema koja se ne pričvršćuje na telo, već se tokom kretanja nosioca nalazi na odgovarajućem mestu. Ona može da bude na raspolaganju za jedno ili za oba kolena. **Štitnik za koleno tipa 4:** Štitnik za koleno za jedno ili oba kolena, kao deo opreme sa dodatnim funkcijama, kao što je postojbe kao pomoć za penjanje ili sedište za klečeći položaj. Štitnici za koleno treba da budu pričvršćeni na telo ili da se koriste nezavisno od tela.

Stepeni zaštite: Konkretnan stepen zaštite zavisi od kombinacije pantalone i štitnika za koleno.



X

X = Stepen zaštite se ilustruje ispod piktograma (na poledini obloge)

Postoje tri stepena zaštite: Stepen 0: predstavlja zaštitu za kolena koja je pogodna za ravne površine i ne predstavlja zaštitu od probijanja. **Stepen 1:** predstavlja zaštitu za kolena koja je pogodna za ravne ili neravne površine i pruža zaštitu od probijanja silom od (100±5) N. **Obloge za kolena nisu pogodne za oštre podloge na kojima mestimično deluje pritisak veći od 100 N i koje su više od 1 cm (na primer, u oblasti rudarstva ili kamenoloma).** **Stepen 2:** predstavlja zaštitu za kolena koja je pogodna za ravne ili neravne površine i teške uslove rada, i pruža zaštitu od probijanja silom od (250±10) N.


Upotreba: Zaštita u skladu sa standardom EN 14404:2004+A1:2010 se garantuje samo prilikom nošenja u kombinaciji sa navedenim proizvodima. Kada se nosi u kombinaciji sa drugim proizvodom, odn. konkurentnim proizvodom, zaštita koja se zahteva prema EN 14404: 2004 + A1: 2010 nije garantovana. Obloge za kolena moraju da se umetnu u odgovarajuće džepove na kolonima i fiksiraju na mestu tako da centralni deo obloge naleže na mesto glavnog pritiska na koleno, kako bi se mogla garantovati optimalna raspodela pritiska. Profilsana, odn. nazubljena strana obloge za koleno mora uvek da bude okrenuta prema spoljnoj, unutrašnja strana je obeležena. Za sve aktivnosti koje se izvode u klečećem položaju i rad na različitim površinama, pod uslovom da je radna odeća opremljena odgovarajućim džepovima na kolonima i da je garantovana pravilna upotreba. Obloge za kolena nisu otporne na delovanje hemikalija, toplote i vatre. U zavisnosti od lične upotrebe, korisnik za rad mora da nosi i drugu ličnu zaštitnu opremu (LZO) u skladu sa zadatkom (na primer, zaštitne naočare, zaštitna kaciga ...). Kapacitet zaštite u svakom pojedinačnom slučaju mora da se proveriti ili da se proverri sa proizvođačem. Sve nedefinisane oblasti primene moraju da se razjasne u konsultacijama sa proizvođačem. Za štete prouzrokovane nepravilnom upotrebom, kao što je prekomerno klečanje i savijanje, proizvođač isključuje svaku odgovornost.

Dodatna upotreba u vezi štitnika za koleno: Upozorenja:

- Obloge za kolena nisu namenjene da se koriste kao zaštita npr. u područjima gde postoji opasnost od pada.
- Kako bi se sprečilo zadržavanje krvi u venama i obezbedila normalna cirkulacija krvi u nogama, nositelj prilikom klečanja treba često da menja položaj tela ili da ustaje.
- Klečite u uspravnom položaju, nemojte sedeti na petama.
- Obratite se lekaru ako vam tokom obavljanja radova u klečećem položaju otiču kolena ili listovi
- Kod promene uslova okoline, kao što je temperatura, učinak štitnika za kolena može značajno da se umanjuje
- Nijedan štitnik za koleno ne može pružiti potpunu zaštitu od povreda
- Veća prljavština, modifikacije ili nepravilna upotreba mogu opasno umanjiti učinak štitnika za koleno ili ga potpuno onemogućiti.
- Univerzalna veličina za odrasle osobe između 50-100 kg. Kod telesne težine od preko 100 kg može doći do smanjenja učinka.
- Pri temperaturama iznad 50 °C može doći do smanjenja učinka štitnika za koleno.

Značenje

oznaka:

- MM/GGGG  predstavlja datum roka trajanja
- Strelca nagore i tekst „up“ znači „nagore“
- Tekst „left/right“ znači „levo/desno“
- Tekst „inside“ označava unutrašnju stranu
- Tekst „Lot“ predstavlja broj serije
- Tekst „Unisize“ predstavlja univerzalnu veličinu.
- Tekst „Typ“ označava tip štitnika za koleno
- Tekst „Level“ označava stepen zaštite

Bezopasno po zdravlje: Ovi materijali ne otpuštaju otrovne, kancerogene, mutagene, alergenske i reproduktivno toksične materije i zbog toga su bezopasni.

Upustvo za negu: Obloga za kolena sme da se pere samo hladnom vodom. Specijalni dodaci za pranje, kao i visoke temperature pranja i sušenja, nisu dozvoljeni. Pre crišćenja, pranja, sušenja ili peglanja, obloge za kolena moraju da se izvade iz odgovarajućih pantalona. Korisnik ih zatim ponovo može staviti u džepove na koljenima. Ne smeju se prati u mašini za pranje veša.



Opornost na vodu: Obloga štitičnika za koleno je vodootporna. Međutim, ispitivanje vodootpornosti nije objavljeno. **Provera obloge za koleno:** Ako obloge za kolena pokazuju znake habanja, kao što su npr. rezovi ili urezi, one se moraju zameniti, jer se potrebna zaštita više ne može garantovati. Štitičnici za koleno se ne smeju popravljati. **Skладиштење i transport:** Obloge za kolena uvek skladištiti i transportovati na suvom, hladnom mestu i zaštićeno od sunčeve svetlosti. **Rok trajanja:** Na štitičnicima za koleno je naveden datum roka trajanja u obliku meseca i godine (MM/GGGG), kao i broj serije. Rok trajanja ne uzima u obzir normalno korišćenje i habanje. **Održavanje:** Neispravne obloge štitičnika za koleno mogu da se odlože u komunalni otpad. **Glavni sastavni delovi:** Obloga za koleno je uglavnom izrađena od polietilena.

Opšta informacija za LZO: Upustvo za održavanje & starenje: LZO zahteva redovno i pravilno održavanje. Sastav tekstila nalazi se na ušivenoj etiketi proizvoda. Informacije na etiketi za održavanje su merodavne za maksimalno očuvanje i održavanje zaštitnog dejstva. Sušite artikle samo u hladovini i čuvajte ih na suvom mestu koje je zaštićeno od sunca. Moguće je da vek trajanja odeće bude znatno skraćen usled habanja ili oštećenja koje je nastalo u praksi. Nečistoće nastale usled prijavštine, vlage, znoja ili izbeljivanja usled sunčeve svetlosti može takođe da smanji vek trajanja LZO.

Mogući faktori starenja su između ostalog:

- Crišćenje, postupci održavanja ili dezinfekcije
- Dejstvo visokih ili niskih temperatura ili temperaturnih promena
- Delovanje hemikalija, uključujući vlagu
- Mehanička dejstva (trošenje, savijanje, sabijanje i vučenje)
- Kontaminacija npr. usled prijavštine, ulja, prskanja topljenih metala itd.
- Habanje

Proverite nakon svakog postupka pranja i sušenja da li na tekstilu postoje rascjepi ili elastične trake postaju ispucale. To su znaci da nije više garantovano zaštitno dejstvo tekstila. Popravke mogu vršiti samo kompetentne firme.

Ograničenja upotrebe & analiza rizika:

- Obratite pažnju na to da se zaštitna odeća mora nositi zakopčana kako bi mogla da ispuni svoju funkciju.
- Birajte zaštitnu odeću tako da ne bude previše uska, inače može biti ograničena sloboda kretanja. Podeseite odeću u pojasu, rukavima i pantalonama na vašu veličinu. Obratite pažnju na odgovarajuću odeću (širina + dužina). Suviše uska ili previše široka odeća može smanjiti zaštitno dejstvo.
- Samovoljne izmene iz razloga bezbednosti nisu dozvoljene.
- Osim toga, postoji rizik od ireverzibilnih oštećenja ukoliko izlaganje opasnosti premašuje ispitane vrednosti ili ispitano trajanje i nastupi u kombinaciji.

RU



Важная информация для пользователя для обеспечения функций безопасности.
Защитная одежда соответствует основным требованиям, выдвигаемым к охране здоровья и безопасности в Приложении II Регламента (ЕС) 2016/425 и стандарте EN 13688:2013 – Защитная одежда.

Общая информация: Необходимо непременно соблюдать указания по применению защитной одежды, содержащиеся в данной брошюре.



Данное изделие является средством индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/425.

Сертификат соответствия Вы найдете по следующей ссылке: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Пояснение символов: Дата изготовления указывает на момент производства в виде символа и текста, которые изображены на пришитой к изделию этикетке с маркировкой знаком PO.



MM/TTTT

Символ фабрики графически указывает на производство, а цифры представляют собой месяц и год изготовления изделия.

Защита для коленей для выполнения работ, стоя на коленях. Тип № 2, уровень защиты 1 в соответствии с EN 14404:2004+A1:2010.

Общая информация: типы наколенников

Защитные наколенные вставки представляют собой защитное снаряжение, используемое работающим на коленях человеком для защиты коленей. **Защита для коленей, тип № 1:** защита для коленей, которая не связана с другой одеждой и крепится на ногу. **Защита для коленей, тип № 2:** вспененная пластмасса или другие упруго-мягкие вставки, используемые в карманах, на брючинах или постоянно прикрепленные к брюкам. Положение защиты для коленей (тип № 2) внутри брюк или на брюках может быть постоянным или регулируемым. **Защита для коленей, тип № 3:** снаряжение, которое не крепится на теле человека, а находится в нужном месте, где пользователь выполняет движения. Оно может быть предусмотрено для каждого колена отдельно или для обоих коленей. **Защита для коленей, тип № 4:** защита для одного или обоих коленей, как часть приспособлений и дополнительных функций, как напр., рама, для того чтобы встать на ноги, или сиденье для выполнения работ на коленях. Защита для коленей может крепиться на теле или использоваться отдельно.

Уровень защиты: Уровень защиты определяется сочетанием брюк с наколенниками.



X

X = уровень защиты указан под пиктограммой (на обратной стороне вставки)


Имеется три уровня защиты: **Уровень 0:** защита для коленей, предназначенная для ровной поверхности основания и не обеспечивающая защиту от прокола. **Уровень 1:** защита для коленей, предназначенная для ровных или неровных поверхностей основания и обеспечивающая защиту от прокола силой 100±5 Н. Такие наколенники не подходят для оснований с острыми участками, на которых оказывается точечное давление выше 100 Н и которые больше 1 см (напр., в шахтах или каменоломнях). **Уровень 2:** защита для коленей, предназначенная для использования на ровных и неровных поверхностях основания в тяжелых условиях работы и обеспечивающая защиту от прокола силой 250±10 Н.

Использование: защита в соответствии с EN 14404:2004+A1:2010 обеспечивается только при ношении в сочетании с указанными изделиями. При ношении в сочетании с другими изделиями или конкурентными продуктами не обеспечивается требуемая в соответствии с EN 14404:2004+A1:2010 защита. Наколенные вставки вставляются в соответствующие карманы и фиксируются в своем положении таким образом, чтобы основное давление стоящего на коленях человека оказывалось на центральную часть упруго-мягкой вставки для обеспечения оптимального распределения давления. Та сторона наколенника, на которой имеется рисунок или канавки, всегда находится снаружи, внутренняя сторона наколенника обозначена соответствующим образом. Для всех действий и работ, выполняемых на коленях на различных основаниях, при условии, что рабочая одежда оснащена соответствующими карманами на коленях и обеспечивается использование по назначению. Наколенники неустойчивы к воздействию химических веществ и высокой температуры, а также не являются огнестойкими. В зависимости от выполняемой работы и поставленной задачи пользователь должен носить дополнительные средства индивидуальной защиты (СИЗ) (напр., защитные очки, защитный шлем...). Защитную способность необходимо предварительно проверить в каждом отдельном случае или согласовать с производителем. Все неуказанные области применения необходимо оговорить с производителем. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате ненадлежащего использования, напр., возникший из-за чрезмерного изгиба или деформации.

Дополнительные указания по наколенным вставкам: Предупреждения:

- Наколенники не предусмотрены для применения в качестве страховочного приспособления, напр., на участках, где возможно падение.
- Чтобы избежать венозного застоя крови в ногах и обеспечить нормальное кровообращение, лицо, выполняющее работу в положении на коленях, должно периодически менять свое положение тела или вставать на ноги.
- Стойте на коленях вертикально, не садитесь на пятки.
- Обратитесь к врачу, если при выполнении работ на коленях Ваши колени или икры отекают.
- При изменении окружающих условий, напр., температуры, эффект от применения защиты для коленей может значительно уменьшиться.
- Защита для коленей не дает полной защиты от травм.
- В результате повышенной загрязненности, изменений или неправильного применения действие защиты для коленей может уменьшиться до опасного уровня или полностью прекратиться.
- Универсальный размер для взрослых весом от 50 до 100 кг. При весе больше 100 кг защитное действие может уменьшиться.
- При температуре выше 50 °C эффект от применения защиты для коленей может уменьшиться.

Имеются следующие обозначения:

- Срок годности – это  (ММ/ТТГГ)
- Обозначение вверх – это стрелка вверх и up
- Левый/правый – это left/right
- Внутренняя сторона – это inside/Наружнаясторона – это outside
- Номер партии – это lot
- Unisize – это единый размер.
- Тип защиты для коленей – это typ
- Уровень защиты – это level

Безвредность: материалы не выделяют токсичных, канцерогенных, мутагенных, аллергенных и токсичных для репродуктивности веществ и таким образом являются безвредными.

Информация об уходе: наколенники чистить только холодной водой. Специальные моющие средства, а также высокая температура во время мытья и сушки не допускаются. Наколенники необходимо выбрать из брюк, прежде чем приступить к их чистке, стирке, сушке и глажке, и затем перед надеванием снова вставить в карманы на коленях. Не стирать в стиральной машине.



Устойчивость к воздействию воды: наколенники устойчивы к воздействию воды. Однако испытание на водонепроницаемость проведено не было. **Проверка наколенников:** если на наколенниках заметны следы износа, напр., порезы или щербины на поверхности, их необходимо заменить, так как они больше не обеспечивают необходимую защиту. Наколенники не подлежат ремонту. **Хранение и транспортировка:** наколенники необходимо всегда хранить и перевозить в сухом прохладном месте, защищенном от воздействия солнечных лучей. **Срок годности:** на наколенниках имеется отметка о сроке годности с указанием месяца и года (ММ/ТТГГ), а также номер партии. Нормальный износ исключен из срока годности, установленного для старения изделия. **Утилизация:** дефектные наколенники выбрасываются вместе с остаточными отходами. **Основные компоненты:** наколенники преимущественно сделаны из полиэтилена.

Общая информация о средствах индивидуальной защиты: Информация об уходе и старении: Для средств индивидуальной защиты требуется регулярный и правильный уход. Состав материала текстильного изделия указан на пришитой этикетке с информацией по уходу. Информация на этикетке по уходу имеет решающее значение для максимального сохранения и поддержания защитной способности. Сушка изделий разрешается только в тени, хранение – в защищенном от света и сухом месте. В результате практического износа или повреждения срок службы одежды может существенно сократиться. Грязь, влага, пот и выцветание под воздействием солнечного света также могут сократить срок службы средств индивидуальной защиты.

Факторами, вызывающими возможное старение, в т.ч. могут быть:

- Чистка, ремонт и дезинфекция
- Воздействие высокой или низкой температуры или перепады температуры
- Воздействие химических веществ, включая влажность
- Механическое воздействие (истирание, изгибание, сжатие и растяжение)
- Загрязнение, напр., грязью, маслом, брызгами расплавленного металла и т. д.
- Износ

После каждой стирки и сушки необходимо проверить, нет ли на текстильном изделии трещин и не разносились ли резиновые шнурки. Оба признака свидетельствуют о том, что защитное действие текстильного изделия больше не обеспечивается. Для ремонта одежды обращаться только в квалифицированные предприятия.

Ограничения при использовании и анализ рисков:

- Принять во внимание, что защитную одежду необходимо носить в застегнутом виде, чтобы она выполняла свои функции.
- Не приобретать слишком тесную защитную одежду, так как иначе может быть ограничена свобода движений. Отрегулировать одежду по размеру на поясе, а также длину рукавов и брюк. Следить за тем, чтобы одежда была соответствующего размера (ширина + длина). При слишком тесной или свободной одежде защитное действие может ухудшиться.
- Собственноручные изменения с точки зрения безопасности запрещены.
- Кроме того, существует риск получения необратимых повреждений, если опасное воздействие превышает проверенные в ходе испытаний значения или продолжительность, или оба условия возникают вместе.



STRAUSS.WORKS

ESB00086 V2